



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Dipartimento per la mobilità sostenibile

Direzione generale per la motorizzazione, per i servizi ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti e navigazione

DIVISIONE 3

INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DELLA MOBILITA' SOSTENIBILI

DIPARTIMENTO PER LA MOBILITA' SOSTENIBILE

Direzione generale per la motorizzazione e per i servizi
ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti
e navigazione - DIVISIONE 3

OMOLOGATO

con atto n° **e3*2007/46*0650*02**
del **22.10.2021**

Numero di omologazione CE per tipo: **e3*2007/46*0650*** estensione: **02** revisione: **----**
EC type-approval number: *extension:* *revision:*

Veicolo: autotelaio per autoveicolo
Vehicle: *chassis without bodywork*

Categoria del veicolo: N3, N3G, N3S
Category of vehicle:

Nome e indirizzo del costruttore: (fase 1) Scania CV AB
Name and address of manufacturer: (stage 1) SE-151 87 Södertälje Sweden
(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): *not applicable*

Nome e indirizzo del trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.
Name and address of converter: I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Nome e indirizzo dell'allegatore: non ricorre
Name and address of bodybuilder: *not applicable*

Marca (denominazione commerciale del costruttore): Scania / System Truck
Make (trade name of manufacturer): *Scania / System Truck*

Tipo: ST N323
Type: *Scania / System Truck*

Denominazione commerciale: P220, P250, P280, P320, P360, P370, P410,
Commercial description: P450, P500, P540

Verbale con relativi allegati: 13149 / V del 20.07.2021
Test report with relative attachments: *of*

Scheda informativa: <i>Information document:</i>	ST-N323_02 parte I <i>part I</i>	del <i>of</i>	16.04.2021
Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni) <i>Permissible combinations (type / variants / versions)</i>	ST-N323_02 parte II <i>part II</i>	del <i>of</i>	16.04.2021
Numeri di omologazione (per omologazione mista) <i>Type-approval numbers (for mixed type-approval)</i>	ST-N323_02 parte III <i>part III</i>	del <i>of</i>	16.04.2021
Definizione tipo / varianti / versioni <i>Type / variants / versions definition</i>	ST-N323_02 allegato 0 del <i>annex 0</i>	del <i>of</i>	16.04.2021
Caratteristiche costruttive generali del veicolo <i>General construction characteristics of the vehicle</i>	ST-N323_02 allegato 1 del <i>annex 1</i>	del <i>of</i>	16.04.2021

Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	ST-N323_02 allegato 2 del <i>annex 2 of</i>	16.04.2021
Motopropulsore <i>Power plant</i>	ST-N323_02 allegato 3 del <i>annex 3 of</i>	16.04.2021
Trasmissione <i>Transmission</i>	ST-N323_02 allegato 4 del <i>annex 4 of</i>	16.04.2021
Sospensione <i>Suspension</i>	ST-N323_02 allegato 5 del <i>annex 5 of</i>	16.04.2021
Freni <i>Brakes</i>	ST-N323_02 allegato 6 del <i>annex 6 of</i>	16.04.2021
Carrozzeria <i>Bodywork</i>	ST-N323_02 allegato 7 del <i>annex 7 of</i>	16.04.2021
Collegamenti tra veicoli trattori e semirimorchi <i>Connection between towing vehicles and semi-trailers</i>	ST-N323_02 allegato 8 del <i>annex 8 of</i>	16.04.2021

Disegni allegati:
Attachment drawings:

disegno spostamento scarico dietro cabina (varianti ?0B??????2A?7Bx e ?0B??????2A?9Bx): <i>silencer relocation behind cab drawing (variants ?0B??????2A?7Bx and ?0B??????2A?9Bx):</i>	55.02.00.0064	del <i>of</i>	04.04.2018 <i>04.04.2018</i>
disegno spostamento scarico dietro cabina (variante ?0B??????2A?3Ax): <i>silencer relocation behind cab drawing (variant ?0B??????2A?3Ax):</i>	55.01.61.0013 55.01.61.0013	del <i>of</i>	17.01.2020 17.01.2020

Documentazione allegata:
Attachment documentation:

Nomine e deleghe - deposito firme delle persone autorizzate
a firmare i Certificati di Conformità
Power of attorney to sign the EC Certificate of Conformity

Certificato di Conformità per veicoli incompleti
EC Certificate of Conformity for incomplete vehicle



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Dipartimento per la mobilità sostenibile

Direzione generale per la motorizzazione e per i servizi ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti e navigazione

DIVISIONE 3

CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE UE DI UN TIPO DI VEICOLO EU VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Notifica riguardante il rilascio / l'estensione / il rifiuto / la revoca di:
Communication concerning granting / extension / refusal / withdrawal of:

- un'omologazione globale CE di un tipo di veicolo a norma del regolamento (UE) 2018/858
- EC whole vehicle type-approval in accordance with Regulation (EU) 2018/858

di un tipo di/of a type of:

- veicolo completo
- complete vehicle
- veicolo completato
- completed vehicle
- veicolo incompleto
- incomplete vehicle
- veicolo con varianti complete e incomplete
- vehicle with complete and incomplete variants
- veicolo con varianti completato e incomplete
- vehicle with completed and incomplete variants

Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in
c/c postale ai
sensi dell'art. 2
della legge

Numero del certificato di omologazione CE:

e3*2007/46*0650* 02

Number of the EC type-approval certificate:

Motivo dell'estensione / del rifiuto / della revoca:

Reason for extension / refusal / withdrawal:

- nuove estensioni di omologazione del veicolo base
- introduzione variante ??????????3Ax con motori DC13 e scarico dietro cabina
- aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE
- new extensions approval of stage I vehicle
- introduction of the variant ??????????3Ax with engine DC13 and silencer relocated behind cab
- update of EU and ECE type-approval number

SEZIONE I SECTION I

- | | |
|---|--|
| 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer): | Scania / System Truck |
| 0.2. Tipo:
Type: | ST N323 |
| 0.2.1. Denominazione/i commerciale/i:
Commercial name(s): | P220, P250, P280, P320, P360, P370, P410, P450, P500, P540 |
| 0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:
Means of identification of type, if marked on the vehicle: | numero di omologazione del tipo su targhetta
type approval number on manufacturer's plate |
| 0.3.1. Posizione della marcatura:
Location of the marking: | sul longherone telaio a destra
right hand wheelhouse |
| 0.4. Categoria del veicolo:
Category of vehicle: | N3, N3G, N3S |
| 0.5. Denominazione e indirizzo del costruttore del veicolo incompleto / completo / completato:
Company name and address of manufacturer of the complete / completed vehicle: | S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28 |
| 0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, denominazione e indirizzo del | |

costruttore del veicolo nella fase o nelle fasi iniziali / precedenti:
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base / previous stage(s) vehicle:

Scania CV AB
SE-151 87 Södertälje Sweden

- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio: (fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): (stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

SEZIONE 2 SECTION II

1. Servizio tecnico che effettua le prove: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Technical service responsible for carrying out the tests: Strada della Genovesa, 29 - Italia - 37135 Verona (VR)
2. Data del verbale di prova: 20.07.2021
Date of test report:
3. Numero del verbale di prova: 13149 / V
Number of test report:

Il sottoscritto certifica l'esattezza della descrizione formulata dal costruttore nella scheda informativa allegata riguardante il/i veicolo/i sopra descritto/i (di cui l'autorità di omologazione UE ha selezionato uno o più campioni, in seguito presentato/i dal costruttore come prototipo/i del tipo di veicolo da omologare) e che i risultati delle prove allegati alla scheda si riferiscono a tale tipo di veicolo.
The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle(s) described above, ((a) sample(s) having been selected by the EU type-approval authority and submitted by the manufacturer as prototype(s) of the vehicle type), and that the attached test results are applicable to the vehicle type.

1. Per i veicoli completi e completati e le relative varianti: non ricorre
For complete and completed vehicles / variants: not applicable

~~Il tipo di veicolo soddisfa / non soddisfa le prescrizioni tecniche di tutti gli atti normativi pertinenti di cui all'allegato II del regolamento (UE) 2018/858.~~
~~*The vehicle type meets / does not meet the technical requirements of all the relevant regulatory acts referred to in Annex II to Regulation (EU) 2018/858.*~~

2. Per i veicoli incompleti e le relative varianti: ricorre
For incomplete vehicles / variants: applicable

Il tipo di veicolo **soddisfa** / ~~non soddisfa~~ le prescrizioni tecniche degli atti normativi elencati nella tabella riportata nella parte 2 del presente certificato.
*The vehicle type **meets** / ~~does not meet~~ the technical requirements of the regulatory acts listed in the table in part 2 of this certificate.*

Luogo: Roma, Italia Data: 21.10.2021
Place: *Date:*

Firma: firmato digitalmente (vedere pagina 1)
Signature: *digitally signed (see page 1)*

Il Direttore Generale
ing. Pasquale D'Anzi

Allegati: Fascicolo informativo.
Attachments: *Information package.*

Scheda dei risultati di prova conforme al modello di cui all'allegato VI del presente regolamento.
Test results sheet in accordance with the template set out in Annex VI of this Regulation.

Nome/i e campione/i della firma della/e persona/e autorizzata/e a firmare i certificati di conformità e indicazione delle relative mansioni nella società.
Name(s) and specimen(s) of the signature(s) of the person(s) authorised to sign certificates of conformity and a statement of their position in the company.

Fascicolo contenente le informazioni di cui all'articolo 39, paragrafo 2, del regolamento (UE) 2018/858.
File containing the information referred to in paragraph 2 of Article 39 of Regulation (EU) 2018/858.

CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE CE DI UN TIPO DI VEICOLO EC VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Part 2

Per quanto riguarda i veicoli incompleti e completati e le relative varianti o versioni, la presente omologazione CE è basata sulla/e omologazione/i per i veicoli incompleti di seguito elencate:

This EC type-approval is, where incomplete and completed vehicles, variants or versions are concerned, based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:

Fase 1:	Costruttore del veicolo di base:	Scania CV AB
Stage 1:	Manufacturer of the base vehicle:	SE-151 87 Södertälje Sweden
	Numero del certificato di omologazione CE:	e4*2007/46*1128
	EC type-approval number:	con l'estensione indicata al punto 0.2.2. della scheda informativa
		e4*2007/46*1128
		with the extension specified at point 0.2.2. of the information document
	Data:	vedere punto 0.2.2. della scheda informativa
	Dated:	see at point 0.2.2. of the information document
	Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi):	?0B??????2A?7Bx
	Applicable to variants or versions (as appropriate):	?0B??????2A?9Bx
		?0B??????2A?3Ax
Fase 2:	Costruttore:	S.T. System Truck S.p.A.
Stage 2:	Manufacturer:	I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
	Numero del certificato di omologazione CE:	e3*2007/46*0650*02
	EC type-approval number:	
	Data:	22.10.2021
	Dated:	
	Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi):	?0B??????2A?7Bx
	Applicable to variants or versions (as appropriate):	?0B??????2A?9Bx
		?0B??????2A?3Ax

Se l'omologazione comprende una o più varianti o versioni incomplete (a seconda dei casi), elencare le varianti o le versioni (a seconda dei casi) complete o completate.

In the case where the approval includes one or more incomplete variants or versions (as appropriate), list those variants or versions (as appropriate) which are complete or completed.

Variante o varianti complete / completate:	non ricorre
Complete / completed variant(s):	not applicable

Elenco delle prescrizioni applicabili al tipo di veicolo incompleto omologato o alla variante o versione incompleta omologata (a seconda dei casi, tenendo conto dell'ambito di applicazione e della più recente modifica di ciascuno degli atti normativi elencati di seguito):

List of requirements applicable to the approved incomplete vehicle type, variant or version (as appropriate, taking account of the scope and latest amendment to each of the regulatory acts listed below).

Voce	Oggetto	Atto normativo	Ultima modifica	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione
Item	Subject	Regulatory act reference	Last amended	Applicable to variant or, if need be, to version
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

- (*) vedere allegati (includere nell'elenco solo se oggetto di un'omologazione UE)
see enclosure (List only subjects for which an EU type-approval exists)

Nel caso dei veicoli per uso speciale, deroghe concesse o disposizioni particolari applicate conformemente all'allegato II, parte III, del regolamento (UE) 2018/858, deroghe concesse conformemente all'articolo 39 del regolamento (UE) 2018/858 e deroghe concesse a norma dell'articolo 42 del regolamento (UE) 2018/858:

In the case of special purpose vehicles, exemptions granted or special provisions applied pursuant to Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/858, exemptions granted pursuant to Article 39 of Regulation (EU) 2018/858, and exemptions granted pursuant to Article 42 of Regulation (EU) 2018/858:

Voce	Oggetto	Atto normativo	Tipo di omologazione e natura della deroga	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione
Item	Subject	Regulatory act reference	Kind of approval and nature of exemption	Applicable to variant or, if need be, to version
(-)	(-)	(-)	(-)	(-)

- (-) non ricorre
not applicable

Appendice Appendix

ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI AI QUALI IL TIPO DI VEICOLO È CONFORME LIST OF REGULATORY ACTS TO WHICH THE TYPE OF VEHICLE COMPLIES

(da compilare solo in caso di omologazione globale di un tipo di veicolo a norma dell'articolo 22,

paragrafo 1, lettere b) e c) del regolamento (UE) 2018/858).

(to be filled in only in the case of a whole-vehicle type-approval in accordance with Article 22(1)(b) and (c) of Regulation (EU) 2018/858)

Voce <i>Item</i>	Oggetto <i>Subject</i>	Atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Quale modificato da <i>As amended by</i>	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(*) vedere allegati
see enclosure

RISULTATI DELLE PROVE TEST RESULTS

1. Risultati delle prove sul livello sonoro Results of the sound level tests

Numero dell'atto normativo di base e del più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione.

Quando un atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:

Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable to the approval.

In case of a regulatory act with two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti: <i>Variants</i>	Versioni: <i>Versions</i>	In marcia [dB(A)/E]: <i>Moving [dB(A)/E]:</i>	Fermo [dB(A)/E]: <i>Stationary [dB(A)/E]:</i>	a giri/min: <i>at rpm:</i>	Ultimo atto normativo: <i>Last amending Regulatory:</i>
?0B????????7Bx	H22????????	76	77	1425	51R-03
?0B????????7Bx	H25????????	76	77	1425	51R-03
?0B????????7Bx	H28????????	76	77	1425	51R-03
?0B????????9Bx	H28????????	81	81	1425	51R-03
?0B????????9Bx	H32????????	81	81	1425	51R-03
?0B????????9Bx	H36????????	81	81	1425	51R-03
?0B????????3Ax	H37????????	79	80	1350	51R-03
?0B????????3Ax	H41????????	79	80	1350	51R-03
?0B????????3Ax	H45????????	79	80	1350	51R-03
?0B????????3Ax	H50????????	79	80	1350	51R-03
?0B????????3Ax	H54????????	79	80	1350	51R-03

2. Risultati delle prove sulle emissioni di gas di scarico Results of the exhaust emission tests

2.1. Emissioni dei veicoli a motore sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli leggeri Emissions from motor vehicles tested under the test procedure for light-duty vehicles

2.1.1. Prova di tipo 1 (emissioni del veicolo durante il ciclo di prova dopo un avviamento a freddo): non ricorre
Type 1 test (vehicle emissions in the test cycle after a cold start): not applicable

2.1.2. Prova di tipo 2 (dati sulle emissioni da utilizzare in sede di omologazione a fini di controllo tecnico): Type 2 test (emissions data required at type-approval for roadworthiness purposes):

Tipo 2, prova a regime minimo inferiore: non ricorre
Type 2, low idle test: not applicable

- Tipo 2, prova a regime minimo accelerato:
Type 2, high idle test: non ricorre
not applicable
- 2.1.3. Prova di tipo 3 (emissioni di gas dal basamento):
Type 3 test (emissions of crankcase gases):
- 2.1.4. Prova di tipo 4 (emissioni per evaporazione):
Type 4 test (evaporative test): not applicable
- 2.1.5. Prova di tipo 5 (durata dei dispositivi di controllo dell'inquinamento):
Type 5 test (durability of anti-pollution control devices): non ricorre
not applicable
- Distanza percorsa:
Ageing distance covered: 80000 km / 100000 km / non applicabile
80000 km / 100000 km / not applicable
- Fattore di deterioramento FD:
Deterioration factor: calcolato / assegnato
calculated / fixed
- Valori:
Values: CO: ---
THC: ---
NMHC: ---
NOx: ---
THC + NOx: ---
Massa di particolato / Mass of particulate matter (PM): ---
Numero di particelle / Number of particles (P): ---
- 2.1.6. Prova di tipo 6 (emissioni medie a bassa temperatura ambiente):
Type 6 test (average emissions at low ambient temperature): non ricorre
not applicable
- 2.1.7. OBD:
OBD: non ricorre
not applicable
- 2.2. Emissioni provenienti da motori sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli pesanti
Emissions from engines tested under the test procedure for heavy-duty vehicles

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:
Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti: <i>Variants</i>	Versioni: <i>Versions:</i>	Ultimo atto normativo: <i>Last amending Regulatory:</i>	Carattere: <i>Character:</i>	Carburante/i: <i>Fuel/s:</i>
70B????????7Bx	H22????????	2018/932/EU	D	gasolio / diesel
70B????????7Bx	H25????????	2018/932/EU	D	gasolio / diesel
70B????????7Bx	H28????????	2018/932/EU	D	gasolio / diesel
70B????????9Bx	H28????????	2018/932/EU	D	gasolio / diesel
70B????????9Bx	H32????????	2018/932/EU	D	gasolio / diesel
70B????????9Bx	H36????????	2018/932/EU	D	gasolio / diesel
70B????????3Ax	H37????????	2018/932/EU	D	gasolio / diesel
70B????????3Ax	H41????????	2018/932/EU	D	gasolio / diesel
70B????????3Ax	H45????????	2018/932/EU	D	gasolio / diesel
70B????????3Ax	H50????????	2018/932/EU	D	gasolio / diesel
70B????????3Ax	H54????????	2018/932/EU	D	gasolio / diesel

- 2.2.1. Risultati della prova ESC:
Results of the ESC test: non ricorre
not applicable

Risultati della prova WHSC:
Results of the WHSC test:

Varianti: <i>Variants</i>	Versioni: <i>Versions:</i>	CO [mg/kWh]	THC [mg/kWh]	NOx [mg/kWh]	NH ₃ [ppm]	PT [mg/kWh]	N° particelle [#/kWh]
70B????????7Bx	H22????????	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11
70B????????7Bx	H25????????	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11
70B????????7Bx	H28????????	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11
70B????????9Bx	H28????????	13,5	6,5	251,9	0,0	1,7	5,2 E+11
70B????????9Bx	H32????????	13,5	6,5	251,9	0,0	1,7	5,2 E+11
70B????????9Bx	H36????????	13,5	6,5	251,9	0,0	1,7	5,2 E+11
70B????????3Ax	H37????????	7,7	2,8	242,1	1,0	5,3	0,6 E+11
70B????????3Ax	H41????????	7,7	2,8	242,1	1,0	5,3	0,6 E+11
70B????????3Ax	H45????????	7,7	2,8	242,1	1,0	5,3	0,6 E+11
70B????????3Ax	H50????????	7,7	2,8	242,1	1,0	5,3	0,6 E+11
70B????????3Ax	H54????????	7,7	2,8	242,1	1,0	5,3	0,6 E+11

- 2.2.2. Risultato della prova ELR: non ricorre

Result of the ELR test:		not applicable							
2.2.3.	Risultati della prova ETC: Results of the ETC test:	non ricorre not applicable							
Risultati della prova WHTC: Results of the WHTC test:									
Varianti: Variants	Versioni: Versions:	CO [mg/kWh]	THC [mg/kWh]	NMHC [mg/kWh]	CH ₄ [mg/kWh]	NOx [mg/kWh]	NH ₃ [ppm]	PT [mg/kWh]	N° particelle [#/kWh]
?0B????????7Bx	H22????????	48,5	10,9	----	----	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11
?0B????????7Bx	H25????????	48,5	10,9	----	----	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11
?0B????????7Bx	H28????????	48,5	10,9	----	----	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11
?0B????????9Bx	H28????????	62,7	11,9	----	----	226,1	0,0	2,6	2,95 E+11
?0B????????9Bx	H32????????	62,7	11,9	----	----	226,1	0,0	2,6	2,95 E+11
?0B????????9Bx	H36????????	62,7	11,9	----	----	226,1	0,0	2,6	2,95 E+11
?0B????????3Ax	H37????????	28,0	7,1	----	----	312,0	1,0	5,3	0,5 E+11
?0B????????3Ax	H41????????	28,0	7,1	----	----	312,0	1,0	5,3	0,5 E+11
?0B????????3Ax	H45????????	28,0	7,1	----	----	312,0	1,0	5,3	0,5 E+11
?0B????????3Ax	H50????????	28,0	7,1	----	----	312,0	1,0	5,3	0,5 E+11
?0B????????3Ax	H54????????	28,0	7,1	----	----	312,0	1,0	5,3	0,5 E+11
2.2.4.	Prova al minimo: Idle test:	non ricorre not applicable							
2.3.	Fumi dei motori Diesel Diesel smoke	non ricorre not applicable							
Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione: Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:									
Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:			Carattere: Character:				
----	----	----			----				
2.3.1.	Risultati della prova in accelerazione libera: Results of the test under free acceleration:								
Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Valore corretto del coeff. d'ass. [m ⁻¹]: Corrected value of the absorption coeff. [m ⁻¹]:	Regime minimo normale [min ⁻¹]: Normal engine idling speed [min ⁻¹]:	Regime massimo motore [min ⁻¹]: Maximum engine speed [min ⁻¹]:	Temperatura dell'olio (min/max) [°C]: Oil temperature (min/max) [°C]:				
----	----	----	----	----	----				
3.	Risultati delle prove sulle emissioni di CO ₂ , consumo di carburante / energia elettrica e di autonomia elettrica Results of the CO ₂ emission, fuel / electric energy consumption, and electric range tests								
Numero dell'atto normativo di base e dell'atto normativo di modifica più recente applicabile all'omologazione: Number of the base regulatory act and the latest amending regulatory act applicable to the approval:									
Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:			Carattere: Character:				
----	----	----			----				
3.1.	Veicoli con motore a combustione interna, compresi i veicoli elettrici ibridi non a ricarica esterna (NOVC): Internal combustion engines, including not externally chargeable hybrid electric vehicles (NOVC):								
Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC (g/kWh) CO ₂ mass emission WHSC (g/kWh)	Consumo di carburante nella prova WHSC (g/kWh) Fuel consumption WHSC (g/kWh)	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC (g/kWh) CO ₂ mass emission WHTC (g/kWh)	Consumo di carburante nella prova WHTC (g/kWh) Fuel consumption WHTC (g/kWh)				
----	----	----	----	----	----				
3.2.	Veicoli elettrici ibridi a ricarica esterna: Externally chargeable hybrid electric vehicles:	non ricorre not applicable							
3.3.	Veicoli esclusivamente elettrici: Pure electric vehicles:	non ricorre not applicable							
3.4.	Veicoli a idrogeno con pile a combustibile:	non ricorre							

	<i>Hydrogen fuel cell vehicles:</i>	<i>not applicable</i>
4.	Risultati delle prove sui veicoli attrezzati con innovazione/i ecocompatibile/i:	non ricorre
	<i>Results of the tests for vehicles fitted with eco-innovation(s):</i>	<i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02
16.04.2021

INDICE DELLA SCHEDA INFORMATIVA INDEX TO THE INFORMATION DOCUMENT

	MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO <i>REASONS FOR EXTENSION - HISTORY</i>	pag. 2 <i>page 2</i>
0.	DATI GENERALI <i>GENERAL</i>	pag. 2 <i>page 2</i>
1.	CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO <i>GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE</i>	pag. 4 <i>page 4</i>
2.	MASSE E DIMENSIONI <i>MASSES AND DIMENSIONS</i>	pag. 6 <i>page 6</i>
3.	CONVERTITORE DELL'ENERGIA DI PROPULSIONE <i>PROPULSION ENERGY CONVERTER</i>	pag. 9 <i>page 9</i>
4.	TRASMISSIONE <i>TRANSMISSION</i>	pag. 18 <i>page 18</i>
5.	ASSI <i>AXLES</i>	pag. 19 <i>page 19</i>
6.	SOSPENSIONI <i>SUSPENSION</i>	pag. 19 <i>page 19</i>
7.	STERZO <i>STEERING</i>	pag. 20 <i>page 20</i>
8.	FRENI <i>BRAKES</i>	pag. 20 <i>page 20</i>
9.	CARROZZERIA <i>BODYWORK</i>	pag. 21 <i>page 21</i>
11.	COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI <i>CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS</i>	pag. 26 <i>page 26</i>
12.	VARIE <i>MISCELLANEOUS</i>	pag. 26 <i>page 26</i>
13.	NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO <i>SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES</i>	pag. 27 <i>page 27</i>
16.	ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO <i>ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION</i>	pag. 27 <i>page 27</i>
	POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) <i>PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS)</i>	Parte II <i>Part II</i>
	ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO LE PRESCRIZIONI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI <i>LIST OF REGULATORY ACTS SETTING OUT THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF THE VEHICLES</i>	Parte III <i>Part III</i>
	TABELLA MATRICI TIPO - VARIANTI - VERSIONI <i>TABLE TYPE - VARIANTS - VERSIONS MATRIX</i>	All. 0 <i>Ann. 0</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_02**
del
of **16.04.2021**

MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO REASONS FOR EXTENSION - HISTORY

UE EU	Est. Ext.	Rev. Rev.	Data Date	Descrizione Description	Parte I Part I	Parte II Part II	Parte III Part III
e3*2007/46*0650*	00	00	23.03.2020	Nuova omologazione New Approval	X	X	X
	01	00	21.07.2020	le modifiche introdotte dal costruttore di fase 1 non influenzano l'omologazione di fase 2 the changes introduced by the stage 1 manufacturer do not affect the stage 2 approval	X	X	X
				S.T. System Truck non apporta alcuna modifica alla propria trasformazione S.T. System Truck makes no changes to its conversion	X	X	X
				nuove estensioni di omologazione del veicolo base (e4*2007/46*1128*14 e 15) new extensions approval of stage I vehicle (e4*2007/46*1128*14 and 15)	X		
				introduzione variante ???????????9Bx con motori DC09 introduction of the variant ???????????9Bx with engine DC09	X	X	X
				nuovi dispositivi di traino (ganci e traverse) new mechanical device (couplings and drawbeam)	X		
				aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE update of EU and ECE type-approval number			X
	02	00	22.10.2021	nuove estensioni di omologazione del veicolo base (e4*2007/46*1128*16 ÷ 20) new extensions approval of stage I vehicle (e4*2007/46*1128*16 ÷ 20)	X		
				introduzione variante ???????????3Ax con motori DC13 e scarico dietro cabina introduction of the variant ???????????3Ax with engine DC13 and silencer relocated behind cab	X	X	X
				aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE			X

0. DATI GENERALI GENERAL

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer): Scania / System Truck
Scania / System Truck
- 0.2. Tipo:
Type: ST N323
ST N323
- Varianti:
Variants: **vedere allegato n° 0**
see annex Nr. 0
- Versioni:
Versions: **vedere allegato n° 0**
see annex Nr. 0
- 0.2.1. Eventuale/i designazione/i commerciale/i:
Commercial name(s) (if available): P220, P250, P280, P320, P360, **P370, P410, P450, P500, P540**
- 0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale/precedente (elencare le informazioni per ciascuna fase; si può usare una matrice):
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base/previous stage vehicle (list the information for each stage).
This can be done with a matrix:
- Tipo:
Type: N323



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_02**
del
of **16.04.2021**

Variante/i: Variant(s):	??0B??????2A?7Bx ??0B??????2A?9Bx ??0B??????????3Ax		
Versione/i: Version(s):	?????A??????????		
Numero di omologazione e numero dell'estensione: Type-approval number, including extension number:	e4*2007/46*1128*16 e4*2007/46*1128*17 e4*2007/46*1128*18 e4*2007/46*1128*19 e4*2007/46*1128*20	del / of 15.05.2020 del / of 04.09.2020 del / of 23.10.2020 del / of 11.12.2020 del / of 26.02.2021	e / and e / and e / and e / and e / and
0.2.2.1. Valori consentiti dei parametri per l'omologazione in più fasi per utilizzare i valori delle emissioni dei veicoli di base (inserire un intervallo se del caso): <i>Allowed Parameter Values for multistage type approval to use the base vehicle emission values (insert range if applicable):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Massa del veicolo finale (in kg): <i>Final Vehicle mass (in kg):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Zona anteriore per il veicolo finale (in cm ²): <i>Frontal area for final vehicle (in cm²):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Resistenza al rotolamento (kg/t): <i>Rolling resistance (kg/t):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Sezione trasversale dell'ingresso di aria della calandra anteriore (in cm ²): <i>Cross-sectional area of air entrance of the front grille (in cm²):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
0.2.3. Identificatori: <i>Identifiers:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo: <i>Means of identification of type, if marked on the vehicle:</i>	numero di omologazione del tipo su targhetta <i>type approval number on manufacturer's plate</i>		
0.3.1. Posizione della marcatura: <i>Location of that marking:</i>	La targhetta di identificazione (fase 1) si trova in cabina, sulla parte inferiore della portiera destra o sinistra o sul montante centrale anteriore, a destra o sul montante anteriore sinistro. La targhetta è fissata con rivetti. La targhetta di identificazione (fase 2) si trova in cabina, sul montante della portiera destra. Adesiva. Il codice VIN è stampigliato sul telaio. La sua marcatura inizia ad una distanza di circa 500 mm ± 500 mm davanti alla linea centrale del (primo) assale anteriore sul longherone destro. <i>The stage 1 type plate is placed on the cab, on the lower part of the right hand -or left hand door or on the firewall front centre, on the right hand- or on the left hand side A-pillar. The plate is attached with rivets. The stage 2 type plate is placed on the cab, on the right side A-pillar. It's adhesive. The VIN-code on the chassis. Its marking starts at a distance of about 500 mm ± 500 mm in front of the centre line of the (first) front axle on the right side member.</i>		
0.4. Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 0.0</i>	0.0	
0.4.1. Classificazione/i in base alle merci pericolose che il veicolo deve trasportare: <i>Classification(s) according to the dangerous goods which the vehicle is intended to transport:</i>	vedere allegato n° 0.0 see annex Nr. 0.0		
0.5. Nome della società e indirizzo del costruttore: <i>Company name and address of manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28		



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_02
del
of 16.04.2021

- 0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale / precedente:
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle: Scania CV AB
SE-151 87 Södertälje Sweden
- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio:
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): (fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.9. Denominazione e indirizzo dell'(eventuale) rappresentante del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any): non ricorre
not applicable

1. CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE

- 1.1. Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo:
Photographs and/or drawings of a representative vehicle:



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

varianti - versioni:
variants - versions:

?0B??????2A?7Bx - H??????????????

disegno: 55.02.00.0064
drawing: 55.02.00.0064

del 04.04.2018
of 04.04.2018



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

varianti - versioni:
variants - versions:

?0B??????2A?9Bx - H??????????????

disegno: 55.02.00.0064
drawing: 55.02.00.0064

del 04.04.2018
of 04.04.2018



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_02**
del
of **16.04.2021**



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

varianti - versioni:
variants - versions:

?0B?????2A?3Ax - H????????????

disegno:
drawing:

55.01.61.0013
55.01.61.0013

del
of **17.01.2020**
17.01.2020

- | | | | | |
|--------|---|---|-----------------------------------|--|
| 1.2. | Disegno complessivo quotato dell'intero veicolo:
<i>Dimensional drawing of the whole vehicle:</i> | vedere 1.1.
<i>see 1.1.</i> | | |
| 1.3. | Numero di assi e di ruote:
<i>Number of axles and wheels:</i> | 2 assi,
2 axles, | 6 ruote
6 wheels | |
| 1.3.1. | Numero e posizione degli assi a ruote gemellate:
<i>Number and position of axles with twin wheels:</i> | 1 asse,
1 axle, | 2° asse
2 nd axle | |
| 1.3.2. | Numero e posizione degli assi sterzanti:
<i>Number and position of steered axles:</i> | 1 asse,
1 axle, | 1° asse
1 st axle | |
| 1.3.3. | Assi motore (numero, posizione, interconnessione):
<i>Powered axles (number, position, interconnection):</i> | 1 asse,
1 axle, | 2° asse,
2 nd axle, | albero di trasm.
propeller shaft |
| 1.4. | Telaio (se esiste) (disegno complessivo):
<i>Chassis (if any) (overall drawing):</i> | vedere 1.1.
<i>see 1.1.</i> | | |
| 1.6. | Posizione e disposizione del motore:
<i>Position and arrangement of the engine:</i> | montato frontalmente, longitudinale
<i>front mounted, longitudinal</i> | | |
| 1.8. | Lato di guida:
<i>Hand of drive:</i> | a sinistra
<i>left</i> | oppure
<i>or</i> | a destra
<i>right</i> |
| 1.8.1. | Il veicolo è predisposto per la circolazione stradale:
<i>Vehicle is equipped to be driven in:</i> | a destra
<i>right hand traffic</i> | oppure
<i>or</i> | a sinistra
<i>left hand traffic</i> |
| 1.9. | Specificare se il veicolo a motore è destinato a trainare un semirimorchio o altri rimorchi e, se il rimorchio è un semirimorchio, un rimorchio a timone, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido:
<i>Specify if the towing vehicle is intended to tow semi-trailers or other trailers and, if the trailer is a semi-, drawbar-, centre-axle- or rigid drawbar trailer:</i> | vedere allegato n° 1

<i>see annex Nr. 1</i> | | |
| 1.10. | Specificare se il veicolo è adibito al trasporto di merci a temperatura controllata:
<i>Specify if the vehicle is specially designed for the controlled-temperature carriage of goods:</i> | da definire a veicolo allestito
<i>to be handled at the next steps</i> | | |
| 1.11. | Specificare se il veicolo è non automatizzato / automatizzato / completamente automatizzato
<i>Specify if the vehicle is non-automated/automated/fully automated:</i> | non automatizzato
<i>non-automated</i> | | |



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02

16.04.2021

2.	MASSE E DIMENSIONI (in kg e mm) MASSES AND DIMENSIONS (in kg and mm) (eventualmente con riferimento ai disegni) (refer to drawing where applicable)	
2.1.	Interasse o interassi (a pieno carico) Wheelbase(s) (fully loaded)	
2.1.1.	Veicoli a 2 assi: Two-axle vehicles:	3350 ÷ 6750 mm
2.1.2.	Veicoli a 3 o più assi: Vehicles with three or more axles:	non ricorre not applicable
2.1.2.1.	Distanza tra assi consecutivi, da quello in posizione più avanzata a quello in posizione più arretrata: Axle spacing between consecutive axles going from the foremost to the rearmost axle:	
2.1.2.2.	Distanza totale tra gli assi: Total axle spacing:	non ricorre not applicable
2.3.	Carreggiata/e e larghezza/e degli assi Axle track(s) and width(s)	
2.3.1.	Carreggiata di ciascun asse sterzante: Track of each steered axle:	max: 2120
2.3.2.	Carreggiata di tutti gli altri assi: Track of all other axles:	max: 2140
2.4.	Dimensioni (fuori tutto) del veicolo Range of vehicle dimensions (overall)	
2.4.1.	Telai non carrozzati For chassis without bodywork	
2.4.1.1.	Lunghezza Length	
2.4.1.1.1.	Lunghezza massima ammissibile: Maximum permissible length:	12000
2.4.1.1.2.	Lunghezza minima ammissibile: Minimum permissible length:	5475
2.4.1.2.	Larghezza Width	
2.4.1.2.1.	Larghezza massima ammissibile: Maximum permissible width:	2550
2.4.1.2.2.	Larghezza minima ammissibile: Minimum permissible width:	2500
2.4.1.3.	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):	≤ 4000 ≤ 4000
2.4.1.3.1.	Altezza massima ammissibile: Maximum permissible height:	4000 4000
2.4.2.	Telai carrozzati For chassis with bodywork	
2.4.2.1.	Lunghezza: Length:	non ricorre not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02

16.04.2021

2.4.2.1.1.	Lunghezza della superficie di carico: <i>Length of the loading area:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.1.3.	Cabina allungata a norma dell'articolo 9 bis della direttiva 96/53/CE del Consiglio: <i>Elongated cab complying with Article 9a of Directive 96/53/EC:</i>	no <i>no</i>	
2.4.2.2.	Larghezza: <i>Width:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.2.1.	Spessore delle pareti (in caso di veicoli destinati al trasporto di merci a temperatura controllata): <i>Thickness of the walls (in the case of vehicles designed for controlled-temperature transport of goods):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.3.	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.5.	Massa minima sugli assi sterzanti dei veicoli incompleti: <i>Minimum mass on the steering axle(s) for incomplete vehicles:</i>	4000 <i>4000</i>	
2.6.	Massa in ordine di marcia <i>Mass in running order</i>		
	a) massima e minima per ogni variante: <i>a) maximum and minimum for each variant:</i>	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2	2
	b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): <i>b) mass of each version (a matrix must be provided):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.6.1.	Distribuzione di tale massa tra gli assi e, nel caso di un semirimorchio o di un rimorchio ad asse centrale o a timone rigido, massa gravante sul punto di aggancio: <i>Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer, a rigid drawbar trailer or a centre-axle trailer, the mass on the coupling:</i>		
	a) massima e minima per ogni variante: <i>a) maximum and minimum for each variant:</i>	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2	
	b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): <i>b) mass of each version (a matrix must be provided):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.6.2.	Massa dei dispositivi opzionali [come definito all'articolo 2, punto 5, del regolamento (UE) n. 1230/2012]: <i>Mass of the optional equipment (as defined in point (5) of Article 2 of Regulation (EU) No 1230/2012:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.6.4.	Massa supplementare per la propulsione alternativa: <i>Additional mass for alternative propulsion:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.6.5.	Elenco dei dispositivi per la propulsione alternativa (e indicazione della massa delle parti): <i>List of equipment to for alternative propulsion (and indication of the mass of the parts):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.7.	Massa minima del veicolo completo dichiarata dal costruttore, nel caso di un veicolo incompleto: <i>Minimum mass of the completed vehicle as stated by the manufacturer, in the case of an incomplete vehicle:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
2.8.	Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore:	vedere allegato n° 2	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_02
del
of 16.04.2021

	<i>Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer:</i>	<i>see annex Nr. 2</i>
2.8.1.	Distribuzione di tale massa tra gli assi e, per semirimorchi o rimorchi ad asse centrale, carico gravante sul punto di traino: <i>Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, load on the coupling point:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.9.	Carico/massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse: <i>Technically permissible maximum mass on each axle:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.10.	Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi: <i>Technically permissible mass on each group of axles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.11.	Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile del veicolo trainante in caso di <i>Technically permissible maximum towable mass of the towing vehicle in case of</i>	
2.11.1.	Rimorchio a timone: <i>Drawbar trailer:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.11.2.	Semirimorchio: <i>Semi-trailer:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.11.3.	Rimorchio ad asse centrale: <i>Centre-axle trailer:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.11.4.	Rimorchio a timone rigido: <i>Rigid drawbar trailer:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.11.5.	Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo combinato: <i>Technically permissible maximum laden mass of the combination:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.11.6.	Massa massima del rimorchio non frenato: <i>Maximum mass of unbraked trailer:</i>	750
2.12.	Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio <i>Technically permissible maximum mass at the coupling point</i>	
2.12.1.	- di un veicolo trainante: <i>- of a towing vehicle:</i>	vedere 11.1, carico verticale massimo S <i>see 11.1., max vertical load S</i>
2.12.2.	- di un semirimorchio, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido: <i>- of a semi-trailer, a centre-axle trailer or a rigid drawbar trailer:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.16.	Masse massime ammissibili per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione (facoltativo) <i>Registration/in service maximum permissible masses (optional)</i>	
2.16.1.	Massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: <i>Registration/in service maximum permissible laden mass:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.16.2.	Massa massima ammissibile su ogni asse per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione e, in caso di semirimorchio o rimorchio ad asse centrale, carico previsto sul punto di aggancio dichiarato dal costruttore se inferiore alla massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio:	non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02

16.04.2021

	<i>Registration/in service maximum permissible mass on each axle and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, intended load on the coupling point stated by the manufacturer if lower than the technically permissible maximum mass on the coupling point:</i>	<i>not applicable</i>	
2.16.3.	Massa massima ammissibile su ogni gruppo di assi per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione: <i>Registration/in service maximum permissible mass on each group of axles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.16.4.	Massa massima rimorchiabile ammissibile per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione: <i>Registration/in service maximum permissible towable mass:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.16.5.	Massa massima ammissibile del veicolo combinato per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: <i>Registration/in service maximum permissible mass of the combination:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.17.	Veicoli oggetto di omologazione in più fasi [solo nel caso di veicoli incompleti o completati appartenenti alla categoria N1 che rientrano nel campo di applicazione del regolamento (CE) n. 715/2007]: <i>Vehicle submitted to multi-stage type-approval (only in the case of incomplete or completed vehicles of category N1 within the scope of Regulation (EC) No 715/2007:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.17.1.	Massa del veicolo di base in ordine di marcia: <i>Mass of the base vehicle in running order:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.17.2.	Massa aggiunta standard (DAM), calcolata in conformità alla sezione 5 dell'allegato XII del regolamento (CE) n. 692/2008: <i>Default added mass (DAM), calculated in accordance with Section 5 of Annex XII to Regulation (EC) No 692/2008:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.	CONVERTITORE DELL'ENERGIA DI PROPULSIONE PROPULSION ENERGY CONVERTER		
3.1.	Costruttore del convertitore o dei convertitori dell'energia di propulsione: <i>Manufacturer of the propulsion energy converter(s):</i>	Scania Scania	
3.1.1.	Codice del costruttore (apposto sul convertitore dell'energia di propulsione, o altri mezzi di identificazione): <i>Manufacturer's code (as marked on the propulsion energy converter or other means of identification):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3	3
3.1.2.	Eventuale numero di omologazione comprendente il marchio di identificazione del carburante (solo per veicoli pesanti): <i>Approval number (if appropriate) including fuel identification marking: (heavy-duty vehicles only):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3	
3.2.	Motore a combustione interna Internal combustion engine		
3.2.1.1.	Principio di funzionamento: <i>Working principle:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3	
	Ciclo: <i>Cycle:</i>	quattro tempi four stroke	
3.2.1.1.1.	Tipo di motore a doppia alimentazione: <i>Type of dual-fuel engine:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.2.1.1.2.	Indice energetico medio del gas calcolato durante il ciclo di prova WHTC:	non ricorre	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02

16.04.2021

	Gas Energy Ratio over the hot part of the WHTC test-cycle:	not applicable
3.2.1.2.	Numero e disposizione dei cilindri: <i>Number and arrangement of cylinders:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.1.3.	Cilindrata: <i>Engine capacity:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.1.6.	Regime minimo normale: <i>Normal engine idling speed:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.1.6.2.	Minimo in modalità diesel: <i>Idle on diesel:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.1.8.	Potenza massima netta (kW) a (giri/min) (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum net power (kW) at min⁻¹ (manufacturer's declared value):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.1.11.	(solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante al fascicolo di documentazione richiesto dagli articoli 5, 7 e 9 del regolamento (UE) n. 582/2011, che consentono all'autorità di omologazione di valutare le strategie di controllo delle emissioni e i sistemi presenti sul motore in modo da garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo sugli NOx: <i>(Euro VI only) Manufacturer references of the Documentation package required by Articles 5, 7 and 9 of Regulation (EU) No 582/2011 enabling the approval authority to evaluate the emission control strategies and the systems on-board the engine to ensure the correct operation of NOx control measures:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.2.1.	Diesel / benzina / GPL / GN o biometano / etanolo (E 85) / biodiesel / idrogeno <i>Diesel / Petrol / LPG / NG or Biomethane / Ethanol (E 85) / Biodiesel / Hydrogen:</i>	vedere 3.2.2.2. <i>see 3.2.2.2.</i>
3.2.2.2.	Veicoli commerciali pesanti alimentati a gasolio / benzina / GPL / GN- H / GN-L / GN-HL / etanolo (ED95) / etanolo (E85) / GNL / GNL ₂₀ <i>Heavy duty vehicles Diesel / Petrol / LPG / NG-H / NG-L / NG-HL / Ethanol (ED95) / Ethanol (E85) / LNG / LNG₂₀</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.2.2.1.	(solo Euro VI) Carburanti compatibili con l'uso del motore, dichiarati dal fabbricante in conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato I, punto 1.1.3, (ove applicabile): <i>(Euro VI only) Fuels compatible with use by the engine declared by the manufacturer in accordance with Section 1.1.3 of Annex I to Regulation (EU) No 582/2011 (as applicable):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.2.4.	Tipo di combustibile del veicolo: <i>Vehicle fuel type:</i>	Monocarburante <i>Mono fuel</i>
3.2.2.5.	Tenore massimo di biocarburante accettabile nel carburante (dichiarato dal costruttore): <i>Maximum amount of biofuel acceptable in fuel (manufacturer's declared value):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.3.	Serbatoio/i del carburante <i>Fuel tank(s)</i>	
3.2.3.1.	Serbatoio/i di servizio <i>Service fuel tank(s)</i>	
3.2.3.1.1.	Numero e capacità di ciascun serbatoio: <i>Number and capacity of each tank:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02
16.04.2021

3.2.3.2.	Serbatoio/i ausiliario/i <i>Reserve fuel tank(s)</i>	
3.2.3.2.1.	Numero e capacità di ciascun serbatoio: <i>Number and capacity of each tank:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.4.	Alimentazione <i>Fuel feed</i>	
3.2.4.1.	Mediante carburatore/i: <i>By carburettor(s):</i>	no <i>no</i>
3.2.4.2.	A iniezione (solo motori ad accensione spontanea o a doppia alimentazione): <i>By fuel injection (compression ignition only or dual-fuel only):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.4.2.2.	Principio di funzionamento: <i>Working principle:</i>	
3.2.4.3.	A iniezione (solo motori ad accensione comandata): <i>By fuel injection (positive ignition only):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.7.	Sistema di raffreddamento: <i>Cooling system:</i>	a liquido <i>liquid</i>
3.2.8.	Sistema di aspirazione <i>Intake system</i>	
3.2.8.1.	Compressore: <i>Pressure charger:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.2.	Scambiatore di calore intermedio: <i>Intercooler:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.3.3.	(solo Euro VI) Depressione effettiva del sistema di aspirazione al regime nominale di rotazione e al 100% del carico sul veicolo: <i>(Euro VI only) Actual Intake system depression at rated engine speed and at 100% load on the vehicle:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.9.	Sistema di scarico <i>Exhaust system</i>	
3.2.9.2.1.	(solo Euro VI) Descrizione e/o disegno degli elementi del sistema di scarico che non sono parte del sistema di motore: <i>(Euro VI only) Description and/or drawing of the elements of the exhaust system that are not part of the engine system:</i>	vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>
3.2.9.3.1.	(solo Euro VI) Contropressione effettiva allo scarico al regime di rotazione nominale e con il 100% di carico sul veicolo (solo per motori ad accensione spontanea): <i>(Euro VI only) Actual exhaust back pressure at rated engine speed and at 100% load on the vehicle (compression-ignition engines only):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.9.4.	Tipo, marcatura del/i silenziatore/i dello scarico: <i>Type, marking of exhaust silencer(s):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
	Se influiscono sulla rumorosità esterna, interventi nel vano motore e sul motore atti a ridurla: <i>Where relevant for exterior noise, reducing measures in the engine compartment and on the engine:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.9.5.	Ubicazione dell'uscita dello scarico: <i>Location of the exhaust outlet:</i>	vedere punto 3.2.9.4. <i>see point 3.2.9.4.</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_02
del
of 16.04.2021

3.2.9.7.1.	(solo Euro VI) Volume accettabile del sistema di scarico: (Euro VI only) Acceptable exhaust system volume:	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.12.	Misure contro l'inquinamento atmosferico Measures taken against air pollution	
3.2.12.1.1.	(solo Euro VI) Dispositivo per il riciclaggio dei gas del basamento: In caso positivo, descrizione e disegni: In caso negativo, è necessaria la conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato V: (Euro VI only) Device for recycling crankcase gases: If yes, description and drawings: If no, compliance with Annex V to Regulation (EU) No 582/2011 required:	no non ricorre testato e conforme al Reg. 582/2011 UE no not applicable tested and complies with Regulation EU No. 582/2011
3.2.12.2	Dispositivi di controllo dell'inquinamento (se non compresi in altre voci) Pollution control devices (if not covered by another heading)	
3.2.12.2.1.	Convertitori catalitici: Catalytic converter:	sì yes
3.2.12.2.1.11.	Sistemi/metodi di rigenerazione degli impianti di post-trattamento dei gas di scarico, descrizione: Regeneration systems/method of exhaust after-treatment systems, description:	SCR SCR
3.2.12.2.2.1.	Sensore dell'ossigeno: Oxygen sensor:	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.12.2.3.	Iniezione di aria: Air injection:	no no
3.2.12.2.4.	Ricircolo dei gas di scarico: Exhaust gas recirculation:	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.12.2.5.	Sistema di controllo delle emissioni per evaporazione (solo per i motori a benzina e ad etanolo): Evaporative emissions control system (petrol and ethanol engines only):	no no
3.2.12.2.6.	Filtro antiparticolato: Particulate trap:	sì yes
3.2.12.2.6.9.	Altri sistemi: Other systems:	no no
3.2.12.2.6.9.1.	Descrizione e funzionamento: Description and operation:	vedere omologazione fase I see stage I type-approval
3.2.12.2.7.	Sistemi diagnostici di bordo (OBD): On-board-diagnostic (OBD) system:	sì yes
3.2.12.2.7.0.1.	(solo Euro VI) numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori: (Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family:	uno one
3.2.12.2.7.0.2.	(solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): List of the OBD engine families (when applicable):	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.12.2.7.0.3.	(solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite / componente della famiglia:	vedere punto 3.2.12.2.7.0.2.



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02

16.04.2021

Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:

see point 3.2.12.2.7.0.2.

- 3.2.12.2.7.0.4. (solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante relativi alla documentazione OBD richiesta dall'articolo 5, sezione paragrafo 4, lettera c) e dall'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011 e specificata dall'allegato X di tale regolamento, al fine di omologare il sistema OBD: vedere 3.2.1.11.
Manufacturer references of the OBD-Documents required by Article 5(4)(c) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 and specified in Annex X to that Regulation for the purpose of approving the OBD system: see 3.2.1.11.
- 3.2.12.2.7.0.5. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione su un veicolo di un sistema motore munito di OBD: non ricorre
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle an OBD equipped engine system: not applicable
- 3.2.12.2.7.0.6. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema OBD di un motore omologato: non ricorre
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the OBD system of an approved engine: not applicable
- 3.2.12.2.7.0.7. Descrizione scritta e/o disegno della spia di malfunzionamento (MI): vedere omologazione fase 1
Written description and/or drawing of the MI: see stage 1 type approval
- 3.2.12.2.7.0.8. Descrizione scritta e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna: vedere omologazione fase 1
Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface: see stage 1 type approval
- 3.2.12.2.7.6.5. (solo Euro VI) Norma di protocollo di comunicazione OBD: ISO/PAS 27145
(Euro VI only) OBD Communication protocol standard: ISO/PAS 27145
- 3.2.12.2.7.7. (solo Euro VI) Riferimento del fabbricante alla documentazione OBD di cui all'articolo 5, paragrafo 4, lettera d) e all'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011, al fine di soddisfare le disposizioni sull'accesso all'OBD del veicolo e alle informazioni sulla riparazione e la manutenzione del veicolo, oppure vedere 3.2.1.11.
(Euro VI only) Manufacturer reference of the OBD related information by of Article 5(4)(d) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 for the purpose of complying with the provisions on access to vehicle OBD and vehicle Repair and Maintenance Information, or see 3.2.1.11.
- 3.2.12.2.7.7.1. In alternativa al riferimento del fabbricante di cui al punto 3.2.12.2.7.7, un riferimento al documento accluso alla scheda informativa di cui all'appendice 4 dell'allegato I del regolamento (UE) n. 582/2011 contenente la seguente tabella da compilare secondo l'esempio fornito:
componente - codice di guasto - strategia di controllo - criteri di individuazione dei guasti - criteri di attivazione della spia MI - parametri secondari - preconditionamento - prova dimostrativa catalizzatore - P0420 - segnali dei sensori di ossigeno 1 e 2 - differenza tra i segnali dei sensori 1 e 2 - 3° ciclo - regime del motore, carico del motore, modo A/F, temperatura del catalizzatore - due cicli di tipo 1 - tipo 1: non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_02
del
of 16.04.2021

As an alternative to a manufacturer reference provided in Section 3.2.12.2.7.7 reference of the attachment to the information document set out in Appendix 4 of Annex III to Regulation (EU) No 582/2011 that contains the following table, once completed according to the given example:

Component - Fault code - Monitoring strategy - Fault detection criteria -
MI activation criteria - Secondary parameters - Preconditioning -
Demonstration test Catalyst - P0420 - Oxygen sensor 1 and 2 signals -
Difference between sensor 1 and sensor 2 signals - 3rd cycle - Engine
speed, engine load, A/F mode, catalyst temperature - Two Type 1 cycles -
Type 1: not applicable

- 3.2.12.2.7.8. (solo Euro VI) Componenti del sistema OBD montati sul veicolo
(EURO VI only) OBD components on-board the vehicle
- 3.2.12.2.7.8.1. Elenco delle componenti del sistema OBD montate sul veicolo:
List of OBD components on-board the vehicle: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.7.8.2. Descrizione e/o disegno della spia MI:
Written description and/or drawing of the MI: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.7.8.3. Descrizione e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna:
Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.8. Altri sistemi (descrizione e funzionamento):
Other systems (description and operation): **vedere allegato n° 3**
see annex Nr. 3
- 3.2.12.2.8.1. (solo Euro VI) Sistemi atti a garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx:
(Euro VI only) Systems to ensure the correct operation of NOx control measures: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.8.2. Sistema di persuasione del conducente
Driver inducement system
- 3.2.12.2.8.2.1. (solo Euro VI) Motore con disattivazione permanente del sistema di persuasione del conducente, destinato a essere usato da servizi di soccorso o sui veicoli di cui all' articolo 2, paragrafo 3, lettera b) della presente direttiva:
(Euro VI only) Engine with permanent deactivation of the driver inducement, for use by the rescue services or in vehicles specified in point (b) of Article 2(3) of this Directive: **vedere allegato n° 3**
see annex Nr. 3
- 3.2.12.2.8.2.2. Attivazione della marcia lenta (creep mode) «disattiva dopo il riavvio»/«disattiva dopo il rifornimento di carburante» / «disattiva dopo l'arresto»
Activation of the creep mode 'disable after restart' / 'disable after fuelling'/'disable after parking' **vedere allegato n° 3**
see annex Nr. 3
- 3.2.12.2.8.3. (solo Euro VI) Numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori considerata quando si tratta di garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx:
(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family considered when ensuring the correct operation of NOx control measures: **vedere allegato n° 3**
see annex Nr. 3
- 3.2.12.2.8.4. (solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile):
(Euro VI only) List of the OBD engine families (when applicable): vedere punto 3.2.12.2.7.0.2.
see point 3.2.12.2.7.0.2.
- 3.2.12.2.8.5. (solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite/componente: vedere 3.2.12.2.7.0.3.



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_02
del
of 16.04.2021

	<i>(Euro VI only) Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:</i>	<i>see 3.2.12.2.7.0.3.</i>
3.2.12.2.8.6.	Concentrazione minima dell'ingrediente attivo presente nel reagente che non attiva il sistema di allarme (CD_{min}): <i>(Euro VI only) Lowest concentration of the active ingredient present in the reagent that does not activate the warning system (CD_{min}):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.12.2.8.7.	(solo Euro VI) Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione su un veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx: <i>(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle the systems to ensure the correct operation of NOx control measures:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.12.2.8.8.	Componenti presenti sul veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx: <i>Components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures:</i>	vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>
3.2.12.2.8.8.1.	Elenco delle componenti dei sistemi presenti sul veicolo che garantiscono il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx: <i>List of components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures</i>	vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>
3.2.12.2.8.8.2.	Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema atto a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx di un motore omologato: <i>When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the system ensuring the correct operation of NOx control measures of an approved engine:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.12.2.8.8.3.	Descrizione e/o disegno del segnale di allerta: <i>Written description and/or drawing of the warning signal:</i>	vedere 3.2.12.2.7.8.2. <i>see 3.2.12.2.7.8.2.</i>
3.2.12.2.9.	Limitatore di coppia: <i>Torque limiter:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.12.2.10.	Sistema di rigenerazione periodica: (fornire le informazioni richieste di seguito per ciascuna unità separata) <i>Periodically regenerating system: (provide the information below for each separate unit)</i>	
3.2.12.2.10.1.	Metodo o sistema di rigenerazione, descrizione e/o disegno: <i>Method or system of regeneration, description and/or drawing:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.12.2.11.	Sistemi di conversione catalitica che utilizzano reagenti consumabili (fornire le informazioni richieste di seguito per ciascuna unità separata): <i>Catalytic converter systems using consumable reagents (provide the information below for each separate unit):</i>	sì <i>yes</i>
3.2.12.2.11.1.	Tipo e concentrazione del reagente necessario: <i>Type and concentration of reagent needed:</i>	soluzione acquosa di urea al 32,5% in peso specifico secondo DIN 70070 e prodotto da urea tecnicamente pura miscelata con acqua desalinizzata (AdBlue) <i>32.5% by weight aqueous urea solution specified according to DIN 70070 and manufactured from technically pure urea mixed with desalinated water (AdBlue)</i>
3.2.13.1.	Ubicazione del simbolo del coefficiente di assorbimento (solo per motori ad accensione spontanea):	non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02
16.04.2021

	<i>Location of the absorption coefficient symbol (compression ignition engines only):</i>	<i>not applicable</i>
3.2.15.	Sistema di alimentazione a GPL: <i>LPG fuelling system:</i>	no <i>no</i>
3.2.16.	Sistema di alimentazione a GN: <i>NG fuelling system:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.17.	Informazioni specifiche relative ai motori a gas e a doppia alimentazione per i veicoli pesanti (nel caso di sistemi configurati in modo diverso, fornire informazioni equivalenti) (se necessario) <i>Specific information related to gas fuelled engines for heavy duty vehicles (in the case of systems laid out in a different manner, supply equivalent information)</i>	
3.2.17.8.1.0.1.	(solo Euro VI) Presenza del dispositivo di adeguamento automatico: <i>(Euro VI only) Self adaptive feature:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.17.8.1.0.2.	(solo Euro VI) Taratura per una specifica composizione di gas GN-H / GN-L / GN-HL: Trasformazione per una specifica composizione di gas GN-Ht / GN-Lt / GN-HLt: <i>(Euro VI only) Calibration for a specific gas composition NG-H / NG-L / NG-HL:</i> <i>Transformation for a specific gas composition NG-Ht / NG-Lt / NG-HLt:</i>	vedere allegato n° 3 vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3 see annex Nr. 3
3.3.	Macchina elettrica <i>Electric machine</i>	
3.3.1.	Tipo (avvolgimento, eccitazione): <i>Type (winding, excitation):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.	Potenza oraria massima: <i>Maximum hourly output:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.1.	Potenza massima netta (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum net power (manufacturer's declared value):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.2.	Potenza massima su 30 minuti (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum 30 minutes power (manufacturer's declared value):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.2.	Tensione di esercizio: <i>Operating voltage:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.2.	REESS <i>REESS</i>	
3.3.2.4.	Ubicazione: <i>Position:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.4.	Combinazioni di convertitori dell'energia di propulsione <i>Combinations of propulsion energy converters</i>	
3.4.1.	Veicolo elettrico ibrido: <i>Hybrid electric vehicle:</i>	no <i>no</i>
3.4.2.	Categoria di veicolo elettrico ibrido: <i>Category of hybrid electric vehicle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.4.	(solo Euro VI) Emissioni di CO ₂ dei motori destinati a veicoli pesanti <i>(Euro VI only) CO₂ emissions for heavy duty engines</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02
16.04.2021

3.5.4.1.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC: (Euro VI only) CO ₂ mass emissions WHSC test:	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.5.4.2.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità a gasolio: CO ₂ mass emissions WHSC test in diesel mode:	non ricorre not applicable
3.5.4.3.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità dual-fuel: CO ₂ mass emissions WHSC test in dual-fuel mode:	non ricorre not applicable
3.5.4.4.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC: CO ₂ mass emissions WHTC test:	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.5.4.5.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC in modalità a gasolio: CO ₂ mass emissions WHTC test in diesel mode:	non ricorre not applicable
3.5.4.6.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC in modalità dual-fuel: CO ₂ mass emissions WHTC test in dual-fuel mode:	non ricorre not applicable
3.5.5.	Consumo di carburante dei motori per veicoli pesanti (solo Euro VI) Fuel consumption for heavy duty engines (Euro VI only)	
3.5.5.1.	Consumo di carburante nella prova WHSC: Fuel consumption WHSC test:	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.5.5.2.	Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità a gasolio: Fuel consumption WHSC test in diesel mode:	non ricorre not applicable
3.5.5.3.	Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità dual-fuel: Fuel consumption WHSC test in dual-fuel mode:	non ricorre not applicable
3.5.5.4.	Consumo di carburante nella prova WHTC: Fuel consumption WHTC test:	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.5.5.5.	Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità a gasolio: Fuel consumption WHTC test in diesel mode:	non ricorre not applicable
3.5.5.6.	Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità dual-fuel: Fuel consumption WHTC test in dual-fuel mode:	non ricorre not applicable
3.5.9.	Certificazione delle emissioni di CO ₂ e del consumo di carburante (per i veicoli pesanti, come specificato all'articolo 6 del regolamento (UE) 2017/2400 della Commissione) CO ₂ emissions and fuel consumption certification (for heavy-duty vehicles, as specified in Article 6 of Commission Regulation (EU) 2017/2400)	
3.5.9.1.	Numero della licenza rilasciata per lo strumento di simulazione: Simulation tool licence number:	RDWH-CEV-02 RDWH-CEV-02
3.5.9.2.	Veicolo pesante a emissioni zero: Zero emission heavy-duty vehicle:	no no
3.5.9.3.	Veicolo professionale: Vocational vehicle:	no no



SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_02**
del
of **16.04.2021**

- 3.5.10. Valori RDE massimi dichiarati (se del caso)
 Intero percorso RDE: non ricorre
 Percorso RDE urbano: non ricorre
Declared maximum RDE values (if applicable)
 Complete RDE trip: not applicable
 Urban RDE trip: not applicable
- 3.6.5. Temperatura del lubrificante **vedere allegato n° 3**
Lubricant temperature **see annex Nr. 3**
4. **TRASMISSIONE**
TRANSMISSION
- 4.2. Tipo (meccanica, idraulica, elettrica, ecc.): **vedere allegato n° 4**
Type (mechanical, hydraulic, electric, ...): **see annex Nr. 4**
- 4.5. Cambio
Gearbox
- 4.5.1. Tipo: **vedere allegato n° 4**
 Type: **see annex Nr. 4**
- 4.6. Rapporti di trasmissione **vedere allegato n° 4**
Gear ratios **see annex Nr. 4**

Marcia <i>Gear</i>	Rapporti del cambio (rapporti tra il numero di giri dell'albero motore e quelli dell'albero se- condario del cambio) <i>Internal gearbox ratios</i> (ratios of engine to gearbox output shaft revolutions)	Rapporto(i) al ponte (rapporto tra il numero di giri dell'albero secon- dario e quelli delle ruo- te motrici) <i>Final drive ratio(s)</i> (ratio of gearbox output shaft to driven wheel revolutions)	Rapporti totali di trasmissione <i>Total gear ratios</i>
Massimo per cambio continuo ⁽¹⁾ <i>Maximum for CVT (1)</i> 1 2 3 ...			
Minimo per cambio continuo ⁽¹⁾ <i>Minimum for CVT (1)</i>			
Retromarcia <i>Reverse</i>			

⁽¹⁾ Trasmissione cambio continuo. *Continuously variable transmission.*

- 4.7. Velocità massima del veicolo: max 90 km/h con limitatore di velocità
Maximum vehicle speed: max 90 km/h *with speed limiting device*
- 4.9. Tachigrafo sì
Tachograph yes
- 4.9.1. Marchio di omologazione: e1 83, e1 84, e1 85 oppure e5 0002
Approval mark: e1 83, e1 84, e1 85 or e5 0002
- 4.11. Indicatore di cambio di marcia (gear shift indicator - GSI): no
Gear shift indicator (GSI): no
- 4.11.1. Presenza di un segnale acustico: no
 In caso affermativo, descriverne suono e livello sonoro
 all'orecchio del conducente in dB(A) (un segnale acustico
 deve sempre poter essere inserito o escluso): non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02

16.04.2021

	Acoustic indication available:	no
	If yes, description of sound and sound level at the driver's ear in dB(A) (acoustic indication always switchable on / off):	not applicable
4.11.2.	Informazioni ai sensi del Reg. UE 65/2012 allegato I, paragrafo 4.6 (stabilite nell'omologazione): Information according to point 4.6 of Annex I to Regulation EU No. 65/2012 (determined at type-approval):	non ricorre not applicable
5.	ASSI AXLES	
5.1.	Descrizione di ciascun asse: Description of each axle:	1°: asse anteriore sterzante 1 st : steering front axle 2°: asse motore 2 nd : drive axle
5.2.	Marca: make:	1°: Scania 1 st : Scania 2°: Scania 2 nd : Scania
5.3.	Tipo: Type:	1°: ponte 1 st : rigid 2°: ponte motore 2 nd : drive rigid axle
5.4.	Posizione dello/gli asse/i sollevabile/i: Position of retractable axle(s):	non ricorre not applicable
5.5.	Posizione dello/gli asse/i scaricabile/i: Position of loadable axle(s):	non ricorre not applicable
6.	SOSPENSIONI SUSPENSION	
6.2.	Tipo e modello della sospensione di ciascun asse o ruota: Type and design of the suspension of each axle or wheel:	1°: meccanica o pneumatica 1 st : steel or air 2°: meccanica o pneumatica 2 nd : steel or air
6.2.1.	Regolazione del livello: Level adjustment:	no oppure sì no or yes
6.2.3.	Sospensione pneumatica dello/gli asse/i motore/i: Air-suspension for driving axle(s):	no oppure sì no or yes
6.2.3.1.	Sospensione dell'asse motore equivalente alla sospensione pneumatica: Suspension of driving axle equivalent to air-suspension:	no no
6.2.4.	Sospensione pneumatica dello/gli asse/i non motore/i: Air-suspension for non-driving axle(s):	no oppure sì no or yes
6.2.4.1.	Sospensione dello/gli asse/i non motore/i equivalente alla sospensione pneumatica: Suspension of driving axle(s) equivalent to air-suspension:	no no
6.6.	Ruote e pneumatici Tyres and wheels	
6.6.1.	Combinazione/i pneumatico/cerchione: Tyre/wheel combination(s):	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of
ST-N323_02
16.04.2021

a) per gli pneumatici indicare la designazione della misura, l'indice della capacità di carico, il simbolo della categoria di velocità ed eventualmente la resistenza al rotolamento ai sensi della norma ISO 28580

a) for tyres indicate size designation, load-capacity index, speed category symbol, rolling resistance in accordance with ISO 28580 (where applicable)

b) per le ruote, indicare dimensioni del cerchione e dati della campanatura

b) for wheels indicate rim size(s) and off-set(s)

6.6.1.1. Assi
Axels

6.6.1.1.1. Asse 1: vedere allegato n° 5
Axle 1: see annex Nr. 5

6.6.1.1.2. Asse 2: vedere allegato n° 5
Axle 2: see annex Nr. 5

6.6.1.2. Ruota di scorta (se disponibile): vedere punto 6.6.1.1.
Spare wheel, if any: see item 6.6.1.1.

6.6.2. Limiti superiori e inferiori del raggio di rotolamento:
Upper and lower limits of rolling radii:

6.6.2.1. Asse 1: 400 ÷ 635 mm
Axle 1:

6.6.2.2. Asse 2: 400 ÷ 635 mm
Axle 2:

6.6.3. Pressione/i degli pneumatici raccomandata dal costruttore del veicolo: riferirsi alle specifiche del costruttore del pneumatico
Tyre pressure(s) as recommended by the vehicle manufacturer: refer to the tyre manufacturer's specifications

7. STERZO STEERING

7.2. Trasmissione e comando
Transmission and control

7.2.1. Tipo di trasmissione dello sterzo (precisare se anteriore o posteriore): volante collegato mediante un albero alla scatola dello sterzo che trasmette la forza dello sterzo alle ruote anteriori mediante leveraggi e giunti a snodo
Type of steering transmission (specify for front and rear, if applicable): steering wheel connected by universal joint to the steering box equipped with angle sensor which transmits the steering power to the front wheels

7.2.2. Trasmissione alle ruote (compresi sistemi diversi da quelli meccanici; eventualmente, specificare se anteriore o posteriore): anteriore
Linkage to wheels (including other than mechanical means; specify for front and rear, if applicable): front

7.2.3. Tipo degli eventuali servocomandi: servosterzo idraulico
Method of assistance, if any: hydraulic servo pump

8. FRENI BRAKES

8.5. Impianto frenante antibloccaggio: sì categoria 1
Anti-lock braking system: yes category 1

8.9. Breve descrizione del sistema di frenatura in conformità all'allegato 2, punto 12, del regolamento UNECE n. 13: vedere allegato n° 6



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_02
del
of 16.04.2021

Brief description of the braking system according to paragraph 12 of Annex 2 to UN Regulation No 13:

see annex Nr. 6

8.11. Descrizione dettagliata del/i tipo/i di impianto/i frenante/i a controllo elettronico (EBS):

vedere allegato n° 6

Particulars of the type(s) of endurance braking system(s):

see annex Nr. 6

9. CARROZZERIA BODYWORK

9.1. Tipo di carrozzeria con utilizzo dei codici di cui all'allegato I, parte C, del regolamento (UE) 2018/858 o, nel caso dei veicoli per uso speciale, dei codici di cui alla parte A, punto 5, del suddetto allegato:

BX Telaio cabinato

Type of bodywork using the codes defined in Part C of Annex I to Regulation (EU) 2018/858 or in case of a special purpose vehicle the codes defined in point 5 to Part A of that Annex:

BX Chassis-cab

9.3. Porte di accesso, serrature e cerniere
Occupant doors, latches and hinges

9.3.1. Configurazione e numero delle porte:
Door configuration and number of doors:

minimo 2 porte laterali
minimum 2 side doors

9.9. Dispositivi per la visione indiretta
Devices for indirect vision

9.9.1. Specchi retrovisori; indicare per ogni singolo specchio retrovisore
Rear-view mirrors, stating, for each rear-view mirror

9.9.1.1. Marca:
Make:

vedere 9.9.1.2.
see 9.9.1.2.

9.9.1.2. Marchio d'omologazione:
Type-approval mark:

Tipo Type	Marca: Make:	Lato conducente Driver's side	Lato passeggero Passenger side
cl. II	Mekra	E1 04 1391	E1 04 1391
cl. II	Mekra	E1 02 1394	E1 04 1394
cl. IV	Mekra	E1 04 1392	E1 04 1392
cl. IV	Mekra	E1 04 1395	E1 04 1395
cl. V	Mekra	---	E1 04 1389
cl. VI	Mekra	---	E1 04 1393
cl. V*	Mirror Trading Int.	---	E5 01020
Camera Monitor System*	Orlaco Famos-DDIN	---	E4 04 4041
Camera Monitor System*	Orlaco HMOS-HLED	---	E4 04 4913
Camera Monitor System*	Scania CMS	---	E4 04 5018

* Questo mirror / CMS è un complemento dello specchio di sorveglianza secondo R46.04.2.1.1.3. o del dispositivo di registrazione-monitor-telecamera di sorveglianza secondo il 2.1.2.13.

* This mirror / CMS is a complement according to R46.04.2.1.1.3. surveillance mirror or 2.1.2.13. surveillance camera-monitor-recording device.

9.9.1.3. Variante:
Variant:

Regolabili manualmente
Manual adjustable

Regolabili e riscaldabili elettricamente
Electrically adjustable and heated
Riscaldabili elettricamente
Electrically heated

9.9.1.6. Dispositivi facoltativi che possono influire sul campo di visibilità posteriore:
Optional equipment which may affect the rearward field of vision:

non ricorre
not applicable

9.9.2. Dispositivi di visione indiretta, diversi dagli specchi
Devices for indirect vision other than mirrors



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_02**
del
of **16.04.2021**

9.9.2.1.	Tipo e descrizione del dispositivo: <i>Type and description of the device:</i>		Orlaco / Scania. Sistema di telecamera / monitor anteriore e/o posteriore come sorveglianza. Orlaco. Sistema di telecamera / monitor anteriore e laterale come sorveglianza. <i>Orlaco / Scania. Front and/or rear camera / monitor system as surveillance.</i> <i>Orlaco. Front and side camera / monitor system as surveillance.</i>		
9.10.	Finiture interne <i>Interior fittings</i>				
9.10.3.	Sedili <i>Seats</i>				
9.10.3.1.	Numero di posti a sedere: <i>Number of seating positions:</i>		vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>		
9.10.3.1.1.	Ubicazione e soluzioni: <i>Location and arrangement:</i>		vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>		
9.10.3.2.	Posti a sedere da usare solo a veicolo fermo: <i>Seat(s) designated for use only when the vehicle is stationary:</i>		non ricorre <i>not applicable</i>		
9.10.8.	Gas utilizzato come refrigerante nel sistema di condizionamento dell'aria: <i>Gas used as refrigerant in the air-conditioning system:</i>		non ricorre <i>not applicable</i>		
9.10.8.1.	Il sistema di condizionamento dell'aria è progettato per contenere gas fluorurati a effetto serra con potenziale di riscaldamento globale superiore a 150: <i>The air-conditioning system is designed to contain fluorinated greenhouse gases with a global warming potential higher than 150:</i>		non ricorre <i>not applicable</i>		
9.12.2.	Natura e ubicazione di sistemi supplementari di ritenuta (indicare sì/no/facoltativo): <i>Nature and position of supplementary restraint systems (indicate yes/no/optional):</i>				
			Airbag anteriore <i>Anterior airbag</i>	Airbag laterale <i>Lateral airbag</i>	Pretensionatore della cintura <i>Belt preloading device</i>
Prima fila di sedili <i>first line of seats</i>		S	optional (*)	optional	optional
		C	no	no	no
		D	optional (*)	optional	optional
Seconda fila di sedili <i>Second line of seats</i>		S	no	optional	no
		C	no	no	no
		D	no	optional	no
(S = lato sinistro, D = lato destro, C = centrale) (<i>S = left side, D = right side, C = central</i>)					
(*) : solo su sedile conducente (<i>*) : on driver's seat only</i>)					
9.17.	Targhette regolamentari <i>Statutory plates</i>				
9.17.1.	Fotografie e/o disegni della posizione delle targhette e delle iscrizioni regolamentari e del numero di identificazione del veicolo: <i>Photographs and/or drawings of the locations of the statutory plates and inscriptions and of the vehicle identification number:</i>				



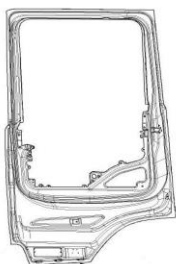
SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02
16.04.2021

Fase 1
Stage 1

Targhetta fase 1
Statutory plate stage 1



Posizione della targhetta:
Location of the statutory plates:

all'interno della portiera lato destro
on right door, inside

Numero di identificazione del veicolo
Vehicle identification number

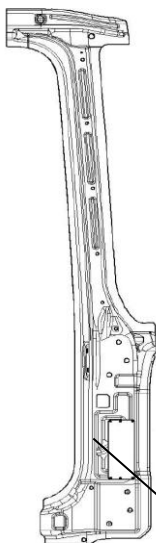


Posizione del numero di identificazione del veicolo:
Location of the vehicle identification number:

sul longherone telaio a destra. La marcatura inizia ad una distanza di circa 500 mm $\pm$ 500 mm davanti alla linea centrale del (primo) assale anteriore sul longherone destro.
right hand wheelhouse. The marking starts at a distance of about 500 mm $\pm$ 500 mm in front of the centre line of the (first) front axle on the right side member.

Fase 2
Stage 2

Targhetta fase 2
Statutory plate stage 2

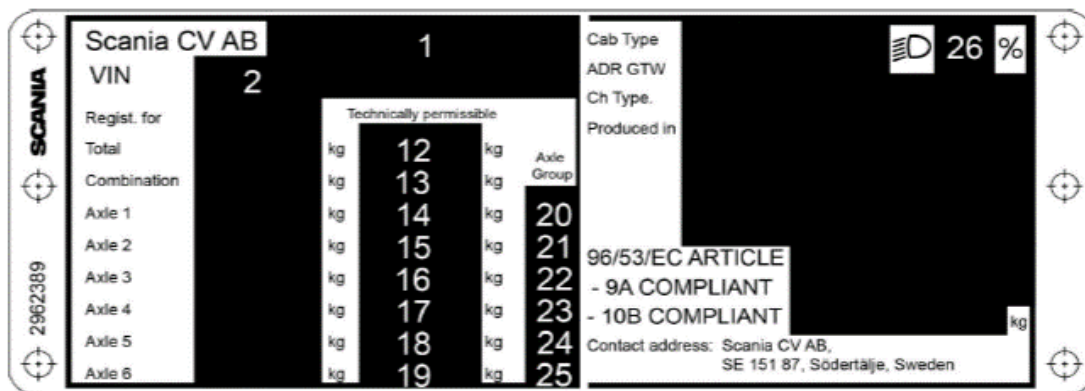


Posizione della targhetta:
Location of the statutory plates:

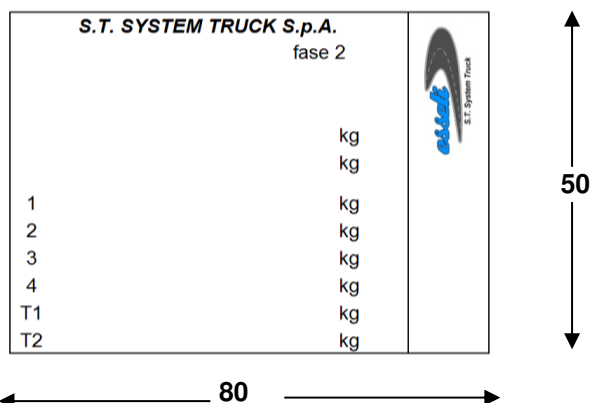
sulla battuta della portiera destra
on the right-hand door stop

- 9.17.2. Fotografie e/o disegni delle targhette e delle scritte regolamentari (esempio, completo di dimensioni):
Photographs and/or drawings of the statutory plate and inscriptions (completed example with dimensions):

Fase 1
Stage 1



Fase 2
Stage 2



- 9.17.3. Fotografie e/o disegni del numero di identificazione del veicolo (esempio, completo di dimensioni):
Photographs and/or drawings of the vehicle identification number (completed example with dimensions):

Fase 1
Stage 1



Fase 2
Stage 2

non ricorre
not applicable

- 9.17.4.1. Spiegazione del significato dei caratteri usati nel codice VDS del VIN di cui all'allegato I, parte B, punto 2.1, del regolamento (UE) n. 19/2011 e, ove applicabile, nel VIS del VIN, per la conformità alle prescrizioni della norma ISO 3779:2009, punto 5.3:
The meaning of characters in the vehicle descriptor section (VDS) of point 2.1. of Part B of Annex I to Regulation (EU) No 19/2011 and, if applicable, the vehicle indicator section thereof, to comply with the requirements of section 5.3 of ISO Standard 3779:2009 shall be explained:



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02
16.04.2021

	Posizione <i>Position</i>	Carattere <i>Character</i>	Significato <i>Meaning</i>	
1° parte <i>1st section</i>	1 + 2 + 3	YS2	costruttore <i>manufacturer</i>	Scania
2° parte <i>2nd section</i>	4	P	tipo cabina <i>cab type</i>	
	5 + 6 + 7	4X2	configurazione assi <i>axle configuration</i>	
	8 + 9	00	numero digitale (00) <i>filling digit (00)</i>	
3° parte <i>3rd section</i>	10	0	numero digitale (0) o codice Scania o model year <i>filling digit (0) or Scania code or model year</i>	
	11 ÷ 17		numero progressivo del telaio <i>chassis serial number</i>	
9.17.4.2.	Caratteri eventualmente utilizzati nella seconda parte per conformarsi alle prescrizioni della sezione 5.4 della norma ISO 3779:2009: <i>If characters in the vehicle descriptor second section are used to comply with the requirements of Section 5.4 of ISO Standard 3779/2009 these characters shall be indicated:</i>			vedere punto 9.17.4.1. <i>see item 9.17.4.1.</i>
9.22.	Protezione antincastro anteriore <i>Front under-run protection</i>			
9.22.0.	Presenza: <i>Presence:</i>			vedere allegato n° 7 <i>see annex Nr. 7</i>
9.23.	Protezione dei pedoni <i>Pedestrian protection</i>			
9.23.1	Descrizione dettagliata del veicolo, in base a fotografie e/o disegni, riguardo alla struttura, le dimensioni, le linee di riferimento pertinenti e i materiali costitutivi della parte frontale del veicolo (interna ed esterna), con indicazione dei sistemi di protezione attiva installati: <i>A detailed description, including photographs and/or drawings, of the vehicle with respect to the structure, the dimensions, the relevant reference lines and the constituent materials of the frontal part of the vehicle (interior and exterior), including detail of any active protection system installed:</i>			non ricorre <i>not applicable</i>
9.24.	Sistemi di protezione frontale <i>Frontal protection systems</i>			
9.24.1.	Piani generali (disegni o fotografie) indicanti la posizione e il fissaggio dei sistemi di protezione frontali: <i>General arrangement (drawings or photographs) indicating the position and attachment of the frontal protection systems:</i>			no <i>no</i>
9.24.3.	Informazioni complete e dettagliate degli elementi di fissaggio necessari e istruzioni complete, comprendenti le coppie da rispettare per il montaggio: <i>Complete details of fittings required and full instructions, including torque requirements, for fitting:</i>			non ricorre <i>not applicable</i>
9.25.	Dispositivo aerodinamico o apparecchiatura aerodinamica <i>Aerodynamic device or equipped</i>			



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02

16.04.2021

9.25.1	Descrizione tecnica dettagliata (comprensiva di fotografie o disegni, nonché di una descrizione dei materiali) delle parti rilevanti del veicolo di cui all'allegato I, parte C, punto 1.4, del regolamento (UE) n. 1230/2012 della Commissione: <i>Detailed technical description (including photographs or drawings, as well as a description of the materials) of the vehicle parts relevant to Part C, point 1.4 of Annex I to Commission Regulation (EU) No 1230/2012:</i>	non ricorre not applicable	
9.26.	Dispositivo aerodinamico o apparecchiatura aerodinamica sulla parte anteriore del veicolo <i>Aerodynamic device or equipment on the front of the vehicle</i>		
9.26.1	Veicolo munito di dispositivo aerodinamico o di apparecchiatura aerodinamica sulla parte anteriore: <i>Vehicle equipped with aerodynamic device or equipment on the front:</i>	no no	
9.27.	Dispositivo aerodinamico o apparecchiatura aerodinamica sulla parte posteriore del veicolo <i>Aerodynamic device or equipment on the rear of the vehicle</i>		
9.27.1	Veicolo munito di dispositivo aerodinamico o di apparecchiatura aerodinamica sulla parte posteriore: <i>Vehicle equipped with aerodynamic device or equipment on the rear:</i>	no no	
11.	COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS		
11.1.	Classe e tipo del/i dispositivo/i di traino installati o da installare: <i>Class and type of the coupling device(s) fitted or to be fitted:</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 8</i>	8
11.3.	Istruzioni per il montaggio del tipo di traino al veicolo con fotografie o disegni dei punti di fissaggio sul veicolo forniti dal costruttore; altre informazioni da cui risulti se il tipo di traino sia usato solo per alcune varianti o versioni del tipo di veicolo: <i>Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle as stated by the manufacturer; additional information, if the use of the coupling type is restricted to certain variants or versions of the vehicle type:</i>	vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>	
11.4.	Informazioni sul montaggio di supporti speciali di traino o piastre di montaggio: <i>Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates:</i>	vedere allegato n° 8 <i>see annex Nr. 8</i>	
11.5.	Numero/i dell'omologazione CE: <i>Type-approval number(s):</i>	vedere 11.1. e 11.4. <i>see 11.1. and 11.4.</i>	
12.	VARIE MISCELLANEOUS		
12.7.1.	Veicolo munito di apparecchiatura radar a corto raggio nella banda da 24 GHz: <i>Vehicle equipped with a 24 GHz short-range radar equipment:</i>	no no	
12.8	sistema eCall <i>eCall system</i>		
12.8.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no no	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_02
16.04.2021

12.9.	Sistema di allarme acustico per veicoli (AVAS) <i>Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS)</i>	
12.9.1.	Numero di omologazione di un tipo di veicolo per quanto riguarda le emissioni sonore ai sensi del Regolamento UNECE n. 138: <i>Type-approval number of a type of vehicle with regard to its sound emission in accordance with UN regulation No 138:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
12.9.2.	Riferimento completo dei risultati delle prove dei livelli di emissione sonora dell'AVAS, misurati in conformità al Regolamento (UE) n. 540/2014: <i>Complete reference of the test results of AVAS sound emission levels, measured in accordance with Regulation (EU) No 540/2014:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.	NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO <i>SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES</i>	
13.1.	Classe del veicolo (classe I, classe II, classe III, classe A, classe B): <i>Class of vehicle (Class I, Class II, Class III, Class A, Class B):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.1.2.	Tipi di telaio su cui può essere installata la carrozzeria omologata CE (costruttore/i e tipi di veicoli): <i>Chassis type where the type-approved bodywork can be installed (manufacturer(s), and vehicle(s) types):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.	Numero di passeggeri (seduti e in piedi) <i>Number of passengers (seated and standing)</i>	
13.3.1.	Totale (N): <i>Total (N):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.2.	Piano superiore (N _a): <i>Upper deck (N_a):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.3.	Piano inferiore (N _b): <i>Lower deck (N_b):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.	Numero di passeggeri seduti: <i>Number of passengers seated:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.1.	Totale (A) <i>Total (A)</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.2.	Piano superiore (A _a): <i>Upper deck (A_a):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.3.	Piano inferiore (A _b): <i>Lower deck (A_b):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.4.	Numero di posti per sedie a rotelle per le categorie di veicoli M2 ed M3: <i>Number of wheelchair positions for category M2 and M3 vehicles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
16.	ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO <i>ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION</i>	
16.1.	Indirizzo del sito web principale per accedere all'informazione sulla riparazione e la manutenzione del veicolo: <i>Address of principal website for access to vehicle repair and maintenance information:</i>	
	Fase 1 <i>Stage 1</i>	http://rmi.scania.com
	Fase 2 <i>Stage 2</i>	www.stsystemtruck.com



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_02**
del
of **16.04.2021**

Revisione 0 del 16.04.2021
Revision of

x La Ditta


.....
(ing. Paolo MARTINI)

Firmato digitalmente da: MARTINI PAOLO
Data: 08/09/2021 11:33:01



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_02**
Nr
del
of **16.04.2021**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants										Versioni Versions												
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 Z 2 Z 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0 0	D
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 Z 2 Z 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	9B	x		H	28 32 36	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 2 3 Z 2 3 A Z 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0 0	D
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	9B	x		H	28 32 36	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 2 3 Z 2 3 A Z 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0 0	D



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_02**
Nr
del
of **16.04.2021**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	3A	x	H	37 41	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	3A	x	H	37 41	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_02**
Nr
del
of **16.04.2021**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants										Versioni Versions												
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 Z 2 Z 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0 0	D
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 Z 2 Z 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	9B	x		H	28 32 36	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 2 3 Z 2 3 A Z 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0 0	D
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O	9B	x		H	28 32 36	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 2 3 Z 2 3 A Z 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0 0	D



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_02**
Nr
del
of **16.04.2021**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	3A	x	H	37 41	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 2 3 A B Z	1 2	1 2 0	1 0	1 0	D	
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O	3A	x	H	37 41	1 2 0	M O	A	2	1 0	1	1 2 3 A B Z	1 2	1 2 0	1 0	1 0	D	



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_02**
Nr
del
of **16.04.2021**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions													
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	7B	x	H	22	1	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1	1	1	1	D	
													Z	2						2	0	0	0		0
													1	2						0	0	0	0		
													1	2						3	Z				
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	7B	x	H	22	1	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1	1	1	1	D	
													Z	2						2	0	0	0		0
													1	2						0	0	0	0		
													1	2						3	Z				
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	9B	x	H	28	1	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1	1	1	1	D	
													2	3						0	0	0	0		
													3	A						0	0	0	0		
													Z	1						2	3	A	B		Z
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	9B	x	H	28	1	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1	1	1	1	D	
													2	3						0	0	0	0		
													3	A						0	0	0	0		
													Z	1						2	3	A	B		Z
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O M	7B	x	H	22	1	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1	1	1	1	D	
													Z	2						2	0	0	0		0
													1	2						0	0	0	0		
													1	2						3	Z				



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_02**
Nr
del
of **16.04.2021**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions													
N3	2	3	P	0B	8	67	115	2A	O M	7B	x	H	22	1 2 0	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
						71	130																		
						75	150																		
						80																			
						85						28							1 2 3 Z						
						90																			
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67	115	2A	O M	9B	x	H	28	1 2 0	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
						71	130																		
						75	150																		
						80																			
					85							32							1 2 3 A Z						
					90																				
					10								36							1 2 3 A B Z					
N3	2	3	P	0B	8	67	115	2A	O M	9B	x	H	28	1 2 0	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
						71	130																		
						75	150																		
						80																			
					85							32							1 2 3 A Z						
					90																				
													36							1 2 3 A B Z					
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67	115	2A	B	7B	x	H	22	1 2 0	M O	A	5	1 0	1 0 A L	1 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
						71	130																		
						75	150																		
						80																			
					85							28							1 2 3 Z						
					90																				
					10																				
N3	2	3	P	0B	8	67	115	2A	B	7B	x	H	22	1 2 0	M O	A	5	1 0	1 0 A L	1 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
						71	130																		
						75	150																		
						80																			
					85							28							1 2 3 Z						
					90																				



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_02**
Nr
del
of **16.04.2021**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions													
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	9B	x	H	28	1 2 0	M O	A	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
													32							1 2 3 A Z					
													36							1 2 3 A B Z					
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	9B	x	H	28	1 2 0	M O	A	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
													32							1 2 3 A Z					
													36							1 2 3 A B Z					
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	3A	x	H	37	1 2 0	M O	A	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
													41							1 2 3 A B C D Z					
													45							1 2 3 A B C D E Z					
													50 54							1 2 3 A B C D E F					



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_02**
Nr
del
of **16.04.2021**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	3A	x	H	37 <													



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_02**
Nr
del
of **16.04.2021**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions													
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O	9B	x	H	28 32 36	1 2 0	M O	A	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z 1 2 3 A Z 1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	3A	x	H	37 41 45 50 54	1 2 0	M O	A	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z 1 2 3 A B C D Z 1 2 3 A B C D E Z 1 2 3 A B C D E F	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_02**
del
of **16.04.2021**

ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO LE PRESCRIZIONI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI (PARTE III)
LIST OF REGULATORY ACTS SETTING OUT THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF THE VEHICLES (PART III)

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
1A	Livello sonoro ammissibile Permissible sound level	E3*51R03/02*7301*00	Reg. UNECE 51	Italia / Italy	29.08.2018	?0B?????????7Bx	H22????????????? H25????????????? H28?????????????
		E3*51R03/02*7688*00		Italia / Italy	03.03.2020	?0B?????????9Bx	H28????????????? H32????????????? H36?????????????
		E24*51R03/06*0094*00		Irlanda / Ireland	12.07.2021	?0B?????????3Ax	H37????????????? H41????????????? H45????????????? H50????????????? H54?????????????
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)	(/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 34/02	Italia / Italy	(/)	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	????????????????
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)	E4*58R03/02*1067*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 58	Paesi Bassi / Netherlands	18.01.2021	?0B?????????x	?????????????1???
		E4*58R03/02*0972*00		Paesi Bassi / Netherlands	26.01.2021	?0B?????????x	?????????????2???
		E4*58R03/02*0973*00		Paesi Bassi / Netherlands	26.01.2021	?0B?????????x	?????????????2???
		E4*58R03/02*0974*00		Paesi Bassi / Netherlands	26.01.2021	?0B?????????x	?????????????2???
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione Space for mounting and fixing rear registration plates	e4*1003/2010*2015/166*0184*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1003/2010	Paesi Bassi / Netherlands	20.09.2019	?0B?????????x	????????????????
5A	Sterzo Steering equipment	E4 79R-03 0649 16	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 79	Paesi Bassi / Netherlands	31.10.2020	?0B?????????x	????????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo Vehicle access and manoeuvrability	e9*130/2012*130/2012*31006*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Spagna / Spain	21.12.2020	?0B??????????x	??????????????
7A	Segnalatori e segnali acustici Audible warning devices and signals	E4 28R-00 0684 04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 28	Paesi Bassi / Netherlands	15.06.2017	?0B??????????x	??????????????
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione Devices for indirect vision and their installation	E4 46R-04 4883 05	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 46	Paesi Bassi / Netherlands	20.11.2020	?0B??????????x	??????????????
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi Braking of vehicles and trailers	E4 13R-11 2653 11	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 13	Paesi Bassi / Netherlands	30.10.2020	?0B?????2AB??x	??????????????
		E4 13R-11 2805 13		Paesi Bassi / Netherlands	30.10.2020	?0B?????2AO??x	??????????????
		E4 13R-11 2813 07		Paesi Bassi / Netherlands	30.10.2020	?0B?????2AM??x	??????????????
10A	Compatibilità elettromagnetica Electromagnetic compatibility	E9*10R05/01*16677*05 (+)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 10	Spagna / Spain	12.06.2020	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	??????????????
13A	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato Protection of motor vehicles against unauthorised use	E4*18R03/03*0208*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 18	Paesi Bassi / Netherlands	12.06.2020	?0B??????????x	??????????????
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta Seats, their anchorages and any head restraints	E4 17R-08 0582 10	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 17	Paesi Bassi / Netherlands	20.11.2020	?0B??????????x	??????????????
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo Vehicle access and manoeuvrability	e9*130/2012*130/2012*31006*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Spagna / Spain	21.12.2020	?0B??????????x	??????????????
17B	Tachimetro e sua installazione Speedometer equipment including its installation	E4*39R01/01*0716*06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 39	Paesi Bassi / Netherlands	18.03.2020	?0B??????????x	??????????????
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number	(/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 19/2011 Reg. UE 249/2012	Italia / Italy	(/)	?0B??????????x	??????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix <i>Safety-belt anchorages, Isofix anchorage systems and Isofix top tether anchorages</i>	E4 14R-07 0657 10	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 14	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	20.11.2020	?0B??????????x	??????????????
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light- signalling devices on vehicles</i>	E4 48R-06 0614 07 (-)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 48	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	24.12.2020	?0B??????????x	??????????????
27A	Dispositivo di traino <i>Towing device</i>	e4*1005/2010*1005/2010*0177*07	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1005/2010	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	27.02.2020	P0B??????????x	??????????????
		e4*1005/2010*1005/2010*0225*05		Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	27.02.2020	P0B??????????x	??????????????
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>	E4 16R-06 0484 10	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 16	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	20.11.2020	?0B??????????x	??????????????
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	E4 121R-01 0250 08	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 121	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	23.11.2020	?0B??????????x	??????????????
36A	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>	E4 122R-00 0219 07	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 122	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	08.06.2020	?0B??????????x	??????????????
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	e4*595/2009*2018/932D*0085*05	Reg. CE 595/2009 Reg. UE 2018/932	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	29.06.2020	?0B?????????7Bx	H22?????????? H25?????????? H28??????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	e4*595/2009*2018/932D*0010*06	Reg. CE 595/2009 Reg. UE 2018/932	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	21.12.2018	?0B?????????9Bx	H28????????????? H32????????????? H36?????????????
		e4*595/2009*2018/932D*0114*02		Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	24.11.2020	?0B?????????3Ax	H37????????????? H41????????????? H45????????????? H50????????????? H54?????????????
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO ₂ (veicoli pesanti) <i>License issued for the CO₂ emissions simulation tools (heavy vehicles)</i>	RDWH-CEV-02	Reg. UE 2017/2400	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	25.11.2020	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	??????2?????????
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	E9*73R01/02*1185*00 (-)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 73	Spagna / <i>Spain</i>	05.03.2020	?0B????????????x	?????????????1??
43A	Dispositivi antispurzi <i>Spray suppression systems</i>	e4*109/2011*2015/166*0137*06 (-)	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 109/2011	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	25.09.2019	?0B????????????x	?????????????????
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	E9*43R01/09*1357*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 43	Spagna / <i>Spain</i>	21.12.2020	?0B????????????x	?????????????????
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	e4*458/2011*2015/166*0035*20	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 166/2015	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	16.11.2020	?0B????????????x	?????????????????
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	E4*89R00/02*0069*16	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 89	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	24.06.2020	?0B????????????x	?????????????????
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	(/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1230/2012	Italia / <i>Italy</i>	(/)	?0B????????????x	?????????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	E9*61R00/03*1089*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 61	Spagna / Spain	21.12.2020	?0B??????????x	??????????????
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>	E4 55R-01 0792 15	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 55	Paesi Bassi / Netherlands	23.09.2020	?0B??????????x	????????1??????
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	E1*105R06/01*0077*11 (°)	Reg. UNECE 105	Germania / Germany	14.01.2021	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	???1?????????? ???2??????????
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	E4 93IIR-00 0089 08	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 93	Paesi Bassi / Netherlands	18.02.2020	P0B??????????x	??????????1????
		E4 93IIR-00 0092 04		Paesi Bassi / Netherlands	18.02.2020	P0B??????????x	??????????1????
		E4 93IR-00 0088 08		Paesi Bassi / Netherlands	18.02.2020	P0B??????????x	??????????2????
		E4 93IR-00 0091 04		Paesi Bassi / Netherlands	18.02.2020	P0B??????????x	??????????2????
63	Sicurezza generale <i>General safety</i>	-----	Reg. CE 661/2009	-----	-----	?0B??????????x	????????????????
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	e4*347/2012*2015/562*0019*09	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 562/2019	Paesi Bassi / Netherlands	06.11.2020	?0B??????????x	??????2?1??????
		E4 131R-01 0008 09	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 131	Paesi Bassi / Netherlands	06.11.2020	?0B??????????x	??????1?1?????? ??????1?A?????? ??????5?1?????? ??????5?A??????
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	e4*351/2012*351/2012*0018*08	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 351/2012	Paesi Bassi / Netherlands	06.11.2020	?0B??????????x	??????2?1??????
		E4 130R-00 0010 08	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 130	Paesi Bassi / Netherlands	06.11.2020	?0B??????????x	??????1?1?????? ??????1?L?????? ??????5?1?????? ??????5?L??????

N° <i>Item</i>	Elemento <i>Subject</i>	Numero di omologazione o numero del verbale di prova <i>Type-approval number or test report number</i>	Atto normativo <i>Regulatory act</i>	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova <i>Member State issuing the type- approval or test report</i>	Data di estensione <i>Extension date</i>	Varianti <i>Variants</i>	Versioni <i>Versions</i>
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for CNG and their installation on motor vehicles</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 110	-----	-----	-----	-----
71	Robustezza della cabina <i>Cab strength</i>	E4 29R-03 0114 06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 29	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	31.07.2020	P0B??????????x	???????????????
72	Sistema eCall <i>eCall system</i>	-----	Reg. UE 2015/758	-----	-----	-----	-----

(/) Vedere omologazione europea n°: e3*2007/46*0650*00 del 23.03.2020 e successive estensioni.
(/) See european approval No.: e3*2007/46*0650*00 of 23.03.2020 and subsequential extensions.

(+) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non richiede l'utilizzo di componenti elettrici / elettronici che influenzano i risultati della prova di EMC del veicolo fase I.**

(+) **The conversion by S.T. System Truck doesn't require the use of electrical / electronic components, which influence the results of the 1st phase vehicle EMC testing.**

(-) **Da verificare a veicolo completato.**

(-) **To be check when the vehicle is completed.**

(°) **Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2021.**

(°) **The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2021.**



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **0.0**
Annex Nr
del
of **16.04.2021**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
0.4.	?0B?????????x	??????2???????	N3	
	?0B?????????x	??????1???????	N3G	
	?0B?????????x	??????5???????	N3S	
0.4.1.	?0B?????????x	???0???????????	senza equipaggiamento ADR without ADR equipment	
	?0B?????????Bx	???1???????????	con equipaggiamento ADR with ADR equipment	EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2021) EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2021)
	?0B?????????Bx	???2???????????	con equipaggiamento ADR with ADR equipment	EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2021) EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2021)
	?0B?????????Ax	???1???????????	con equipaggiamento ADR with ADR equipment	EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2021) EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2021)
	?0B?????????Ax	???2???????????	con equipaggiamento ADR with ADR equipment	EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2021) EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2021)

Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2021.
The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2021.



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0
Annex Nr
del
of 16.04.2021

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Categoria veicolo Vehicle category	N3	N3		
Configurazione assi Axle configuration	2 assi Two axle	2		
Fase di completamento Status of build	Carro incompleto Rigid incomplete	3		
Tipo di cabina Cab type	P		P	
Tipo allestimento Body adaption	Telaio cabinato (incompleto) Chassis cab (incomplete)		0B	
Servosterzo Steering gear	Servocom 8098, 17.0 - 20.0		1	
	THP 90, 18.6		4	
	Servocom 8099, 17.0 - 20.0		6	
	Servotwin 8298, 17.0 - 20.0		7	
	Servotwin 8298, 17.0-20.0 + Active Steering Systems		8	
Massa massima asse anteriore Front axle load	6700 kg		67	
	7100 kg		71	
	7500 kg		75	
	8000 kg		80	
	8500 kg		85	
	9000 kg		90	
	10000 kg		10	
Massa massima asse posteriore Rear axle load	11500 kg		115	
	13000 kg		130	
	15000 kg		150	
Configurazione assi Driven and steered axles	4x2			2A
Freni / sospensione Brakes / suspension	Disco & EBS - ESP Disc & EBS - ESP			B
	Tamburo & ABS (N3G) Drum & ABS (N3G)			M
	Tamburo & EBS - ESP Drum & EBS - ESP			O



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0
Annex Nr
del
of 16.04.2021

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Motore Engine	DC07, L6, accensione spontanea, gasolio o carburante equivalente <i>DC07, L6, compression ignition, diesel or equivalent fuel</i>		7B	
	DC09, L5, accensione spontanea, gasolio o carburante equivalente <i>DC09, L5, compression ignition, diesel or equivalent fuel</i>		9B	
	DC13, L6, accensione spontanea, gasolio o carburante equivalente <i>DC13, L6, compression ignition, diesel or equivalent fuel</i>		3A	
Posizione riservata <i>Reserved position</i>	Riservato <i>Reserved</i>		x	
Emissioni <i>Emission</i>	EU VI - SCR		H	
Potenza motore <i>Engine power</i>	220 hp			22
	250 hp			25
	280 hp			28
	320 hp			32
	360 hp			36
	410 hp			41
	450 hp			45
	500 hp			50
	540 hp			54
ADR	No ADR / <i>Not ADR</i>			0
	ADR			1
	ADR (incompleto / <i>incomplete</i>)			2
Tipo trasmissione <i>Transmission type</i>	Cambio automatico, trasmissione idraulica / meccanica <i>Automatic gearbox, hydraulic / mechanical transmission</i>			A
	Cambio manuale, trasmissione meccanica <i>Manual gearbox, mechanical transmission</i>			M
	Cambio automatico, trasmissione elettrica / meccanica (opticruise) <i>Automatic gearbox, electrical / mechanical transmission (opticruise)</i>			O
Livello sonoro in movimento <i>Drive-by sound level</i>	81/82 dB(A) (ECE R51-03)			A



SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **0**
Annex Nr
del
of **16.04.2021**

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Stradale / fuoristrada On / off road	Fuoristrada (N3G) Off road (N3G)			1
	Stradale (N3) On road (N3)			2
	Stradale uso speciale (SG) e multi-equipaggiamento (SM) (N3S) On road Special group (SG) and multi-equipment carrier (SM) (N3S)			5
Gancio traino Trailer coupling	Con gancio / With coupling			1
	Senza gancio / Without coupling			0
AEBS / LDWS	Con AEBS e LDWS With AEBS and LDWS			1
	Con AEBS, senza LDWS With AEBS, without LDWS			A
	Senza AEBS, con LDWS Without AEBS, with LDWS			L
	Senza AEBS, senza LDWS Without AEBS, without LDWS			0
Massa combinazione GTW	30000 kg			1
	35000 kg			2
	40000 kg			3
	45000 kg			A
	50000 kg			B
	55000 kg			C
	60000 kg			D
	65000 kg			E
	70000 kg			F
	Non ricorre Not applicable			Z
FUP	Con FUP With FUP			1
	Con dispositivo FUP With FUP device			2
	Senza FUP Without FUP			0



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

All n° **0**
Annex Nr
del
of **16.04.2021**

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
RUP	Con RUP With RUP			1
	Con dispositivo RUP With RUP device			2
	Senza RUP Without RUP			0
Protezione laterale Lateral protection	Con / with			1
	Senza / without			0
Antispruzzi Spray suppression	Con / with			1
	Senza / without			0
Serbatoio(i) carburante Fuel tank(s)	Gasolio / FAME / serbatoio(i) etanolo Diesel / FAME / ethanol fuel tank(s)			D



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 1
Annex Nr
del
of 16.04.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
1.9.	?0B???????????x	???????1???????	sì, rimorchi diversi dai semi-rimorchi yes, trailers other than semi-trailers
	?0B???????????x	???????0???????	no



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del 16.04.2021
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description					
2.6.	??B??????2A???x	????????????????	min	max	kg			
			5100	12700				
				1°			2°	
2.6.1.	??B??????2A???x	????????????????	min	max	kg	min	max	kg
			4000	8000		1100	4700	
2.7.	??B??????2AB??x	????????????????	5978	kg				
	??B??????2AM??x	????????????????	5858	kg				
	??B??????2AO??x	????????????????	6165	kg				
2.8.	??B?671152A???x	????????????????	18200	kg				
	??B?711152A???x	????????????????	18600	kg				
	??B?751152A???x	????????????????	19000	kg				
	??B?801152A???x	????????????????	19500	kg				
	??B?851152A???x	????????????????	20000	kg				
	??B?901152A???x	????????????????	20500	kg				
	??B?101152A???x	????????????????	21500	kg				
	??B?671302A???x	????????????????	19700	kg				
	??B?711302A???x	????????????????	20100	kg				
	??B?751302A???x	????????????????	20500	kg				
	??B?801302A???x	????????????????	21000	kg				
	??B?851302A???x	????????????????	21500	kg				
	??B?901302A???x	????????????????	22000	kg				
	??B?101302A???x	????????????????	23000	kg				
	??B?671502A???x	????????????????	21700	kg				
	??B?711502A???x	????????????????	22100	kg				
	??B?751502A???x	????????????????	22500	kg				
	??B?801502A???x	????????????????	23000	kg				
	??B?851502A???x	????????????????	23500	kg				
	??B?901502A???x	????????????????	24000	kg				
	??B?101502A???x	????????????????	25000	kg				
				1°			2°	
2.8.1.	??B?671152A???x	????????????????	min	max	kg	min	max	kg
	??B?711152A???x	????????????????	6700	6700		11500	11500	
	??B?751152A???x	????????????????	6700	7100	kg	11100	11500	kg
	??B?801152A???x	????????????????	6700	7500	kg	10700	11500	kg
	??B?851152A???x	????????????????	6700	8000	kg	10200	11500	kg
	??B?851152A???x	????????????????	6700	8500	kg	9700	11500	kg
	??B?901152A???x	????????????????	6700	9000	kg	9200	11500	kg
	??B?101152A???x	????????????????	6700	10000	kg	8200	11500	kg
	??B?671302A???x	????????????????	5200	6700	kg	11500	13000	kg
	??B?711302A???x	????????????????	5200	7100	kg	11100	13000	kg
	??B?751302A???x	????????????????	5200	7500	kg	10700	13000	kg
	??B?801302A???x	????????????????	5200	8000	kg	10200	13000	kg
	??B?851302A???x	????????????????	5200	8500	kg	9700	13000	kg
	??B?901302A???x	????????????????	5200	9000	kg	9200	13000	kg
	??B?101302A???x	????????????????	5200	10000	kg	8200	13000	kg
	??B?671502A???x	????????????????	3200	6700	kg	11500	15000	kg
	??B?711502A???x	????????????????	3200	7100	kg	11100	15000	kg
	??B?751502A???x	????????????????	3200	7500	kg	10700	15000	kg
	??B?801502A???x	????????????????	3200	8000	kg	10200	15000	kg
	??B?851502A???x	????????????????	3200	8500	kg	9700	15000	kg
	??B?901502A???x	????????????????	3200	9000	kg	9200	15000	kg
	??B?101502A???x	????????????????	3200	10000	kg	8200	15000	kg



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del 16.04.2021
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
			1°	2°
2.9.	?0B?671152A??x	??????????????	6700	11500 kg
	?0B?711152A??x	??????????????	7100	11500 kg
	?0B?751152A??x	??????????????	7500	11500 kg
	?0B?801152A??x	??????????????	8000	11500 kg
	?0B?851152A??x	??????????????	8500	11500 kg
	?0B?901152A??x	??????????????	9000	11500 kg
	?0B?101152A??x	??????????????	10000	11500 kg
	?0B?671302A??x	??????????????	6700	13000 kg
	?0B?711302A??x	??????????????	7100	13000 kg
	?0B?751302A??x	??????????????	7500	13000 kg
	?0B?801302A??x	??????????????	8000	13000 kg
	?0B?851302A??x	??????????????	8500	13000 kg
	?0B?901302A??x	??????????????	9000	13000 kg
	?0B?101302A??x	??????????????	10000	13000 kg
	?0B?671502A??x	??????????????	6700	15000 kg
	?0B?711502A??x	??????????????	7100	15000 kg
	?0B?751502A??x	??????????????	7500	15000 kg
	?0B?801502A??x	??????????????	8000	15000 kg
	?0B?851502A??x	??????????????	8500	15000 kg
	?0B?901502A??x	??????????????	9000	15000 kg
	?0B?101502A??x	??????????????	10000	15000 kg
2.11.1. (1)	?0B??????????x	?????????1????	30000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????2????	35000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????3????	40000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????A????	45000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????B????	50000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????C????	55000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????D????	60000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????E????	65000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????F????	70000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????Z????	0	kg
La massa rimorchiabile tecnicamente ammissibile in caso di rimorchio a timone è calcolata sottraendo la GVW (2.8.) alla massa tecnicamente ammissibile della combinazione (2.11.5.).				
The technically permissible towable mass in case of a drawbar trailer is calculated by subtracting the GVW (2.8.) from the technically permissible mass of the combination (2.11.5.).				
2.11.3. (1)	?0B??????????x	?????????1????	30000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????2????	35000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????3????	40000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????A????	45000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????B????	50000 - [2.8. GVW]	kg, ≤ 24000 kg
	?0B??????????x	?????????C????	55000 - [2.8. GVW]	kg, ≤ 24000 kg
	?0B??????????x	?????????D????	60000 - [2.8. GVW]	kg, ≤ 24000 kg
	?0B??????????x	?????????E????	65000 - [2.8. GVW]	kg, ≤ 24000 kg
	?0B??????????x	?????????F????	70000 - [2.8. GVW]	kg, ≤ 24000 kg
	?0B??????????x	?????????Z????	0	kg
La massa rimorchiabile tecnicamente ammissibile in caso di rimorchio ad asse centrale è calcolata sottraendo la GVW (2.8.) alla massa tecnicamente ammissibile della combinazione (2.11.5.) oppure 24000 kg, a seconda di quale sia inferiore.				
The technically permissible towable mass in case of a central axle trailer is calculated by subtracting the GVW (2.8.) from the technically permissible mass of the combination (2.11.5.), or 24000 kg, whichever is less.				
2.11.4. (1)	?0B??????????x	?????????1????	30000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????2????	35000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????3????	40000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????A????	45000 - [2.8. GVW]	kg
	?0B??????????x	?????????B????	50000 - [2.8. GVW]	kg



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del 16.04.2021
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
	0B?????????x	?????????C?????	55000 - [2.8. GVW]	kg
	0B?????????x	?????????D?????	60000 - [2.8. GVW]	kg
	0B?????????x	?????????E?????	65000 - [2.8. GVW]	kg
	0B?????????x	?????????F?????	70000 - [2.8. GVW]	kg
	0B?????????x	?????????Z?????	0	kg
2.11.5. (1)	0B?????????7Bx	H22?????????	≤ 30000	kg
	0B?????????7Bx	H25?????????	≤ 30000	kg
	0B?????????7Bx	H25?????????	≤ 35000	kg
	0B?????????7Bx	H28?????????	≤ 30000	kg
	0B?????????7Bx	H28?????????	≤ 35000	kg
	0B?????????7Bx	H28?????????	≤ 40000	kg
	0B?????????9Bx	H32?????????	≤ 30000	kg
	0B?????????9Bx	H32?????????	≤ 35000	kg
	0B?????????9Bx	H32?????????	≤ 40000	kg
	0B?????????9Bx	H32?????????	≤ 45000	kg
	0B?????????9Bx	H36?????????	≤ 30000	kg
	0B?????????9Bx	H36?????????	≤ 35000	kg
	0B?????????9Bx	H36?????????	≤ 40000	kg
	0B?????????9Bx	H36?????????	≤ 45000	kg
	0B?????????9Bx	H36?????????	≤ 50000	kg
	0B?????????9Cx	G28?????????	≤ 30000	kg
	0B?????????9Cx	G28?????????	≤ 35000	kg
	0B?????????9Cx	G28?????????	≤ 40000	kg
	0B?????????9Cx	G34?????????	≤ 30000	kg
	0B?????????9Cx	G34?????????	≤ 35000	kg
	0B?????????9Cx	G34?????????	≤ 40000	kg
	0B?????????9Cx	G34?????????	≤ 45000	kg
	0B?????????9Cx	G34?????????	≤ 50000	kg
	0B?????????3Cx	G41?????????	≤ 30000	kg
	0B?????????3Cx	G41?????????	≤ 35000	kg
	0B?????????3Cx	G41?????????	≤ 40000	kg
	0B?????????3Cx	G41?????????	≤ 45000	kg
	0B?????????3Cx	G41?????????	≤ 50000	kg
	0B?????????3Cx	G41?????????	≤ 55000	kg
	0B?????????3Cx	G41?????????	≤ 60000	kg
	0B?????????3Ax	H37?????????	≤ 30000	kg
	0B?????????3Ax	H37?????????	≤ 35000	kg
	0B?????????3Ax	H37?????????	≤ 40000	kg
	0B?????????3Ax	H37?????????	≤ 45000	kg
	0B?????????3Ax	H37?????????	≤ 50000	kg
	0B?????????3Ax	H41?????????	≤ 30000	kg
	0B?????????3Ax	H41?????????	≤ 35000	kg
	0B?????????3Ax	H41?????????	≤ 40000	kg
	0B?????????3Ax	H41?????????	≤ 45000	kg
	0B?????????3Ax	H41?????????	≤ 50000	kg
	0B?????????3Ax	H41?????????	≤ 55000	kg
	0B?????????3Ax	H41?????????	≤ 60000	kg
	0B?????????3Ax	H45?????????	≤ 30000	kg
	0B?????????3Ax	H45?????????	≤ 35000	kg
	0B?????????3Ax	H45?????????	≤ 40000	kg
	0B?????????3Ax	H45?????????	≤ 45000	kg
	0B?????????3Ax	H45?????????	≤ 50000	kg



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del 16.04.2021
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
	?0B????????3Ax	H45?????C?????	≤ 55000 kg
	?0B????????3Ax	H45?????D?????	≤ 60000 kg
	?0B????????3Ax	H45?????E?????	≤ 65000 kg
	?0B????????3Ax	H5???????1?????	≤ 30000 kg
	?0B????????3Ax	H5???????2?????	≤ 35000 kg
	?0B????????3Ax	H5???????3?????	≤ 40000 kg
	?0B????????3Ax	H5???????A?????	≤ 45000 kg
	?0B????????3Ax	H5???????B?????	≤ 50000 kg
	?0B????????3Ax	H5???????C?????	≤ 55000 kg
	?0B????????3Ax	H5???????D?????	≤ 60000 kg
	?0B????????3Ax	H5???????E?????	≤ 65000 kg
	?0B????????3Ax	H5???????F?????	≤ 70000 kg
	?0B?????????x	????????Z?????	n.r. / n.a.

(¹): sono possibili soltanto le varianti e le versioni che soddisfano anche le limitazioni di seguito (la potenza del motore deve essere di almeno 5 kW/t della massa massima a carico tecnicamente ammissibile della combinazione):
only variants and versions which also fulfill the restrictions below are possible (engine power output must be at least 5 kW/t of the technically permissible maximum laden mass of the combination):



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

3
16.04.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
3.1.1.	?0B????????7Bx ?0B????????7Bx ?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax	H22???????? H25???????? H28???????? H28???????? H32???????? H36???????? H37???????? H41???????? H45???????? H50???????? H51????????	DC07 111 DC07 112 DC07 113 DC09 130 / DC09 139 DC09 126 / DC09 140 DC09 127 / DC09 141 DC13 162 DC13 163 DC13 164 DC13 165 DC13 166
3.1.2.	?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax	H???????? H???????? H????????	vedere/see: e4*595/2009*2018/932D*0085*05 vedere/see: e4*595/2009*2018/932D*0010*06 vedere/see: e4*595/2009*2018/932D*0114*02
3.2.1.1.	?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax	H???????? H???????? H????????	accensione spontanea / <i>compression ignition</i> accensione spontanea / <i>compression ignition</i> accensione spontanea / <i>compression ignition</i>
3.2.1.2.	?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax	H???????? H???????? H????????	6 in linea / <i>6 in line</i> 5 in linea / <i>5 in line</i> 6 in linea / <i>6 in line</i>
3.2.1.3.	?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax	H???????? H???????? H????????	6690 cm ³ 9291 cm ³ 16353 cm³
3.2.1.6.	?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax	H???????? H???????? H???????? H????????	600 - 700 rpm 500 - 650 rpm (127/126/130) 500 - 700 rpm (141/140/139) 500 - 600 rpm
3.2.1.8.	?0B????????7Bx ?0B????????7Bx ?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax	H22???????? H25???????? H28???????? H28???????? H32???????? H36???????? H36???????? H37???????? H41???????? H45???????? H50???????? H51????????	162 kW / 1900 rpm 184 kW / 1900 rpm 206 kW / 1900 rpm 206 kW / 1900 rpm 235 kW / 1900 rpm 265 kW / 1900 rpm 265 kW / 1900 rpm 272 kW / 1800 rpm 302 kW / 1800 rpm 331 kW / 1800 rpm 368 kW / 1800 rpm 397 kW / 1800 rpm
3.2.1.11.	?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax	H???????? H???????? H????????	PD2613611 PD2613610, PD2613611, PD2808341, PD2808342, PD7047793 PD2613610, PD 2613611, PD2808341, PD2808342, PD7047793
3.2.2.2.	?0B????????Bx ?0B????????3Ax	H???????? H????????	gasolio / <i>diesel</i> gasolio / <i>diesel</i>
3.2.2.2.1.	?0B????????7Bx ?0B????????7Bx ?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax	H22???????? H25???????? H28???????? H28???????? H32???????? H36???????? H37???????? H41???????? H45????????	B10 (EN14214 - CEN/TS 15940) B10 (EN14214 - CEN/TS 15940) o / or B100 B10 (EN14214 - CEN/TS 15940) o / or B100 B10 (EN14214 - CEN/TS 15940) B100 B100 B10 (EN14214 - CEN/TS 15940) B10 (EN14214 - CEN/TS 15940) B10 (EN14214 - CEN/TS 15940)



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

3
16.04.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
	?0B?????????3Ax	H50????????????	B10 (EN14214 - CEN/TS 15940)
	?0B?????????3Ax	H51????????????	B10 (EN14214 - CEN/TS 15940)
3.2.2.5.	?0B?????????7Bx	H22????????????	10% (Diesel B10)
	?0B?????????7Bx	H25????????????	10% (Diesel B10) o / or 100% (Diesel B100)
	?0B?????????7Bx	H28????????????	10% (Diesel B10) o / or 100% (Diesel B100)
	?0B?????????9Bx	H28????????????	10% (Diesel B10)
	?0B?????????9Bx	H32????????????	100% (Diesel B100)
	?0B?????????9Bx	H36????????????	100% (Diesel B100)
	?0B?????????3Ax	H????????????	10% (Diesel B10)
3.2.3.1.1.	?0B?????????Bx	H????????????	1, 150, 175 opp./or 200 l
	?0B?????????3Ax	H????????????	1, 150, 175 opp./or 200 l
3.2.4.2.	?0B?????????Bx	H????????????	sì / yes
	?0B?????????3Ax	H????????????	sì / yes
3.2.4.2.2.	?0B?????????Bx	H????????????	iniezione diretta / direct injection
	?0B?????????3Ax	H????????????	iniezione diretta / direct injection
3.2.4.3.	?0B?????????Bx	H????????????	n.r. / n.a.
	?0B?????????3Ax	H????????????	n.r. / n.a.
3.2.8.3.3.	?0B?????????7Bx	H22????????????	1,8 kPa
	?0B?????????7Bx	H25????????????	1,9 kPa
	?0B?????????7Bx	H28????????????	2,2 kPa
	?0B?????????9Bx	H28????????????	2,4 kPa (DC09 130) - 1,1 kPa (DC09 139)
	?0B?????????9Bx	H32????????????	2,9 kPa (DC09 126) - 1,3 kPa (DC09 140)
	?0B?????????9Bx	H36????????????	3,5 kPa (DC09 127) - 1,6 kPa (DC09 141)
	?0B?????????3Ax	H37????????????	3,0 kPa
	?0B?????????3Ax	H41????????????	3,6 kPa
	?0B?????????3Ax	H45????????????	4,1 kPa
	?0B?????????3Ax	H50????????????	4,1 kPa
	?0B?????????3Ax	H51????????????	4,1 kPa
3.2.9.3.1.	?0B?????????7Bx	H22????????????	15,5 kPa
	?0B?????????7Bx	H25????????????	17,5 kPa
	?0B?????????7Bx	H28????????????	19,7 kPa
	?0B?????????9Bx	H28????????????	18,9 kPa (DC09 130) - 16,1 kPa (DC09 139)
	?0B?????????9Bx	H32????????????	24,7 kPa (DC09 126) - 19,7 kPa (DC09 140)
	?0B?????????9Bx	H36????????????	27,6 kPa (DC09 127) - 23,3 kPa (DC09 141)
	?0B?????????3Ax	H37????????????	25,5 kPa
	?0B?????????3Ax	H41????????????	30,0 kPa
	?0B?????????3Ax	H45????????????	34,1 kPa
	?0B?????????3Ax	H50????????????	44,2 kPa
	?0B?????????3Ax	H51????????????	46,6 kPa
3.2.9.4.	?0B?????????7Bx	H????????????	vedere/see: E3*51R03/02*7301*00
	?0B?????????9Bx	H????????????	vedere/see: E3*51R03/02*7688*00
	?0B?????????3Ax	H????????????	vedere/see: E24*51R03/06*0094*00
3.2.9.7.1.	?0B?????????7Bx	H????????????	137 dm ³
	?0B?????????9Bx	H????????????	137 dm ³
	?0B?????????3Ax	H????????????	137 dm³
3.2.12.2.1.	?0B?????????Bx	H????????????	no / no
	?0B?????????3Ax	H????????????	no / no
			Antiparticolato Particulate trap
3.2.12.2.4.	?0B?????????Bx	H????????????	sì / yes
	?0B?????????3Ax	H????????????	sì / yes
			Sistema di trattamento Treatment system
			SCR
			SCR



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

3
16.04.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
3.2.12.2.7.0.2.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax	H????????????? H?????????????	#2 #2
3.2.12.2.8.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax	H????????????? H?????????????	seniore NOx / <i>NOx control</i> seniore NOx / <i>NOx control</i>
3.2.12.2.8.2.1.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax	H????????????? H?????????????	sì / <i>yes</i> sì / <i>yes</i>
3.2.12.2.8.2.2.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax	H????????????? H?????????????	«disattiva dopo il riavvio» / <i>'disable after restart'</i> «disattiva dopo il riavvio» / <i>'disable after restart'</i>
3.2.12.2.8.3.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax	H????????????? H?????????????	uno / <i>one</i> uno / <i>one</i>
3.2.12.2.8.6.	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	H????????????? H????????????? H?????????????	62% di soluzione AdBlue / <i>62% of the AdBlue solution</i> 65% di soluzione AdBlue / <i>65% of the AdBlue solution</i> 65% di soluzione AdBlue / <i>65% of the AdBlue solution</i>
3.2.12.2.9.	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	H????????????? H????????????? H?????????????	sì / <i>yes</i> sì / <i>yes</i> sì / <i>yes</i>
3.2.16.	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	H????????????? H????????????? H?????????????	no / <i>no</i> no / <i>no</i> no / <i>no</i>
3.2.17.8.1.0.1.	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	H????????????? H????????????? H?????????????	n.r. / <i>n.a.</i> n.r. / <i>n.a.</i> n.r. / <i>n.a.</i>
3.2.17.8.1.0.2.	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	H????????????? H????????????? H?????????????	Taratura / <i>Calibration</i> n.r. / <i>n.a.</i> n.r. / <i>n.a.</i> n.r. / <i>n.a.</i>
3.5.4.1.	?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax	H22????????? H25????????? H28????????? H28????????? H32????????? H36????????? H37????????? H41????????? H45????????? H50????????? H51?????????	644,3 g/kWh 635,1 g/kWh 631,7 g/kWh 652 g/kWh (DC09 130) - 641 g/kWh (DC09 126) - 640 g/kWh (DC09 127) - 608 g/kWh 596 g/kWh 590 g/kWh 593 g/kWh 591 g/kWh
3.5.4.4.	?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax	H22????????? H25????????? H28????????? H28????????? H32????????? H36????????? H37????????? H41????????? H45????????? H50????????? H51?????????	684,4 g/kWh 670,7 g/kWh 664,0 g/kWh 692 g/kWh (DC09 130) - 676 g/kWh (DC09 126) - 670 g/kWh (DC09 127) - 637 g/kWh 623 g/kWh 615 g/kWh 609 g/kWh 605 g/kWh
3.5.5.1.	?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx	H22????????? H25?????????	206,1 g/kWh 203,6 g/kWh



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **3**
Annex Nr
del
of **16.04.2021**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
	?0B????????7Bx	H28????????????	202,5 g/kWh
	?0B????????9Bx	H28????????????	205 g/kWh (DC09 130) - 203 g/kWh (DC09 139)
	?0B????????9Bx	H32????????????	202 g/kWh (DC09 126) - 201 g/kWh (DC09 140)
	?0B????????9Bx	H36????????????	202 g/kWh (DC09 127) - 199 g/kWh (DC09 141)
	?0B????????3Ax	H37????????????	194 g/kWh
	?0B????????3Ax	H41????????????	192 g/kWh
	?0B????????3Ax	H45????????????	190 g/kWh
	?0B????????3Ax	H50????????????	191 g/kWh
	?0B????????3Ax	H51????????????	190 g/kWh
3.5.5.4.	?0B????????7Bx	H22????????????	220,8 g/kWh
	?0B????????7Bx	H25????????????	216,8 g/kWh
	?0B????????7Bx	H28????????????	214,3 g/kWh
	?0B????????9Bx	H28????????????	218 g/kWh
	?0B????????9Bx	H32????????????	213 g/kWh
	?0B????????9Bx	H36????????????	212 g/kWh (DC09 127) - 210 g/kWh (DC09 141)
	?0B????????3Ax	H37????????????	204 g/kWh
	?0B????????3Ax	H41????????????	200 g/kWh
	?0B????????3Ax	H45????????????	198 g/kWh
	?0B????????3Ax	H50????????????	198 g/kWh
	?0B????????3Ax	H51????????????	197 g/kWh
			Min Max
3.6.5.	?0B????????7Bx	H????????????	363 388 K
	?0B????????9Bx	H????????????	353 388 K
	?0B????????3Ax	H????????????	363 388 K



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **4**
Annex Nr
del **16.04.2021**
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description																																																																																																																																
4.2.	?0B??????????x ?0B??????????x ?0B??????????x	????O????????? ????M????????? ????A?????????	elettrica / meccanica / <i>electrical / mechanical</i> meccanica / <i>mechanical</i> idraulica / meccanica / <i>hydraulic / mechanical</i>																																																																																																																																
4.5.1.	?0B??????????x ?0B??????????x ?0B??????????x	????O????????? ????M????????? ????A?????????	automatico (opticroise) / <i>automatic (opticroise)</i> manuale / <i>manual</i> automatico (convertitore idraulico) / <i>automatic (hydraulic converter)</i>																																																																																																																																
4.6.	?0B??????????x ?0B??????????x	????O????????? ????M?????????	Identificativo cambio / <i>Gearbox identification</i>																																																																																																																																
			<table><tr><th></th><th>GR875 GR875/R</th><th>GRS895 GRS895/R</th><th>GR905 GR905/R</th><th>GRS905 GRS905/R</th><th>GRSO905 GRSO905/R</th><th>GRSO925 GRSO925/R</th><th>GRSO935 GRSO935/R</th></tr><tr><td>CL</td><td>--</td><td>--</td><td>16,41</td><td>16,41</td><td>13,28</td><td>13,26</td><td>13,26</td></tr><tr><td>CH</td><td>--</td><td>--</td><td>--</td><td>13,28</td><td>10,63</td><td>10,63</td><td>10,63</td></tr><tr><td>1</td><td>9,17</td><td>11,32</td><td>10,34</td><td>11,32</td><td>9,16</td><td>9,15</td><td>9,15</td></tr><tr><td>2</td><td>6,26</td><td>9,16</td><td>7,19</td><td>9,16</td><td>7,33</td><td>7,33</td><td>7,33</td></tr><tr><td>3</td><td>4,65</td><td>7,21</td><td>5,08</td><td>7,19</td><td>5,82</td><td>5,81</td><td>5,81</td></tr><tr><td>4</td><td>3,75</td><td>5,83</td><td>3,75</td><td>5,82</td><td>4,66</td><td>4,66</td><td>4,66</td></tr><tr><td>5</td><td>2,45</td><td>4,63</td><td>2,76</td><td>4,63</td><td>3,75</td><td>3,75</td><td>3,75</td></tr><tr><td>6</td><td>1,67</td><td>3,75</td><td>1,92</td><td>3,75</td><td>3,00</td><td>3,01</td><td>3,01</td></tr><tr><td>7</td><td>1,24</td><td>3,02</td><td>1,35</td><td>3,02</td><td>2,44</td><td>2,44</td><td>2,44</td></tr><tr><td>8</td><td>1,00</td><td>2,44</td><td>1,00</td><td>2,44</td><td>1,96</td><td>1,96</td><td>1,96</td></tr><tr><td>9</td><td></td><td>1,92</td><td></td><td>1,92</td><td>1,55</td><td>1,55</td><td>1,55</td></tr><tr><td>10</td><td></td><td>1,56</td><td></td><td>1,55</td><td>1,24</td><td>1,24</td><td>1,24</td></tr><tr><td>11</td><td></td><td>1,24</td><td></td><td>1,24</td><td>1,00</td><td>1,00</td><td>1,00</td></tr><tr><td>12</td><td></td><td>1,00</td><td></td><td>1,00</td><td>0,80</td><td>0,80</td><td>0,80</td></tr><tr><td>R1</td><td>11,00</td><td>11,00- 8,91</td><td>14,77</td><td>14,77- 11,95</td><td>11,95- 9,56</td><td>11,93- 9,56</td><td>11,93- 9,56</td></tr></table>		GR875 GR875/R	GRS895 GRS895/R	GR905 GR905/R	GRS905 GRS905/R	GRSO905 GRSO905/R	GRSO925 GRSO925/R	GRSO935 GRSO935/R	CL	--	--	16,41	16,41	13,28	13,26	13,26	CH	--	--	--	13,28	10,63	10,63	10,63	1	9,17	11,32	10,34	11,32	9,16	9,15	9,15	2	6,26	9,16	7,19	9,16	7,33	7,33	7,33	3	4,65	7,21	5,08	7,19	5,82	5,81	5,81	4	3,75	5,83	3,75	5,82	4,66	4,66	4,66	5	2,45	4,63	2,76	4,63	3,75	3,75	3,75	6	1,67	3,75	1,92	3,75	3,00	3,01	3,01	7	1,24	3,02	1,35	3,02	2,44	2,44	2,44	8	1,00	2,44	1,00	2,44	1,96	1,96	1,96	9		1,92		1,92	1,55	1,55	1,55	10		1,56		1,55	1,24	1,24	1,24	11		1,24		1,24	1,00	1,00	1,00	12		1,00		1,00	0,80	0,80	0,80	R1	11,00	11,00- 8,91	14,77	14,77- 11,95	11,95- 9,56	11,93- 9,56	11,93- 9,56
	GR875 GR875/R	GRS895 GRS895/R	GR905 GR905/R	GRS905 GRS905/R	GRSO905 GRSO905/R	GRSO925 GRSO925/R	GRSO935 GRSO935/R																																																																																																																												
CL	--	--	16,41	16,41	13,28	13,26	13,26																																																																																																																												
CH	--	--	--	13,28	10,63	10,63	10,63																																																																																																																												
1	9,17	11,32	10,34	11,32	9,16	9,15	9,15																																																																																																																												
2	6,26	9,16	7,19	9,16	7,33	7,33	7,33																																																																																																																												
3	4,65	7,21	5,08	7,19	5,82	5,81	5,81																																																																																																																												
4	3,75	5,83	3,75	5,82	4,66	4,66	4,66																																																																																																																												
5	2,45	4,63	2,76	4,63	3,75	3,75	3,75																																																																																																																												
6	1,67	3,75	1,92	3,75	3,00	3,01	3,01																																																																																																																												
7	1,24	3,02	1,35	3,02	2,44	2,44	2,44																																																																																																																												
8	1,00	2,44	1,00	2,44	1,96	1,96	1,96																																																																																																																												
9		1,92		1,92	1,55	1,55	1,55																																																																																																																												
10		1,56		1,55	1,24	1,24	1,24																																																																																																																												
11		1,24		1,24	1,00	1,00	1,00																																																																																																																												
12		1,00		1,00	0,80	0,80	0,80																																																																																																																												
R1	11,00	11,00- 8,91	14,77	14,77- 11,95	11,95- 9,56	11,93- 9,56	11,93- 9,56																																																																																																																												

Nota:
Note:

CL e CH: marce ridotte
CL and CH: crawler gears

L = corto raggio H = lungo raggio R = cambio con rallentatore
L = low range H = high range R = gearbox fitted with retarder

?0B??????????x ????A?????????

Identificativo cambio / *Gearbox identification*

	GA765/R (MD3000/R)	GA766/R (MD3200/R)	GA767/R (MD3500/R)	GA866/R (HD4000/R)	GA867/R (HD4500/R)
1H	7,0*-3,5	6,1*-3,5	10,1*-4,6	8,2*-3,5	11,4*-4,7
2H	3,7*-1,8	3,2*-1,8	5,0*-2,2	4,4*-1,9	5,3*-2,2
2ML	1,86	1,86	2,25	1,91	2,21
3ML	1,41	1,41	1,54	1,43	1,53
4ML	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
5ML	0,75	0,75	0,75	0,74	0,76
6ML	0,65	0,65	0,65	0,64	0,67
R1	10,1*-5	8,9*-5	11,0*- 5,0	11,2*- 4,8	13,4*- 5,5

Nota: "H" - Idraulico. "ML" - Blocco meccanico. "R" - Con rallentatore.
Note: "H" - Hydraulic. "ML" - Mechanical/Lock up. "R" - gearbox fitted with retarder

Nota *): allo stallo
*Note *): at converter stall.*



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **4**
Annex Nr
del **16.04.2021**
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
---------------	---------------------	---------------------	----------------------------

Rapporto finale:

Final gear ratios

?0B??????????x

???????????????

2,35	2,59	2,69	2,71	2,87	2,92	3,07
3,08	3,23	3,27	3,40	3,42	3,52	3,64
3,67	3,77	3,80	3,93	3,96	4,04	4,05
4,09	4,22	4,25	4,27	4,30	4,35	4,38
4,65	4,66	4,72	4,85	4,88	4,93	5,13
5,14	5,25	5,36	5,57	5,68	6,23	6,43
6,50	7,18	7,63				



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **5**
Annex Nr
del **16.04.2021**
of

Punto Item	Descrizione Description								
	Dimensione Size	Raggio di rotolamento Rolling radius	Indice di minimo Load capacity index	Carico asse Maximum axle load	Indice di velocità Speed index	Cerchio Rim size	RRC kg/ton	Campanatura Offset Inset	
6.6.1.1.1.	315/45 R22,5	413	147	6150 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,75	6,1	175	
	295/55 R22,5	432	147	6100 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,0	175	
	295/60 R22,5	447	150	6700 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5	175	
	355/50 R22,5	448	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75	6,2		135
	315/60 R22,5	458	154	7500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5	175	
	375/50 R22,5	457	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75	4,9		135
	275/70 R22,5	465	150	6700 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	6,5	160 170	
	275/80 R22,5	491	149 152	6500 kg 7100 kg	L (120 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 8,25	6,5	170 170	
	305/70 R22,5	485	153	7300 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	6,5	170 175	
	315/70 R22,5	492	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5	175	
	385/55 R22,5	480	160	9000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75	6,5		135
	11 R22,5	510	148	6300 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	6,5	160 170	
	295/80 R22,5	507	154	7500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	6,5	170 175	
	315/80 R22,5	522	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5	175	
	12 R22,5	526	152	7100 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	6,5	170 175	
	385/65 R22,5	517	164	10000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75	6,5		135
	12,00 R20	545	154	7500 kg	G (90 km/h)	8,5-20 8,0-20	6,5	174 172	
	13 R22,5	546	158	8500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5	175	
	495/45 R22,5	490	169	11600 kg	G (90 km/h)	22,5 x 17,00	6,5		-50, - 67
	12,00 R24	595	156	8000 kg	G (90 km/h)	24 x 8,5	6,5	174	
	325/95 R24	595	162	9500 kg	G (90 km/h)	24 x 8,5	6,5	174	
	365/85 R20	548	164	10000 kg	J (100 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	n.r./n.a. ²	157 214 157	
	14.00 R20	601	164	10000 kg	K (110 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	n.r./n.a. ²	157 214	
	375/90 R22,5	606	164	10000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75	6,5	0 135	
	395/80 R20	573	168	11200 kg	K (110 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	n.r./n.a. ²	157 157 214	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **5**
Annex Nr
del **16.04.2021**
of

Punto Item	Descrizione Description								
	Dimensione Size	Raggio di rotolamento Rolling radius	Indice di carico minimo Load capacity index	Carico massimo asse Maximum axle load	Indice di velocità Speed index	Cerchio Rim size	RRC kg/ton	Campanatura Offset Inset	
6.6.1.1.2.	315/45 R22,5	413	145	11600 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,75	6,1	175	
	295/55 R22,5	432	145	11500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,0	175	
	295/60 R22,5	447	147	12300 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5	175	
	315/60 R22,5	458	150	13400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5	175	
	275/70 R22,5	465	148	12400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	6,5	160 170	
	275/80 R22,5	491	146 148	12000 kg 11600 kg	L (120 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 8,25	6,5	170	
	305/70 R22,5	485	148	12400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	6,5	170 175	
	315/70 R22,5	492	150	13400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5	175	
	11 R22,5	510	145	11500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	6,5	160 170	
	295/80 R22,5	507	149	13000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	6,5	170 175	
	315/80 R22,5	522	154	15000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5	175	
	12 R22,5	526	148	12400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	6,5	170 175	
	12,00 R20	545	150	13400 kg	G (90 km/h)	8,5-20 8,0-20	6,5	174 172	
	13 R22,5	546	156	16000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5	175	
	12,00 R24	595	153	14600 kg	G (90 km/h)	8,5 x 24	6,5	174	
	325/95 R24	595	160	18000 kg	G (90 km/h)	8,5 x 24	6,5	174	
	14.00 R20	601	160	18000 kg	K (110 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	n.r./n.a. ²	157 214	

²⁾ Non applicabile per pneumatici professionali ad uso fuoristrada.

²⁾ Not applicable for Professional Off-Road tyres.



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

6
16.04.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
8.9.	?0B?????????B??x	?????????????????	EBS con freni a disco su tutte le ruote ed ESP EBS with disc brakes on all wheels and ESP	
	?0B?????????O??x	?????????????????	EBS con freni a tamburo su tutte le ruote ed ESP EBS with drum brakes on all wheels and ESP	
8.11.	?0B?????????Bx	???0?????????????	Freno motore Exhaust brake	Rallentatore Retarder
			optional	optional
			optional standard standard	standard optional standard



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **7**
Annex Nr
del
of **16.04.2021**

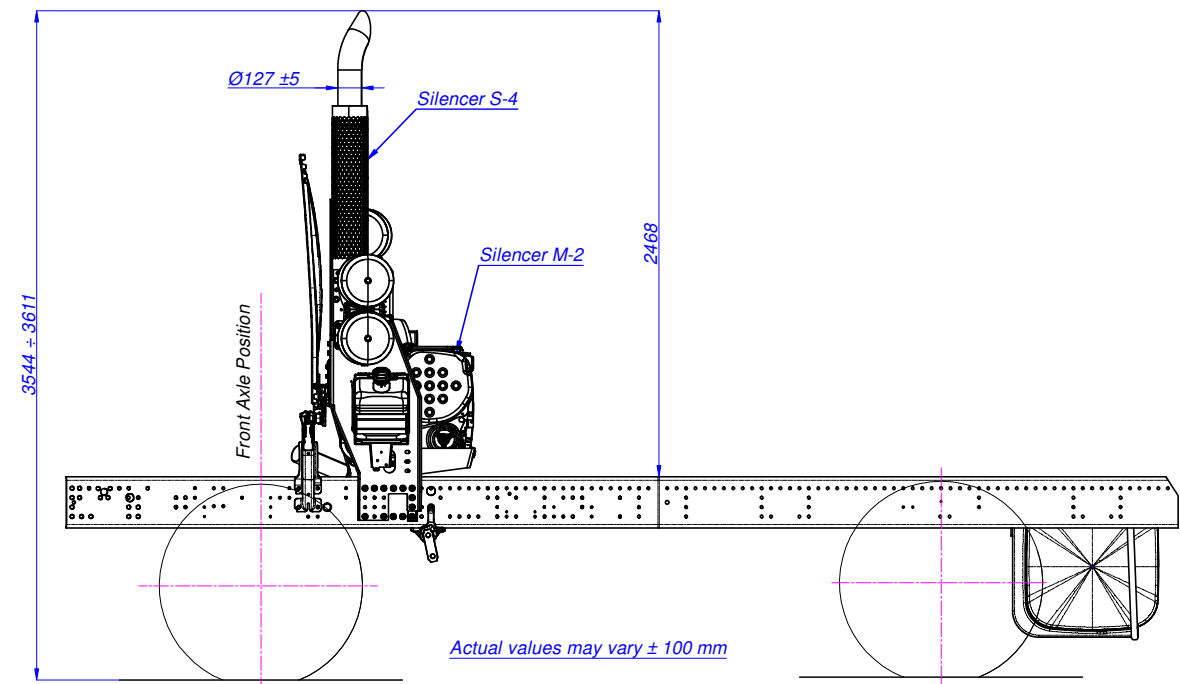
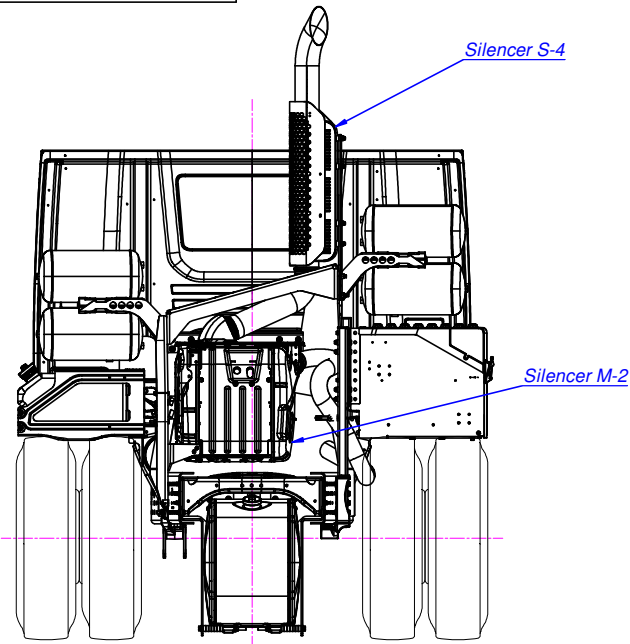
Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
9.22.0.	?0B??????????x	??????????1????	sì / yes con FUP montato / with FUP mounted
	?0B??????????x	??????????2????	sì / yes con dispositivo FUP montato / with FUP device mounted
	?0B??????????x	??????????0????	no / no senza dispositivo FUP / without FUP device



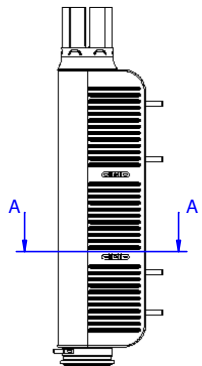
SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr **8**
del
of **16.04.2021**

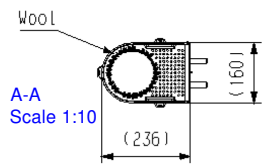
Punto Item	Descrizione Description						
	Tipo Type	Classe Classe	Valore D D-value [kN]	Valore Dc Dc-value [kN]	Valore V V-value [kN]	Max. carico vert. S Max vertical load S [kg]	N° omologazione Approval No.
11.1.	VBG 8500	C50-X	190	---	---	---	E4 55R-01 0067
	VBG 795V-2	S	290	145	95	1000	E4-55R-01 0065
	VBG795VR-2	S	290	145	95	1000	E4-55R-01 0065
	VBG 5190D	C50-X	190	---	---	---	E11 55R-01 6775
	VBG 663/KA3	KA3	142	120	60	1000	E11 55R-01 5984
	Orlandi EH501	C50-X	220	---	---	---	E3 55R-01 3026
	Rockinger 500B66	C50-X	200	140	90	1000	E1 55R-01 1844
	Rockinger RO*40CH-150	S	168	91,5	36	1000	E1 55R-01 1603
	Rockinger RO*400 G150	S	130	90	35	1000	E1 55R-01 0350
	Rockinger RO*430 G150	S	130	91,5	36	1000	E1 55R-01 0405
	Rockinger RO*57	S	300	145	95	1000	E1 55R-01 1361
	Ringfeder 4040	S	137	92	40	1000	E11 55R-01 6292
	Ringfeder 4045	S	137	---	---	1000	E11 55R-01 6294
	Ringfeder 5050	C50-X	200	135	75	1000	E11 55R-01 6289
	Ringfeder 5050	C50-X	200	170	60	1000	E11 55R-01 6289
	Ringfeder Ruwg K4D	S	158	90	35	1000	E11 55R-01 4309
	Ringfeder RU K5DV	S	250	150	75	1000	E11 55R-01 5987
11.4.	Tipo Type	Classe Classe	Valore D D-value [kN]	Valore Dc Dc-value [kN]	Valore V V-value [kN]	Max. carico vert. S Max vertical load S [kg]	N° omologazione Approval No.
	Scania DB5A	F	130	90	35	1000	E1 55R-01 2494
	Scania DB7A	F	190	130	75	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7A	F	190	130	63	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7A	F	190	141	50	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7S	F	190	130	75	1000	E1 55R-01 2783
	Scania DB7X	F	250	150	75	1000	E9*55R01/07*6248



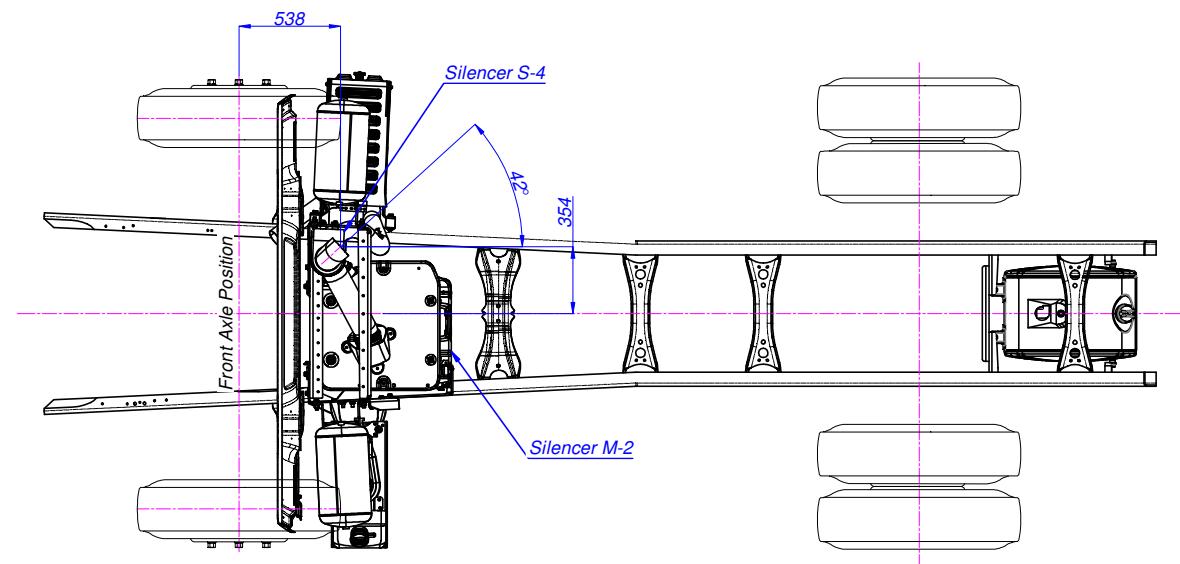
Silencer S-4
Scale 1:10



The diameter of exhaust pipe is 127 ± 5 mm

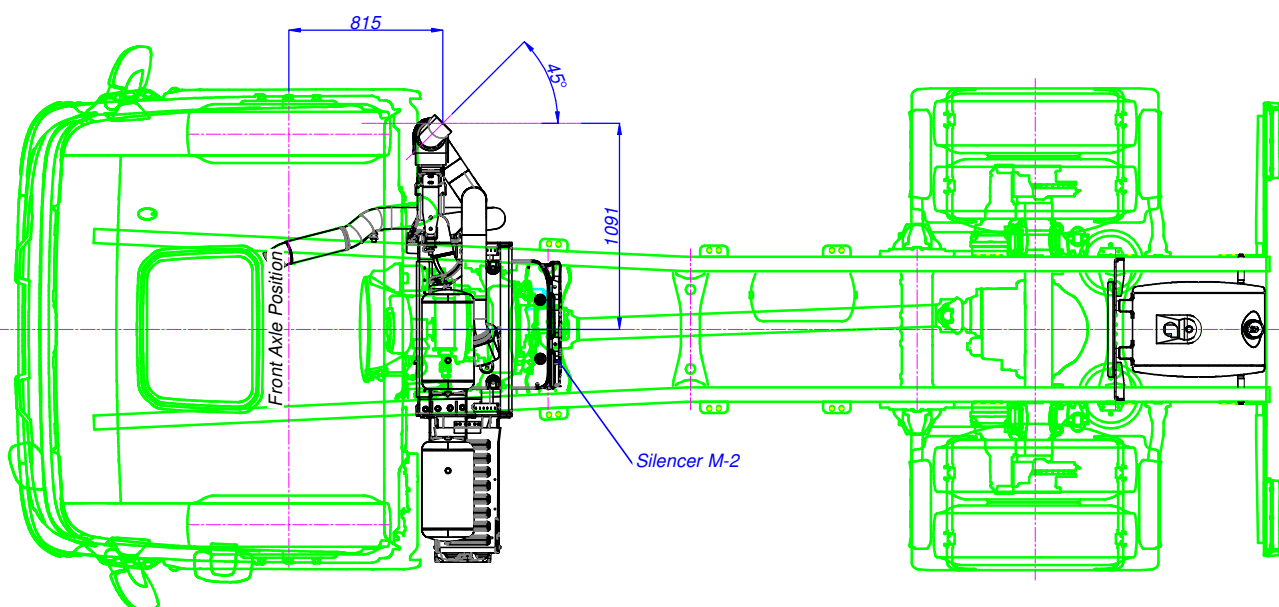
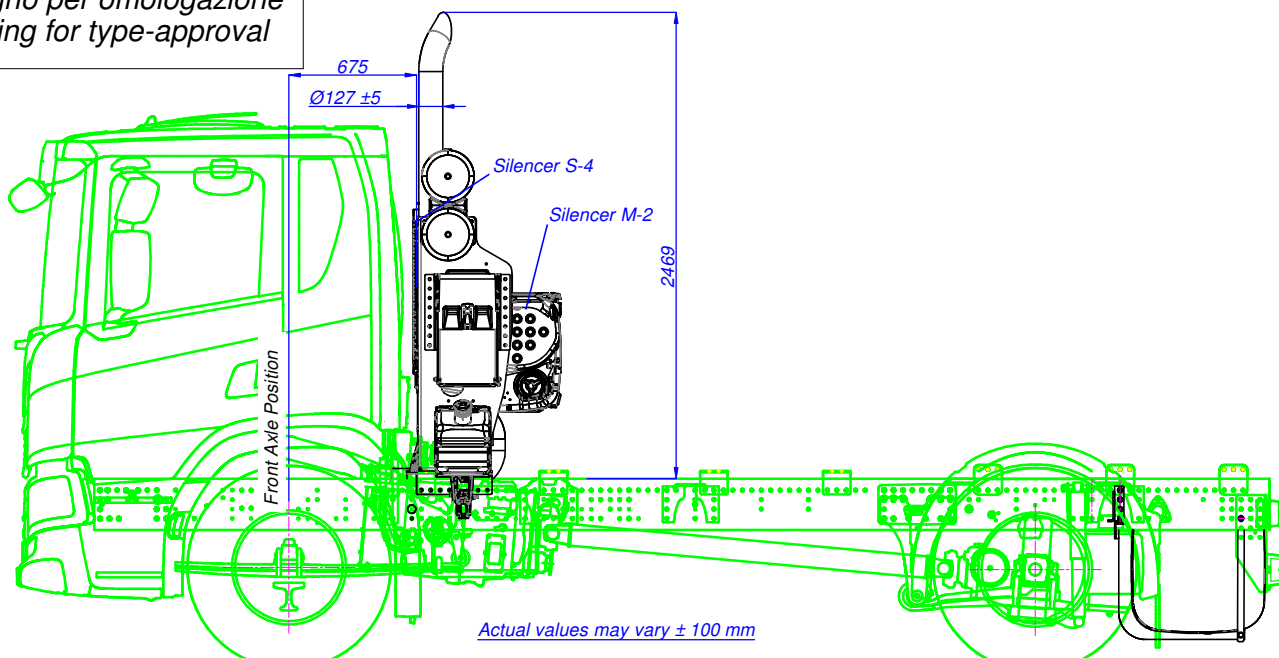


Secondary silencer S-4
Material: Steel with wool absorbent
Noise nr.: 246996

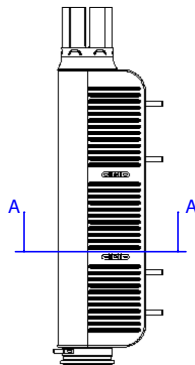


Varianti: ??????????????7Bx e ??????????????9Bx
Variants: ??????????????7Bx and ??????????????9Bx

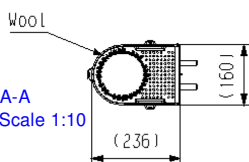
Disegno per omologazione
Drawing for type-approval



Silencer S-4
Scale 1:10



The diameter of exhaust pipe is 127 ± 5 mm



Secondary silencer S-4
Material: Steel with wool absorbent
Noise nr.: 246996

Variante: ?????????????3Ax
Variant: ?????????????3Ax

Tightening tolerance - T004	ISO 2768 - ---- Tolerancing ISO 8015	Author A. TIBALDO	Date 17/01/2020	Scale 1:20
Description SCANIA EXHAUST SYSTEM - SOUND EMISSION CERTIFICATION DRAWING				
Code 55.01.61.0013		Drawing 55.01.61.0013		Sheet 1/1
Format A2				

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.

Trasformazioni e Soluzioni per Veicoli Industriali

I - 46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28
Tel. +39 0376 696809 - Fax +39 0376 1760180
P.I. 03117430235 - C.F. 02209770797
e-mail: info@stsystemtruck.com
web: www.stsystemtruck.com



Spett.le
**Ministero delle Infrastrutture e dei
Trasporti**
Direzione Generale per la Motorizzazione
via G. Caraci, 36
I - 00157 Roma (RM)

Oggetto: nomine e deleghe - Deposito firme

La presente ANNULLA e SOSTITUISCE la precedente datata 12.01.2015.

Il sottoscritto **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956, e residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, nella sua qualità di Legale Rappresentante della ditta **S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.** con sede legale e stabilimento produttivo in **via Paesa 28, Roverbella (MN), Italia**

DICHIARA

che le persone:

- autorizzate a firmare le **dichiarazioni di conformità** ed i **certificati di origine** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- incaricate alla **trattazione delle pratiche di omologazione** presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,
- autorizzate a firmare le **dichiarazioni per l'immatricolazione** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- autorizzate a sottoscrivere le **richieste di trasposizione** delle omologazioni europee per il rilascio dei codici di immatricolazione presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,

sono indistintamente:

1. ing. **Martini Paolo** nato a Verona (VR), il 10.03.1954
residente a Verona, in strada del Casalino, 18
codice fiscale MRTPLA54C10L781Y
2. sig. **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956
residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, 20
codice fiscale RMNGNN56E10E512C

Il sottoscritto si impegna inoltre a comunicare tempestivamente qualsiasi variazione riguardante le deleghe conferite.

Si sottoscrive per adesione e deposito delle firme autografe e si allegano copie fotostatiche dei documenti di identità dei sottoscrittori (art. 21, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000).

Roverbella (MN), 28.09.2018

Firma legale rappresentante

(G. Roman)

Per accettazione:

Firma 1

(P. Martini)

Firma 2

(G. Roman)

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
TEL +39 0376 696809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legnago.it





CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE EC CERTIFICATE OF CONFORMITY

VEICOLI INCOMPLETI INCOMPLETE VEHICLES

Il sottoscritto
The undersigned

certifica che il veicolo:
hereby certifies that the vehicle:

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer):

0.2. Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

0.2.1. Denominazione commerciale:
Commercial name:

0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale / precedente:
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base / previous stages vehicle:

con elenco delle informazioni per ciascuna fase
(List the information for each stage)

Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

Numero del certificato di omologazione, comprensivo del
numero dell'estensione
Number of the type-approval certificate, including extension number:

0.2.3. Eventuali identificatori:
Identifiers (if applicable):

0.2.3.1. Identificatore della famiglia di interpolazione:
Interpolation family's identifier:

0.2.3.2. Identificatore della famiglia ATCT:
ATCT family's identifier:

0.2.3.3. Identificatore della famiglia PEMS:
PEMS family's identifier:

0.2.3.4. Identificatore della famiglia di resistenza all'avanzamento:
Roadload family's identifier:

0.2.3.5. Eventuale identificatore della famiglia di matrici della resistenza
all'avanzamento:
Roadload Matrix family's identifier (if applicable):

0.2.3.6. Identificatore della famiglia di rigenerazione periodica:
Periodic regeneration family's identifier:

0.2.3.7. Identificatore della famiglia di prova delle emissioni evaporative:
Evaporative test family's identifier:

0.4. Categoria del veicolo:
Vehicle category:

0.5. Denominazione e indirizzo del costruttore:
Company name and address of manufacturer:

0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, denominazione e indirizzo del
costruttore del veicolo nella fase o nelle fasi iniziali / precedenti:
*For multi-stage approved vehicles, company name and address
of the manufacturer of the base / previous stage(s) vehicle:*

0.6. Posizione e metodo di applicazione delle targhette regolamentari:
Location and method of attachment of the statutory plates:

Posizione del numero di identificazione del veicolo:
Location of the vehicle identification number:

0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale mandatario del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any):

0.10. Numero di identificazione del veicolo:
Vehicle identification number:

0.11. Data di costruzione del veicolo:
Date of manufacture of the vehicle:

è conforme sotto tutti gli aspetti al tipo descritto nell'omologazione
conforms in all respects to the type described in approval

rilasciata il
granted on

e non può essere immatricolato a titolo definitivo senza ulteriori omologazioni.
and cannot be permanently registered without further approvals.

Roverbella (MN),

(Firma):

(Signature):

S.T. System Truck S.p.A.
via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN)

Caratteristiche costruttive generali
General construction characteristics

1. Numero di assi: e di ruote:
Number of axles: and wheels:
- 1.1. Numero e posizione degli assi con ruote gemellate:
Number and position of axles with twin wheels:
2. Assi sterzanti (numero, posizione):
Steered axles (number, position):
3. Assi motori (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (number, position, interconnection):
- 3.1. Specificare se il veicolo è non automatizzato / automatizzato / completamente automatizzato:
Specify if the vehicle is non-automated / automated / fully automated:

Dimensioni principali
Main dimensions

4. Passo:
Wheelbase:
- 4.1. Distanza tra gli assi:
Axle spacing:
- 5.1. Lunghezza massima ammissibile:
Maximum permissible length:
- 5.2. Cabine allungate a norma dell'art. 9 bis della dir. 96/53/CE
Elongated Cabs complying with Article 9a of Dir. 96/53/EC.
- 5.3. Veicolo dotato di dispositivo aerodinamico o di apparecchiatura aerodinamica in posizione anteriore / posteriore / non dotato di tale dispositivo o apparecchiatura
Vehicle equipped with aerodynamic device or equipment on the front / rear / not equipped
- 6.1. Larghezza massima ammissibile:
Maximum permissible width:
8. Avanzamento (massimo e minimo) della ralla dei veicoli trainanti semirimorchi:
Fifth wheel lead for semi-trailer towing vehicle (maximum and minimum):
- 12.1. Sbalzo posteriore massimo ammissibile:
Maximum permissible rear overhang:

Masse
Masses

- 13.3. Massa supplementare per la propulsione alternativa:
Additional mass for alternative propulsion:
14. Massa in ordine di marcia del veicolo incompleto:
Mass in running order of the incomplete vehicle:
- 14.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg
15. Massa minima del veicolo una volta completato:
Minimum mass of the vehicle when completed:
- 15.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg
16. Masse massime tecnicamente ammissibili
Technically permissible maximum masses
- 16.1. Massa massima tecnicamente amm. a pieno carico:
Technically permissible maximum laden mass:
- 16.2. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun asse:
Technically permissible mass on each axle:
1. kg - 2. kg
- 16.3. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:
Technically permissible mass on each axle group:
1. kg - 2. kg
- 16.4. Massa massima tecn. amm. della combinazione:
Technically permissible maximum mass of the combination:

17. Masse massime ammissibili previste per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione nel traffico nazionale / internazionale
Intended registration / in service maximum permissible masses in national / international traffic
- 17.1. Massa massima ammissibile a pieno carico prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass:
- 17.2. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun asse prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle:
1. kg - 2. kg
- 17.3. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun gruppo di assi prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle group:
1. kg - 2. kg
- 17.4. Massa massima ammissibile della combinazione di veicoli prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible mass of the combination:
18. Massa trainabile massima tecnicamente ammissibile in caso di:
Technically permissible maximum towable mass in case of:
- 18.1. Rimorchio a timone:
Drawbar trailer:
- 18.2. Semirimorchio:
Semi-trailer:
- 18.3. Rimorchio ad asse centrale:
Centre-axle trailer:
- 18.3.1 Rimorchio a imone rigido:
Rigid drawbar trailer:
- 18.4. Rimorchio non frenato:
Unbraked trailer:
19. Massa statica massima tecnicamente amm. al punto di aggancio:
Technically permissible maximum static mass at the coupling point:

Gruppo motopropulsore
Power plant

20. Costruttore del motore:
Manufacturer of the engine:
21. Codice del motore riportato sul motore:
Engine code as marked on the engine.
22. Principio di funzionamento:
Working principle:
23. Veicolo esclusivamente elettrico:
Pure electric:
- 23.1. Classe di veicolo ibrido [elettrico]:
Class of hybrid [electric] vehicle:
24. Numero e disposizione dei cilindri:
Number and arrangement of cylinders:
25. Cilindrata del motore:
Engine capacity:
26. Carburante:
Fuel:
- 26.1. Monocarburante
Mono fuel
- 26.2. (Solo dual-fuel):
(Dual-fuel only):
27. Potenza massima
Maximum power
- 27.1. Potenza massima netta (motore a combustione interna)
Maximum net power (internal combustion engine).

- 27.3. Potenza massima netta (motore elettrico):
Maximum net power (electric motor):
- 27.4. Potenza massima su 30 minuti:
Maximum 30 minutes power:
28. Cambio (tipo):
Gearbox (type):

Velocità massima
Maximum speed

29. Velocità massima:
Maximum speed:

Assi e sospensione
Axles and suspension

31. Posizione dell'asse o degli assi sollevabili:
Position of lift axle(s):
32. Posizione dell'asse o degli assi scaricabili:
Position of loadable axle(s):
33. Asse/i motore/i munito/i di sosp. pneumatiche o equivalenti:
Drive axle(s) fitted with air suspension or equivalent.
35. Combinazione ruote / pneumatici:
Tyre / wheel combination:
- 1°:
2°:
3°:
4°:

Freni
Brakes

36. Freni del rimorchio a collegamento:
Trailer brake connections:
37. Pressione della condotta di alimentazione del sistema di frenatura del rimorchio:
Pressure in feed line for trailer braking system.

Dispositivo di traino
Coupling device

44. Numero del certificato di omologazione o marchio di omologazione dell'eventuale dispositivo di traino:
Number of the approval certificate or approval mark of coupling device (if fitted):
45. Tipi o categorie di dispositivi di traino che possono essere montati:
Types or classes of coupling devices which can be fitted.
- 45.1. Valori caratteristici:
Characteristics values:
D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Prestazioni ambientali
Environmental performances

46. Livello sonoro
Sound level
A veicolo fermo: al regime di:
Stationary: at engine speed.
A veicolo in marcia:
Drive-by:
47. Livello delle emissioni allo scarico:
Exhaust emission level:
48. Emissioni allo scarico:
Exhaust emissions:
Numero dell'atto normativo di base applicabile e della sua più recente modifica:
Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable:
- 1.2. Procedura di prova: WHSC (Euro VI)
Test procedure: WHSC (Euro VI)

- CO: ; THC: ; NMHC: ; NOx:
THC+NOx: ; NH₃:
Particolato (massa) / *Particulates (mass)* :
Particelle (numero) / *Particles (number)* :
2.2. Procedura di prova: WHTC (Euro VI)
Test procedure: WHTC (Euro VI)
CO: ; NOx: ; NMHC: ; THC:
CH₄: ; NH₃:
Particolato (massa) / *Particulates (mass)*:
Particelle (numero) / *Particles (number)*:
48.1. Valore corretto del coefficiente di assorbimento del fumo:
Smoke corrected absorption coefficient:
49. Emissioni di CO₂/ consumo di carburante / consumo di energia elettrica:
CO₂ emissions / fuel consumption / electric energy consumption:
- 49.1. Hash crittografico del file dei registri del costruttore:
Cryptographic hash of the manufacturer's records file.
- 49.2. Veicolo pesante a emissioni zero:
Zero emission heavy-duty vehicle:
- 49.3. Veicolo professionale:
Vocational vehicle:
- 49.4. Hash crittografico del file di informazioni per il cliente:
Cryptographic hash of the customer information file.
- 49.5. Emissioni specifiche di CO₂:
Specific CO₂ emissions:
- 49.6. Valore medio del carico utile:
Average payload value:
- Varie
Miscellaneous
52. Osservazioni:
Remarks:



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

I - 37135 Verona - strada della Genovesa, 29

+39 045 8550572 - cpa.verona@mit.gov.it

INDICE DEL VERBALE INDEX TO THE TEST REPORT

Veicolo: Vehicle:	autotelaio per autoveicolo chassis without bodywork
Categoria del veicolo: Category of vehicle:	N3, N3G, N3S
Nome e indirizzo del costruttore: Name and address of manufacturer:	(fase 1) (stage 1) Scania CV AB SE-151 87 Södertälje Sweden
	(fase 2) (stage 2) S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: Name and address of the manufacturer's representative (if any):	non ricorre not applicable
Nome e indirizzo del trasformatore: Name and address of converter:	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
Nome e indirizzo dell'allegatore: Name and address of bodybuilder:	non ricorre not applicable
Marca (denominazione commerciale del costruttore): Make (trade name of manufacturer):	Scania / System Truck
Tipo: Type:	ST N323
Denominazione commerciale: Commercial description:	P220, P250, P280, P320, P360, P370, P410, P450, P500, P540
Verbale con relativi allegati: Test report with relative attachments:	13149 / V del 20.07.2021 of
Elenco certificazioni CE o ECE depositate: List of regulatory acts:	vedere allegato 1 al verbale 13149 / V see attachment No. 1 to the test report No. 13149 / V
Accordo tecnico Technical Agreement	accordo di interscambio di informazioni in base al regolamento UE 2018/858 (All. IX) fra Scania CV AB e S.T. System Truck S.p.A. del 15.04.2021 e Nulla Osta del 08.06.2018 partnership statement relating to a multistage approval according to the Reg. EU 2018/858 (Annex IX) between Scania CV AB and S.T. System Truck S.p.A. of 15.04.2021 and No Objections of 08.06.2018

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in Italian language. The English version is for reference only.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

I - 37135 Verona - strada della Genovesa, 29

+39 045 8550572 - cpa.verona@mit.gov.it

VERBALE TEST REPORT

Numero verbale: <i>Test report number:</i>	13149 / V	del <i>of</i>	20.07.2021
delle verifiche e prove eseguite sul veicolo: <i>the checks and tested carried out on a vehicle:</i>		☐	Completo <i>Complete</i>
		☒	Incompleto <i>Incomplete</i>
		☐	Completato <i>Completed</i>
Tipologia veicolo: <i>Vehicle:</i>			autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>			N3, N3G, N3S
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) <i>(stage 1)</i>		Scania CV AB SE-151 87 Södertälje Sweden
	(fase 2) <i>(stage 2)</i>		S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>			non ricorre <i>not applicable</i>
Nome e indirizzo del trasformatore: <i>Name and address of converter:</i>			S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
Nome e indirizzo dell'allesitore: <i>Name and address of bodybuilder:</i>			non ricorre <i>not applicable</i>
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>			Scania / System Truck
Tipo: <i>Type:</i>			ST N323
Varianti: <i>Variants:</i>			vedere scheda informativa n° ST-N323_02 del 16.04.2021 <i>see information document Nr. ST-N323_02 of 16.04.2021</i>
Versioni: <i>Versions:</i>			vedere scheda informativa n° ST-N323_02 del 16.04.2021 <i>see information document Nr. ST-N323_02 of 16.04.2021</i>
Data della domanda: <i>Request date:</i>			26.04.2021
	Protocollo n°: <i>Case number:</i>	98813 / F6301.40	del <i>of</i> 26.04.2021
Data della domanda integrativa: <i>Additional request date:</i>		21.06.2021	
	Protocollo n°: <i>Case number:</i>	149113 / F6301.40	del <i>of</i> 24.06.2021

Data della domanda di rettifica: non ricorre
Correction request date: not applicable

Protocollo n°: non ricorre
Case number: not applicable

Presentata da: [] Costruttore
Presented on: Manufacturer
[] Mandatario
Manufacturer's representative
[X] Trasformatore
Converter
[] Allestitore
Bodybuilder

Viste le norme e le disposizioni ministeriali in materia di omologazione del tipo di veicolo sopraindicato, in vigore all'atto della presentazione della domanda, e la documentazione allegata alla domanda, ed acquisiti i verbali parziali e le certificazioni CE/ECE delle prove eseguite; visti in particolare il Regolamento UE n° 2018/858 UE

Havings viewed the norme and homologation material of the vehicle type indicated above, in response to the request presented, the documents attached to the request, and acquiring the partial approvals and the EC/EEC/EU certifications; havings viewed the Regulation UE No. 2018/858

il sottoscritto responsabile del procedimento: dott. ing. Andrea MENATO
Person responsible for procedure:

in data: 20.07.2021
date:

in località: Verona, presso la sede del CPA
location:

ha proceduto alla stesura del presente verbale finale per il rilascio di:
has proceeded to write this final report as:

[] Nuova omologazione CE <i>New EC approval</i>	[X] globale europea <i>europa type-approval</i>
[X] Estensione di omol. CE <i>Extension EC approval</i>	[] piccole serie (KS) <i>small series</i>
	[] nazionale limitata (NKS) <i>national type-approval</i>
	[] individuale europea <i>individual approval</i>
	[] temporanea <i>temporary</i>

Motivi dell'estensione dell'omologazione: - nuove estensioni di omologazione del veicolo base
Reasons for extension ECE approval: - introduzione variante ??????????3Ax con motori DC13, scarico dietro cabina e serbatoio in coda
- aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE
- *new extensions approval of stage I vehicle*
- *introduction of the variant ??????????3Ax with engine DC13 and silencer relocated behind cab and fuel tank relocated in the rear overhang*
- *update of EU and ECE type-approval number*

Sono intervenuti alle prove: ing. Paolo MARTINI
Present during testing: (in rappresentanza della ditta)
(representative of the converter)

- | | |
|---|--|
| 1.0. IDENTIFICAZIONE PROTOTIPI RAPPRESENTATIVI
<i>IDENTIFICATION OF REPRESENTATIVE PROTOTYPES</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |
| 2.0. CARATTERISTICHE GENERALI
<i>GENERAL CHARACTERISTICS</i> | vedere scheda informativa allegata al fascicolo di omologazione
<i>see Information Document attached in information package</i> |
| 3.0. ACCERTAMENTI, VERIFICHE E PROVE ESEGUITE O RECEPITE
<i>CERTIFIES, VERIFIES E COMPLETED TEST OR RECEIVED</i> | vedere quadro allegato n° 1
<i>see attached links No. 1</i> |
| 3.1. Eventuali riferimenti utilizzati:
<i>Additional references:</i> | vedere quadro allegato n° 1
<i>see attached links No. 1</i> |
| 4.0. VARIE
<i>MISCELLANEOUS</i> | |

Nel caso di veicolo completato ☐ ricorre ☒ non ricorre
In the case of completed vehicle applicable not applicable

Verifica prescrizioni veicolo base: non ricorre
Verify base vehicle details: not applicable

Nel caso di veicolo incompleto ☒ ricorre ☐ non ricorre
In the case of incomplete vehicle applicable not applicable

Informazioni e prescrizioni per il completamento: vedere scheda informativa allegata al fascicolo di omologazione e
Information and details for completion: see Information Document attached in information package and attached links No. 1 to this test report

Accordo di interscambio di informazioni relative ad una
approvazione in più fasi in base al Regolamento UE
2018/858 (Allegato IX):
*Partnership statement relating to a multistage approval
according to the Regulation EU 2018/858 (Annex IX):*

☒ ricorre ☐ non ricorre
applicable not applicable

accordo di interscambio di informazioni in base al regolamento
UE 2018/858 (All. IX) fra Scania CV AB e S.T. System Truck
S.p.A. del 15.04.2021 e Nulla Osta del 08.06.2018
*partnership statement relating to a multistage approval according to the
Reg. EU 2018/858 (Annex IX) between Scania CV AB and S.T. System
Truck S.p.A. of 15.04.2021 and No Objections of 08.06.2018*

5.0. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests:

Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Strada della Genovese, 29
Italia - 37135 Verona (VR)

6.0. CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

Il tipo di veicolo in oggetto risulta già omologato con atto n° e3*2007/46*0650*00 del 23.03.2020 e successive estensioni.
La società S.T. System Truck S.p.A. ha richiesto l'aggiornamento (estensione) dell'omologazione per i motivi dettagliatamente
indicati a pagina 2 della scheda informativa.

Le modifiche introdotte non necessitano di ulteriori verifiche e prove in quanto già attestate nelle certificazioni di sistema o nei
test report di cui alla Parte III della scheda informativa.

*The type of vehicle in question is already approved by an act No. e3*2007/46*0650*00 of 23.03.2020 and subsequential extensions.*

*The company S.T. System Truck S.p.A. required updating approval (extension) for the reasons set out in detail on page 2 for the information
document.*

*The changes made do not require additional checks and tests as already attested in the system certifications or in the test reports under Part III of the
information document.*

In relazione all'esito delle verifiche e prove eseguite, il veicolo in esame, presenta i requisiti prescritti per la categoria di
appartenenza dalla normativa in vigore all'atto della presentazione della domanda e pertanto si ritiene omologabile.

In relation to the checks and tests completed, the vehicle satisfies all category requirements and therefore may be homologated.

DATA DI COMPLETAMENTO DEL VERBALE 20.07.2021
DATE OF TEST REPORT COMPLETION

Il rappresentante della Ditta

il Funzionario del C.P.A.


ing. Paolo MARTINI

dott. ing. Andrea MENATO

Visto: Il Dirigente del C.P.A.

dott. ing. Michele PACCIANI

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

ELENCO ALLEGATI
ATTACHED LINKS

Varianti
Variants

Versioni
Versions

1) Elenco atti normativi
List of regulatory acts

POB?????????x

???????????????

ALLEGATO II - ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO I REQUISITI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI
ANNEX II - LIST OF REGULATORY ACTS SETTING THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF VEHICLES

Veicolo:
Vehicle: autotelaio per autoveicolo
chassis without bodywork

Marca:
Make: Scania / System Truck

Tipo:
Type: ST N323

Costruttore / trasformatore:
Manufacturer / Converter: S.T. System Truck S.p.A.

Categoria:
Category: N3 , N3G, N3S

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
1	Livello sonoro ammissibile Permissible sound level	X 661/2009/CE 51/03/02 UNECE 51/03/06 UNECE	-----	E3*51R03/02*7301*00 E3*51R03/02*7688*00 E24*51R03/06*0094*00
1A	Livello sonoro Sound level	-- 540/2014 UE	-----	-----
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)	X 661/2009/CE 34/03 UNECE	(/)	-----
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)	X 661/2009/CE 58/03/02 UNECE	-----	E4*58R03/02*1067*00 E4*58R03/02*0972*00 E4*58R03/02*0973*00 E4*58R03/02*0974*00
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione Space for mounting and fixing rear registration plates	X 661/2009/CE 1003/2010 UE 2015/166 UE	-----	e4*1003/2010*2015/166*0184*03
5A	Sterzo Steering equipment	X 661/2009/CE 79/03 UNECE	-----	E4 79R-03 0649 16
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo Vehicle access and manoeuvrability	X 661/2009/CE 130/2012 UE	-----	e9*130/2012*130/2012*31006*00
7A	Segnalatori e segnali acustici Audible warning devices and signals	X 661/2009/CE 28/00 UNECE	-----	E4 28R-00 0684 04
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione Devices for indirect vision and their installation	X 661/2009/CE 46/04 UNECE	-----	E4 46R-04 4883 05
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi Braking of vehicles and trailers	X ⁽³⁾ 661/2009/CE 13/11 UNECE	-----	E4 13R-11 2653 11 E4 13R-11 2805 13 E4 13R-11 2813 07
10A	Compatibilità elettromagnetica Electromagnetic compatibility	X 661/2009/CE 10/05/01 UNECE	-----	E9*10R05/01*16677*05 (+)
13A	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato Protection of motor vehicles against unauthorised use	X ^(4A) 661/2009/CE 18/03/03 UNECE	-----	E4*18R03/03*0208*03

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act		N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta <i>Seats, their anchorages and any head restraints</i>	X	661/2009/CE 17/08 UNECE	-----	E4 17R-08 0582 10
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	X	661/2009/CE 130/2012 UE	-----	e9*130/2012*130/2012*31006*00
17B	Tachimetro e sua installazione <i>Speedometer equipment including its installation</i>	X	661/2009/CE 39/01/01 UNECE	-----	E4*39R01/01*0716*06
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo <i>Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number</i>	X	661/2009/CE 19/2011 UE 249/2012 UE	-----	(/)
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix <i>Safety-belt anchorages, Isofix anchorages systems and Isofix top tether anchorages</i>	X	661/2009/CE 14/07 UNECE	-----	E4 14R-07 0657 10
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light-signalling devices on vehicles</i>	X	661/2009/CE 48/06 UNECE	-----	E4 48R-06 0614 07 (-)
21A	Catadiottri per veicoli a motore e i loro rimorchi <i>Retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 3/02/12 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22A	Luci di posizione anteriori e posteriori, luci di arresto e luci di ingombro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 7/02/23 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22B	Luci di marcia diurna per veicoli a motore (DRL) <i>Daytime running lamps for power-driven vehicles</i>	X	661/2009/CE 87/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22C	Luci di posizione laterali dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Side-marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 91/00/13 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
23A	Indicatori di direzione dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Direction indicators for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 6/01/25 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
24A	Illuminazione delle targhe posteriori dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Illumination of rear-registration plates of power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 4/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25A	Proiettori sigillati (SB) per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico europeo o un fascio abbagliante o entrambi <i>Power-driven vehicle's sealed- beam headlamps (SB) emitting an European asymmetrical passing beam or a driving beam or both</i>	X	661/2009/CE 31/02/07 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25B	Lampade a incandescenza utilizzate in dispositivi di illuminazione omologati sui veicoli a motore e sui loro rimorchi <i>Filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 37/03/42 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25C	Proiettori muniti di sorgente luminosa a scarica di gas per veicoli a motore <i>Motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources</i>	X	661/2009/CE 98/01/04 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25D	Sorgenti luminose a scarica di gas impiegate in gruppi ottici omologati a scarica di gas, montati su veicoli a motore <i>Gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles</i>	X	661/2009/CE 99/00/09 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25E	Proiettori per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico o un fascio abbagliante o entrambi, muniti di lampade ad incandescenza e/o moduli LED <i>Motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules</i>	X	661/2009/CE 112/01/04 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>

N° Item	Argomento Subject		Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
25F	Sistemi di proiettori adattativi (AFS) per veicoli a motore <i>Adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles</i>	X	661/2009/CE 123/01/09 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
26A	Proiettori fendinebbia anteriori dei veicoli a motore <i>Power-driven vehicle front fog lamps</i>	X	661/2009/CE 19/04/06 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
27A	Dispositivi di rimorchio in avaria <i>Towing hooks</i>	X	661/2009/CE 1005/2010 UE	-----	e4*1005/2010*1005/2010*0177*07 e4*1005/2010*1005/2010*0225*05
28A	Luci posteriori per nebbia per veicoli a motore e per i loro rimorchi <i>Rear fog lamps for power- driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 38/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
29A	Luci di retromarcia dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Reversing lights for power- driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 23/00/19 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
30A	Luci di stazionamento dei veicoli a motore <i>Parking lamps for power- driven vehicles</i>	X	661/2009/CE 77/00/14 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>	X	661/2009/CE 16/06 UNECE	-----	E4 16R-06 0484 10 (%)
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	X	661/2009/CE 121/01 UNECE	-----	E4 121R-01 0250 08
34A	Sistemi di sbrinatorio e disappannamento del parabrezza <i>Windscreen defrosting and demisting systems</i>	(5)	661/2009/CE 672/2010 UE	-----	Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
35A	Sistemi di tergicristallo e lavacristallo <i>Windscreen wiper and washer systems</i>	(6)	661/2009/CE 1008/2010 UE	-----	Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
36A	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>	X	661/2009/CE 122/00 UNECE	-----	E4 122R-00 0219 07
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	X	595/2009 CE 2018/932 UE	-----	e4*595/2009*2018/932D*0085*05 e4*595/2009*2018/932D*0010*06 e4*595/2009*2018/932D*0114*02
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO ₂ (veicoli pesanti) <i>License issued for the CO₂ emissions simulation tools (heavy vehicles)</i>	X	2017/2400 UE 2019/318 UE	-----	RDWH-CEV-02
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	X	661/2009/CE 73/01/02 UNECE	-----	E9*73R01/02*1185*00 (-)
43A	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>	X	661/2009/CE 109/2011 UE 2015/166 UE	-----	e4*109/2011*2015/166*0137*06 (-)
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	X	661/2009/CE 43/01/09 UNECE	-----	E9*43R01/09*1357*01
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	X	661/2009/CE 458/2011 UE 2015/166 UE	-----	e4*458/2011*2015/166*0035*20
46C	Pneumatici destinati ai veicoli commerciali e ai loro rimorchi (classi C2 e C3) <i>Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)</i>	X	661/2009/CE 2019/543 UE 54/00/18 UNECE	-----	vedere punto 46A <i>see item 46A</i>
46D	Pneumatici, rispetto alle emissioni sonore prodotte dal rotolamento, l'aderenza sul bagnato e la resistenza al rotolamento (classi C1, C2 e C3) <i>Tyres with regard to rolling sound emissions, adhesion on wet surfaces and rolling resistance (Classes C1, C2 and C3)</i>	X	661/2009/CE 2019/543 UE 117/02/08 UNECE	-----	vedere punto 46A <i>see item 46A</i>

N° Item	Argomento Subject		Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	X	661/2009/CE 89/00/02 UNECE	-----	E4*89R00/02*0069*16
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	X	661/2009/CE 1230/2012 UE 2019/1892 UE	-----	(/)
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	X	661/2009/CE 61/00/03 UNECE	-----	E9*61R00/03*1089*00
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>	X ⁽¹⁰⁾	661/2009/CE 55/01 UNECE	-----	E4 55R-01 0792 15
50B	Dispositivo di traino chiuso (CCD); installazione di un tipo omologato di CCD <i>Close-coupling device (CCD); fitting of an approved type of CCD</i>	X ⁽¹⁰⁾	661/2009/CE 102/00 UNECE	-----	non ricorre <i>not applicable</i>
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	X ⁽¹³⁾	661/2009/CE 105/06/01 UNECE	-----	E1*105R06/01*0077*11 (°)
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	X	661/2009/CE 93/00/00 UNECE	-----	E4 93IIIR-00 0089 08 E4 93IIIR-00 0092 04 E4 93IR-00 0088 08 E4 93IR-00 0091 04 (\$)
62	Impianto a idrogeno <i>Hydrogen system</i>	X	79/2009/CE	-----	non ricorre <i>not applicable</i>
63	Sicurezza generale <i>General safety</i>	X	661/2009/CE 2019/543/UE	-----	conforme, vedere nota 15 <i>compliant, see note 15</i>
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	X	661/2009/CE 2015/562 UE	-----	e4*347/2012*2015/562*0019*09
		X	661/2009/CE 131/01 UNECE	-----	E4 131R-01 0008 09
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	X	661/2009/CE 351/2012 UE	-----	e4*351/2012*351/2012*0018*08
		X	661/2009/CE 130/00 UNECE	-----	E4 130R-00 0010 08
67	Veicoli a motore che utilizzano GPL <i>Motor vehicles using LPG</i>	X	661/2009/CE 67/01/14 UNECE	-----	non ricorre <i>not applicable</i>
69	Sicurezza elettrica <i>Electric safety</i>	X	661/2009/CE 100/02/03 UNECE	-----	non ricorre <i>not applicable</i>
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for CNG and their installation on motor vehicles</i>	X	661/2009/CE 110/02/01 UNECE	-----	-----
71	Robustezza della cabina <i>Cab strength</i>	X	661/2009/CE 29/03 UNECE	-----	E4 29R-03 0114 06

LEGENDA:

X Atto normativo applicabile.

(3) Il montaggio di un sistema elettronico di controllo della stabilità (ESC) è obbligatorio a norma degli articoli 12 e 13 del regolamento (CE) n. 661/2009.

(4A) Se installato, il dispositivo di protezione deve essere conforme ai requisiti del regolamento UNECE n. 18.

(5) I veicoli di questa categoria sono muniti di un sistema adeguato di sbrinatorio e di disappannamento del parabrezza.

(6) I veicoli di questa categoria sono muniti di lavacrystal e tergicristalli adeguati.

(10) Si applica solo per i veicoli muniti di raccordi/o per rimorchi(o).

(13) Si applica solo se il costruttore chiede l'omologazione dei veicoli destinati al trasporto di merci pericolose.

(15) La conformità al regolamento (CE) n. 661/2009 è obbligatoria; tuttavia, non viene rilasciata un'omologazione di questa voce, poiché essa copre la combinazione delle voci 3 A, 3B, 4 A, 5 A, 6 A, 6B, 7 A, 8 A, 9 A, 9B, 10 A, 12 A, 13 A, 13B, 14 A, 15 A, 15B, 16 A, 17 A, 17B, 18 A, 19 A, 20 A, 21 A, 22 A, 22B, 22C, 23 A, 24 A, 25 A, 25B, 25C, 25D, 25E, 25F, 26 A, 27 A, 28 A, 29 A, 30 A, 31 A, 32 A, 33 A, 34 A, 35 A, 36 A, 37 A, 38 A, 42 A, 43 A, 44 A, 45 A, 46 A, 46B, 46C, 46D, 46E, 47 A, 48 A, 49 A, 50 A, 50B, 51 A, 52 A, 52B, 53 A, 54 A, 56 A, 57 A e da 64 a 71. Le serie di modifiche dei regolamenti UN obbligatoriamente applicabili sono elencate nell'allegato IV del regolamento (CE) n. 661/2009. Le serie di modifiche adottate successivamente sono accettate come alternativa.

(%) Per quanto riguarda il punto 31A si vedano inoltre le considerazioni al punto 3.2.3. dell'Allegato IX del Reg. UE 2018/858 ("Procedure da seguire per l'omologazione in più fasi").

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
------------	----------------------	----------------------------------	-----------------------------	---

- (-) **Da verificare installazione a veicolo allestito.**
- (+) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non richiede l'utilizzo di componenti elettrici / elettronici che influenzano i risultati della prova di EMC del veicolo fase I, e non si ritiene necessario ripetere tale prova.**
- (°) **Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2021.**
- (/) **Vedere omologazione europea n°: e3*2007/46*0650*00 del 23.03.2020 e successive estensioni.**
- (\$)
I veicoli cat. N3G possono essere sprovvisti di FUP.
Per i veicoli cat. N3S, se sprovvisti di FUP, verificare l'obbligatorietà a veicolo allestito in funzione della destinazione.

LEGEND:

- X *Regulatory act applicable.*
- (3) *The fitting of an electronic stability control ('ESC') system is required in accordance with Article 12 and Article 13 of Regulation (EC) No 661/2009.*
- (4A) *If fitted, the protective device shall fulfil the requirements of UNECE Regulation No 18.*
- (5) *Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen defrosting and demisting device.*
- (6) *Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen washing and wiping devices.*
- (10) *Applies only to vehicles equipped with coupling(s).*
- (13) *Applies only when the manufacturer applies for type-approval of vehicles intended for the transport of dangerous goods.*
- (15) *Compliance with Regulation (EC) No 661/2009 is mandatory, however, type-approval under this item number is not foreseen as it represents the collection of individual items 3A, 3B, 4A, 5A, 6A, 6B, 7A, 8A, 9A, 9B, 10A, 12A, 13A, 13B, 14A, 15A, 15B, 16A, 17A, 17B, 18A, 19A, 20A, 21A, 22A, 22B, 22C, 23A, 24A, 25B, 25C, 25D, 25E, 25F, 26A, 27A, 28A, 29A, 30A, 31A, 32A, 33A, 34A, 35A, 36A, 37A, 38A, 42A, 43A, 44A, 45A, 46A, 46B, 46C, 46D, 46E, 47A, 48A, 49A, 50B, 51A, 52A, 52B, 53A, 54A, 56A, 57A and 64 to 71. The series of amendments of the UN Regulations which apply on a compulsory basis are listed in Annex 1 to Regulation (EC) No 661/2009. The series of amendments adopted subsequently are accepted as an alternative.*
- (%) **As regards point 31A, see also the considerations in point 3.2.3. of Annex IX of EU Reg. 2018/858 ("Procedures to be followed during multi-stage type-approval").**
- (-) **To be check when the vehicle is completed.**
- (+) **The conversion by S.T. System Truck doesn't require the use of electrical / electronic components, which influence the results of the 1st phase of testing therefore it's not necessary to repeat EMC testing.**
- (°) **The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2021.**
- (/) **See european approval No.: e3*2007/46*0650*00 of 23.03.2020 and subsequential extensions.**
- (\$)
Vehicles cat. N3G can be without FUP.
For vehicles cat. N3S, if not equipped with FUP, check that the vehicle is set up according to the destination.

Verona, 20.07.2021

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

RAPPORTO DI VERIFICA
VERIFICATION REPORT

in relazione al **Regolamento UE n° 2018/858 - "Omologazione Europea Veicoli Stradali"**
relating to **Regulation EU No. 2018/858 - "European Approval of motor vehicles"**

Allegato III: **"PROCEDURE DA SEGUIRE PER L'OMOLOGAZIONE UE"**

applicata ad una omologazione globale UE di 2^a fase

Annex III: "PROCEDURES TO BE FOLLOWED WITH RESPECT TO EU TYPE-APPROVAL"

applied to a 2nd stage EU approval

1. VEICOLO
VEHICLE

Categoria: <i>Category:</i>	N3 , N3G, N3S
Tipo di carrozzeria: <i>Type of bodywork</i>	autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
Marca: <i>Make:</i>	Scania / System Truck
Costruttore di fase 1: <i>Stage 1 manufacturer:</i>	Scania CV AB
Mandatario: <i>Mandatory:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Costruttore di fase 2: <i>Stage 2 manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.
Tipo: <i>Type:</i>	ST N323
Variante/i: <i>Variant/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>
Versione/i: <i>Version/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>

Per l'elenco completo delle varianti e versioni, vedere la scheda informativa.
For the complete list of variants and versions, see the Information Document.

NOTA
NOTE

2. In base alla(e) domanda(e) presentata(e) dal trasformatore conformemente al paragrafo 1 dell'articolo 3, sono stati effettuati i seguenti accertamenti:
On the basis of the application(s) submitted by the converter in accordance with paragraph 1 of Article 3, the following checks were made:
- a) è stato verificato che tutte le schede di omologazione UE rilasciate in base agli atti normativi applicabili all'omologazione del tipo di veicolo contemplano il tipo di veicolo e corrispondono alle prescrizioni stabilite;
it has been verified that all EU type-approval certificates issued pursuant of the regulatory acts applicable to the vehicle type-approval cover the type of vehicle and correspond to the prescribed requirements;

- b) è stato accertato, in base alla documentazione, che le specifiche e i dati contenuti nella parte I della scheda informativa del veicolo corrispondono a quelli dei fascicoli di omologazione e nelle schede di omologazione UE rilasciate in base agli atti normativi applicabili;
it has been ascertained, on the basis of the documentation, that the specifications and data included in Part I of the vehicle information document correspond to those in the approval files and in the EU type-approval certificates issued in accordance with the relevant regulatory acts;
- c) tutti i punti della parte I della scheda informativa sono compresi nel fascicolo di omologazione;
all points of Part I of the information document are included in the information package;
- d) su un campione selezionato di veicoli appartenenti al tipo da omologare, sono stati eseguiti controlli degli elementi e dei sistemi del veicolo, è stato accertato che il veicolo è costruito in conformità dei dati contenuti nel fascicolo di omologazione autenticato, relativamente alle pertinenti direttive particolari;
on a selected sample of vehicles from the type to be approved, checks have been carried out on the elements and systems of the vehicle, it has been ascertained that the vehicle is built in accordance with the data contained in the authenticated information package in respect of the relevant EU type-approval certificates;
- e) è stata controllata la corretta installazione delle entità tecniche;
the correct installation of the separate technical units was checked;
- f) verificate **rispondenza e funzionalità** dei dispositivi di cui alla note 5 e 6 della parte I dell'allegato II
- sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza
- sistemi di tergicristallo e lavacristallo
*check the **compliance and functionality** of the devices referred to in notes 5 and 6 of Part I of Annex II*
- windscreen defrosting and demisting systems
- windscreen wiper and washer systems
- g) verificata rispondenza Reg. UNECE 67 e/o UNECE 110: non ricorre
compliance with UNECE 67 and / or UNECE 110 Reg. verified: not applicable

2. Ai fini del punto 2, lettera d), è stato presentato e sottoposto a verifica il numero di veicoli necessario per consentire un controllo corretto delle varie combinazioni da omologare conformemente ai seguenti criteri:

For the purposes of point 2 (d), the necessary number of vehicles have been submitted and checked to allow for a proper check of the various combinations to be type-approved in according to the following criteria:

Specifiche tecniche	Categoria del veicolo:									
Technical specifications	Vehicle category:									
	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
Motore	--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Engine										
Cambio	--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Gear box										
Numero di assi	--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Number of axles										
Assi motore (numero, posizione, interconnessione)	--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Powered axles (number, position and interconnection)										
Assi sterzanti (numero e posizione)	--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Steered axles (number and position)										
Tipo di carrozzeria	--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Body styles										
Numero di porte	--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Number of doors										
Lato di guida	--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Hand of drive										
Numero di sedili	--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Number of seats										
Equipaggiamento	--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Level of equipment										

4. Disposizioni specifiche:
Specific provisions: non ricorre
not applicable
5. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests: Centro Prova Autoveicoli di Verona
Strada della Genovesa 29
IT 37135 Verona VR
- Luogo e Data:
Location e date: Verona, 20.07.2021
- Funzionario che ha eseguito gli accertamenti:
Official who carried out the checks: dott. ing. Andrea MENATO

Visto: Il Dirigente

dott. ing. Michele PACCIANI

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

**RAPPORTO DI VERIFICA
VERIFICATION REPORT**

in relazione al **Regolamento UE n° 2018/858 - "Omologazione Europea Veicoli Stradali"**
relating to Regulation EU No. 2018/858 - "European Approval of motor vehicles"

Allegato IX: **"PROCEDURE DA SEGUIRE PER L'OMOLOGAZIONE IN PIÙ FASI"**

applicata ad una omologazione globale UE di 2^a fase

Annex IX: "PROCEDURES TO BE FOLLOWED DURING MULTI-STAGE TYPE-APPROVAL"

applied to a 2nd stage EU approval

**0. VEICOLO
VEHICLE**

Categoria: <i>Category:</i>	N3 , N3G, N3S
Tipo di carrozzeria: <i>Type of bodywork</i>	autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
Marca: <i>Make:</i>	Scania / System Truck
Costruttore di fase 1: <i>Stage 1 manufacturer:</i>	Scania CV AB
Mandatario: <i>Mandatory:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Costruttore di fase 2: <i>Stage 2 manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.
Tipo: <i>Type:</i>	ST N323
Variante/i: <i>Variant/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>
Versione/i: <i>Version/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>

Per l'elenco completo delle varianti e versioni, vedere la scheda informativa.
For the complete list of variants and versions, see the Information Document.

**NOTA
NOTE**

1. Il presente rapporto riguarda l'applicazione della procedura di omologazione in più fasi, prevista dal Regolamento UE 2018/858, dell'omologazione UE di fase 2 relativa al completamento dei veicoli Scania da parte di System Truck, sulla base di uno specifico accordo di collaborazione fra i due costruttori, stabilito in ottemperanza all'Allegato IX del citato Regolamento.

This report concerns the application of the multi-stage approval procedure, provided for by EU Regulation 2018/858, of the second stage approval, relating to the completion of Scania vehicles by System Truck, on the basis of a specific collaboration agreement. between the two manufacturers, established in compliance with Annex IX of the mentioned Regulation.

Esso contiene le osservazioni sull'applicazione della procedura in argomento nelle parti che ricorrono.
It contains the observations on the application of the procedure in question in the recurring parts.

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :

CHECKS (points in the Annex):

- 1.1. Esistono adeguate disposizioni fra i costruttori interessati in materia di fornitura e scambio di documenti ed informazioni:
There are suitable arrangements between the relevant manufacturers for the supply and interchange of documents and information:

I dati provenienti da fasi di omologazione precedenti riguardano:
The data from previous approval stages concern:

Grado di completamento del veicolo:
State of completion

- 1.2. Eventuali modifiche a parti di veicolo precedentemente omologate:
Any modifications to previously approved vehicle parts:

- 1.3. Alla procedura in più fasi può ricorrere anche un fabbricante unico:
Even a single manufacturer may use the multi-step procedure:

2.1. Controlli
Checks

- a) - le omologazioni rilasciate sono applicabili
- the approvals issued are applicable
- anche sul veicolo allestito sono rispettate le direttive:
- the directives are also respected on the fitted vehicle:
- b) - i dati richiesti figurano nel fascicolo del costruttore:
- the required data are in the information package:
- c) - i dati delle omologazioni precedenti sono ripresi nel fascicolo del costruttore:
- the data of previous approvals are included in the information package:
- le voci che non figurano nei fascicoli delle omologazioni precedenti sono state verificate e sono conformi ai dati contenuti nel fascicolo del costruttore:
- the items not appearing in the previous type-approval package have been checked and comply with the data contained in the manufacturer's information package:

NOTE ed OSSERVAZIONI:

NOTES and OBSERVATIONS:

SI: specifico accordo fra Scania CV AB e S.T. System Truck S.p.A.
YES: *specific agreement between: Scania CV AB and S.T. System Truck S.p.A.*

sistemi, componenti ed entità tecniche del veicolo. Le informazioni richieste sono specificatamente fornite dal costruttore di fase 1 Scania CV AB e sono riportate nella scheda informativa e nelle certificazioni parziali CE/ECE/UE dei veicoli incompleti, secondo lo schema del Regolamento UE 2018/858.
vehicle systems, components and separate technical units. The informations requested are specifically provided by the manufacturer of stage 1 Scania CV AB and are reported in the information document and in the partial CE / ECE / EU certifications of incomplete vehicles, according to the scheme of EU Regulation 2018/858.

incompleto
incomplete
Il veicolo è già in possesso di tutte le certificazioni parziali obbligatorie per l'omologazione della fase precedente.
The vehicle is already in possession of all the partial certifications required for the approval of the previous stage.

SI: spostamento dello scarico e del serbatoio gasolio per le versioni ad accensione spontanea
YES: *relocation of silencer and of diesel tank for the compression ignition versions*

non ricorre
not applicable

SI
YES

non ricorre
not applicable

SI
YES

SI
YES

SI
YES

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :
CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:
NOTES and OBSERVATIONS:

- d) - sono stati verificati dei prototipi di veicoli della serie da omologare; le parti ed i sistemi precedentemente omologati sono conformi ai rispettivi fascicoli:
- *prototypes of vehicles from the series to be approved have been verified; the parts and systems previously approved comply with the respective information package:*

SI vedere quadro controlli eseguiti (allegato n° 1)

YES see annex 1

- e) - sui detti prototipi sono stati eseguiti i controlli di installazione delle suddette parti e sistemi:
- *the installation checks of the aforementioned parts and systems were carried out on this prototypes:*

SI: vedere verbale n° 12606/V del 16.01.2020 e
vedere verbale n° 12726/V del 26.05.2020

YES: see test report No. 12606/V of 16.01.2020 and
see test report No. 12726/V of 26.05.2020

- 2.2. I veicoli verificati consentono un controllo efficace sulle varie combinazioni di elementi richieste secondo i seguenti criteri:

prototipi verificati:

The verified vehicles allow an effective control on the various combinations of elements required according to the following criteria:

verified prototypes:

- | | |
|--------------------|--------------------|
| - motore | engine |
| - cambio | gearbox |
| - numero assi | axles number |
| - assi motori | powered axles |
| - assi sterzanti | steered axles |
| - tipo carrozzeria | body styles |
| - numero porte | number of doors |
| - lato guida | hand of drive |
| - numero sedili | number of seats |
| - equipaggiamento | level of equipment |

1°: tipo / type : ST N323
variante / variant : P0B1751152AB7Bx
versione / version : H220MA500Z1001D
VIN: YS2P4X20005510213

2°: tipo / type : ST N323
variante / variant : P0B1751152AB9Bx
versione / version : H360OA500Z1101D
VIN: YS2P4X20009264795

3. Requisiti applicabili
Applicable requirements

- 3.1. L'omologazione UE di cui al presente allegato è rilasciata in funzione della fase di fabbricazione corrente del tipo di veicolo:

SI

The multi-stage type-approval is granted on the basis of the state of completion of the type of vehicle:

YES

L'omologazione UE di cui al presente allegato comprende tutte le omologazioni rilasciate a fasi precedenti:

SI

The multi-stage type-approval incorporates all type-approvals granted at earlier stages:

YES

- 3.2. Per l'omologazione globale di un veicolo, la normativa si applica come se l'omologazione fosse rilasciata (o estesa) al fabbricante del veicolo di base:

SI

For the whole-vehicle type-approval, this Regulation shall apply in the same manner as if the approval would have been granted (or extended) to the manufacturer of the base vehicle:

YES

- 3.2.1. Se il tipo di sistema/componente di un veicolo non è stato modificato, resta valida la precedente omologazione del sistema/componente fino alla data di prima immatricolazione di cui al pertinente atto normativo:

ricorre, per cinture (Reg. 16/06)

Where a type of system, component or separate technical unit has not been modified, the system, component or separate technical unit type-approval granted in the previous stage shall remain valid until the expiration date for the first registration, as specified in the particular regulatory act:

applicable, for safety-belts (Reg. 16/06)

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :
CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:
NOTES and OBSERVATIONS:

- 3.2.2. Se, nella fase successiva, il tipo di sistema di un veicolo è stato modificato in misura tale da dover essere di nuovo provato ai fini dell'omologazione, la prova si limiterà agli elementi del sistema modificati o interessati dalle modifiche:
Where a type of system has been modified at the subsequent stage of completion of the vehicle, to the extent that the system has to be retested for type-approval purposes, that retesting shall be limited to only those parts of the system that have been modified or affected by the changes:
- conforme
compliant
- 3.2.3. Se, nella fase successiva, il fabbricante ha modificato un tipo di sistema di un veicolo o l'omologazione globale di un tipo di veicolo ma, a parte il nome del costruttore, tale tipo può considerarsi invariato, si può continuare ad applicare il requisito applicabile ai tipi esistenti fino alla data di prima immatricolazione di cui al pertinente atto normativo:
Where a type of vehicle or a type of system has been modified by another manufacturer at the subsequent stage of completion of the vehicle, to the extent that, apart from the manufacturers name, the vehicle or system may still be considered as the same type, the requirement applying to existing types may still be applied as long as the date for first registration in the relevant regulatory act has not been reached:
- non ricorre
not applicable
- 3.2.4. Se viene cambiata la categoria di appartenenza del veicolo, occorre che siano soddisfatti i pertinenti requisiti della nuova categoria. Si possono accettare i certificati di omologazione della precedente categoria se i requisiti soddisfatti dal veicolo sono analoghi o più rigorosi rispetto a quelli della nuova categoria:
The change of category of the vehicle shall lead to the application of the relevant requirements to the new category of vehicle. The EU type-approval certificates from the previous category shall be accepted provided that the vehicle complies with the same requirements as, or more stringent than, those applying to the new category:
- non ricorre, non modificata categoria di appartenenza del veicolo
not applicable, not change the category of the vehicle
- 3.3. Se l'autorità di omologazione è d'accordo, non occorre estendere o modificare l'omologazione globale di un veicolo rilasciata al fabbricante della fase successiva se l'estensione rilasciata alla fase precedente del veicolo lascia intatta quella successiva o i dati tecnici del veicolo:
Subject to the agreement of the approval authority, a whole-vehicle type-approval granted to the manufacturer of the subsequent stage of completion of the vehicle does not need to be extended or revised where an extension given at the previous stage vehicle does not affect the subsequent stage or the technical data of the vehicle:
- non ricorre
not applicable
- Occorre tuttavia copiare nel certificato di conformità della fase successiva del veicolo il numero di omologazione comprendente l'estensione rilasciata nella fase precedente o nelle fasi precedenti del veicolo:
However, the type-approval number including the extension of the previous stage(s) vehicle shall be copied in the certificate of conformity of the subsequent stage vehicle:
- non ricorre
not applicable

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :

CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:

NOTES and OBSERVATIONS:

- 3.4. Se un altro fabbricante modifica il vano di carico di un veicolo completo o completato appartenente alla categoria N od O per potervi aggiungere accessori mobili destinati ad accogliere e a fissare il carico (come rivestimenti dello spazio di carico, scaffali e portaoggetti da montare sul tetto), tali elementi si possono considerare parte della massa utile e non è necessario omologarli se soddisfano entrambe le seguenti condizioni:
Where the cargo area of a complete or completed vehicle of category N or O is modified by another manufacturer for the addition of removable fittings to store and secure the cargo (for example, load space lining, storage racks and roof racks), such items can be treated as part of the pay-mass and a type-approval is not needed, provided both of the following conditions are met:
- non ricorre
- a) le modifiche non interessano in alcun modo l'omologazione del tipo di veicolo, a parte un aumento della massa effettiva del veicolo:
a) the modifications do not affect the vehicle's type-approval in any way, other than an increase of the actual mass of the vehicle:
- non ricorre
- b) gli accessori aggiunti possono essere rimossi senza utensili speciali:
b) the added fittings can be removed without using special tools:
- not applicable
4. Identificazione del veicolo
Identification of the vehicle
- 4.1. Numero di identificazione del veicolo.
Il numero di identificazione del veicolo di base (VIN), reg. (UE) 19/2011-249/2012, è mantenuto per tutte le fasi successive del procedimento di omologazione:
Identification Number of the vehicle.
The VIN, prescribed by Regulation (EU) No 19/2011, shall be retained during all the subsequent stages of the type-approval to ensure the traceability of the process:
- SI conforme
- YES compliant
- 4.2. Targhetta supplementare del costruttore.
Nella seconda e successive fasi, obbligo di targhetta supplementare conforme l'appendice all'allegato IX:
Additional plate of the manufacturer.
At the second and subsequent stages, each manufacturer shall affix to the vehicle an additional plate conform to Appendix of Annex IX:
- il costruttore di fase 2 appone, accanto alla targhetta originaria, una propria targhetta conforme al modello comunitario, che riporta i dati necessari per l'identificazione, ed un'altra targhetta conforme all'articolo 13 comma 8 del reg. UE 2018/858 dove sono indicati il nome, la denominazione commerciale registrata o il marchio commerciale registrato e il proprio indirizzo.
the stage 2 manufacturer affixes, next to the original plate, its own plate conforming to the Community model, which shows the data necessary for identification, and an other label compliant with Article 13(8) of Regulation UE 2018/858, where is indicate the name, the registered trade name or registered trade mark, and the contact address.
5. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests:
- Centro Prova Autoveicoli di Verona
Strada della Genovesa 29
IT 37135 Verona VR
- Luogo e Data:
Location e date:
- Verona, 20.07.2021
- Funzionario che ha eseguito gli accertamenti:
Official who carried out the checks:
- dott. ing. Andrea MENATO

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :
CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:
NOTES and OBSERVATIONS:

Visto: Il Dirigente

dott. ing. Michele PACCIANI

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

Elemento di controllo <i>Control element</i>	Requisiti di conformità <i>Compliance requirements</i>	Modalità della verifica <i>Method of verification</i>	Conforme <i>Compliant</i>	
Dimensioni del veicolo <i>Vehicle dimensions</i>	dimensioni contenute nel campo dei valori riportati nella scheda informativa <i>dimensions contained in the range of values in the information document</i>	misure <i>measurements</i>	SI YES	
Targhetta di identificazione <i>Identification plate</i>	- rispondenza del tipo di targhetta (nome del costruttore, numero di omologazione, fase, VIN, masse) e posizione <i>- compliance of the type of plate (name of the manufacturer, type-approval number, stage VIN, masses) and position</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Tipo e misura pneumatici <i>Type and dimension of tyres</i>	rispondenti ad uno dei tipi riportati nella scheda informativa <i>corresponding to one of the types shown in the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Numero dei posti <i>Number of seats</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Tipo e posizione punzonatura <i>Type and position of identification number</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Specchi retrovisori <i>Rear view mirrors</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Dispositivi di illuminazione e segnalazione luminosa <i>Lighting and light-signalling devices</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Parabrezza e altri vetri <i>Windscreen and other glass</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Dispositivi aspirazione e scarico <i>Intake and exhaust devices</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Serbatoio carburante <i>Fuel tank</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Cinture di sicurezza <i>Safety-belt</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Frenatura, ABS <i>Braking, ABS</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	accertamenti documentali <i>documentary checks</i>	SI YES	
Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	conforme, nella nuova situazione <i>compliant, in the new configuration</i>	pesate, misure <i>weighs, measures</i>	SI YES	
Trasformazione: spostamento scarico e serbatoio (ove ricorre) <i>Conversion: silencer relocation and fuel tank (if applicable)</i>	conforme alla documentazione depositata, esecuzione a buona regola d'arte <i>compliant with the documentation filed, execution in good practice</i>	misure <i>measurements</i>	SI YES	
Modifica del telaio <i>Frame modification</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	----	--	

Il Funzionario del CPA

dott. ing. Andrea MENATO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

**Multi-Stage Cooperation Agreement
acc. to Directive 2007/46/EC Annex XVII
or acc. to Regulation (EU) 2018/858 Annex IX**

This agreement (hereinafter referred to as "Agreement"), is entered into on the day mentioned below by and between:

Scania CV AB,

registered in Sweden under company registration number 556084-0976

(hereinafter referred to as "**SCANIA**"),

Address:

Company name: **Scania CV AB**
Zip code, City: **SE-151 87 Södertälje**
Country: **Sweden**

and

S.T. System Truck S.p.A.

registered in Italy under company registration number
IT03117430235

Address:

Company name: **S.T. System Truck S.p.A.**
Zip code, City: **46048 Roverbella (MN)**
Country: **Italy**

(hereinafter referred to as **System Truck**).

This Agreement shall constitute a frame agreement covering the information exchanged between Scania and the Bodybuilder in respect of Directive 2007/46/EC or Regulation (EU) 2018/858

1. Basic Understanding

(1) **SCANIA** confirms that it is an acknowledged manufacturer (or an authorized representative of the manufacturer) in the sense of Directive 2007/46/EC or Regulation (EU) 2018/858 (as amended).

A valid Compliance Statement in accordance with Annex X of Directive 2007/46/EC or Annex IV of Regulation (EU) 2018/858 has been granted by RDW.

(2) **System Truck** confirms that it is an acknowledged manufacturer (or an authorized representative of the manufacturer) in the sense of Directive 2007/46/EC or Regulation (EU) 2018/858 (as amended).

A valid Compliance Statement in accordance with Annex X of Directive 2007/46/EC or Annex IV of Regulation (EU) 2018/858 has been granted by **Ministero dei Trasporti**.

- (3) In case of withdrawal of any Compliance Statement, the other contract partner shall be informed of this immediately.
- (4) All information obtained under this Agreement shall be use for homologation purpose only.

2. Scope of Agreement

This Agreement is valid for the base vehicle CHASSIS type(s) manufactured by **SCANIA**
N323 ; N333 ; N343

and the completed vehicle type(s) on that basis manufactured by **System Truck**

**ST N323, ST 3CF N323, ST 3P N323, ST 3C N323, ST 13 N333, ST N333,
ST 5C N343, ST 5P N343, ST N343**

For the above mentioned vehicle type(s), in the completed vehicle European Type Approval certificate and the Certificate of Conformity the point 0.1. Make (trade name of manufacturer) shall be SCANIA.

3 Term and Termination

3.1 This Agreement shall become valid upon both Parties having signed it, and continue in full force until further notice. Apart from any right to prior termination which might follow under any part of this Contract or under the applicable law, either Party may at any time, and without statement of any grounds, cancel it, subject though to 6 (Six) months prior written notice.

3.2 **SCANIA** and **System Truck** shall inform all involved approval authorities immediately about any modification to or termination of this agreement.

4. Contractual Documents and Information

4.1 **SCANIA** and **System Truck** shall exchange all required documents and information in accordance with Directive 2007/46/EC Annex XVII item 1.1 or Regulation (EU) 2018/858 Annex IX item 1.1 ensuring that the technical requirements of all applicable regulatory acts (separate EC directives and/or EC or UNECE regulations) and the technical requirements applicable in Scania Bus Builder's Manual or Scania Bodybuilder Manual, have been met in accordance with Annex IV or Annex XI of Directive 2007/46/EC or Annex II Part I or Part III of Regulation (EU) 2018/858

4.2 **SCANIA** and **System Truck** shall keep each other informed of all modifications carried out on systems, components, separate technical units and further relevant vehicle parts.

4.3 **SCANIA** and **System Truck** shall keep each other informed of extensions and revisions to their EC or ECE approvals for relevant systems, components and separate technical units as well as of the withdrawal of these EC or ECE approvals.

5. Confidentiality

5.1 Neither of the Parties may without prior written consent from the other divulge to a third party any information (oral, visual and written), drawings or other documentation obtained or produced

under this Agreement and that may harm competitiveness. Both Parties shall ensure observance of secrecy by concluding confidentiality agreements with their employees concerned or by other suitable measures.

5.2 However, each Party may disclose confidential information in accordance with judicial or governmental order, mandatory legal requirements or applicable mandatory regulations, provided that the other Party is given reasonable notice prior to such disclosure of the intended scope and content of such disclosure.

5.3 Notwithstanding what is stated in this article 5, Scania may disclose confidential information to any legal entity within the Volkswagen Group.

5.4 These secrecy undertakings shall not apply to information that can be demonstrated to be generally available.

5.5 The conditions set forth herein shall continue to apply after termination or expiration of this Contract.

6. Premature Termination

6.1 This Agreement shall automatically terminate immediately if the other Party becomes insolvent, files for bankruptcy, takes advantage of any legal scheme or arrangement for the satisfaction of creditors, adopts a resolution for the liquidation of its assets, or if a petition in bankruptcy, for receivership or for winding up is taken by it or against it and is not rejected or withdrawn within thirty (30) days from its inception.

6.2 Scania shall have the right at any time by giving notice in writing to **System Truck** to immediately terminate the Agreement if **System Truck** ceases or threatens to cease to carry on its business.

6.3 Any termination of this Agreement does not affect any rights or liabilities, which have accrued prior to termination, including, for the avoidance of doubt warranty rights.

7. Changes and Amendments

7.1 Scania shall have the right at any time by giving notice in writing to the Bodybuilder to make changes into this Agreement. The new edition of this Agreement shall become valid upon both Parties having signed it.



SCANIA

Document version 3.0

8. Signatures

8.1 This Agreement has been executed in two (2) originals of which the Parties have taken one (1) each.

SCANIA CV AB

Official name

Södertälje, 2021 / 06 / 15

(Place, date)

(Signature)

Murilo Mascarenhas

Name in block letters

E-mail : murilo.mascarenhas@scania.com

S.T. System Truck S.p.A.

Official name

Roverbella (MN), 2021-04-15

(Place, date)

(Signature)

Paolo Martini

Name in block letters

E-mail : pmartini@stsystemtruck.com

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39.0376.698809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it

SCANIA CV AKTIEBOLAG
MURILO MASCARENHAS
Technical statements and type approval support
SE-151 87 Södertälje, Sweden

Required documentation:



Two copies of this agreement both signed and stamped (one will be signed/ stamped by Scania and send it back to the Scania distributor in the country from the other part)



Copy of a valid COP compliance statement



Handled by
RSP Södereng Richard

Date
2018-06-08
Your date

Our reference
Bodywork approval
Your reference

To whom it may concern

Statement

We confirm that the silencer relocation performed according drawings below are approved since noise and emissions values are not affected.

The drawing considered is S.T. System Truck SPA drawing with number 5005600044

Bodywork Engineering
Scania CV AB
S-151 87 Södertälje


Richard Södereng



ITALSCANIA S.P.A.
Via di Spini, 21 - 38121 TRENTO
Tel. 0461.996111 - Fax 0461.996168
C.F. 11749110158 - P.IVA 01632920227

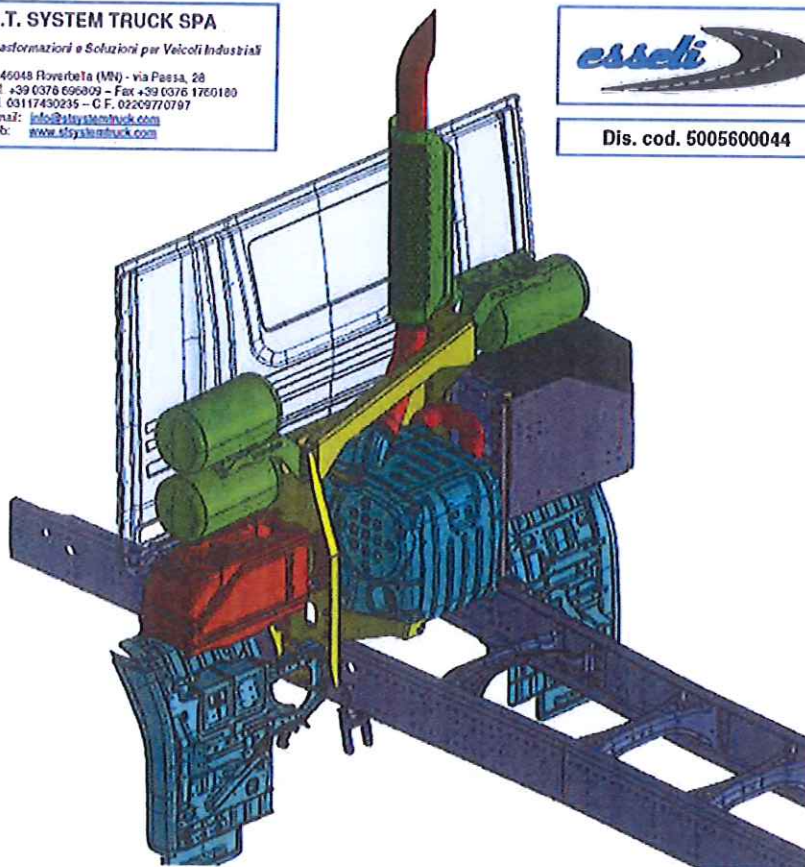

Claudio Zanella
Ufficio Tecnico/Omologazioni

S.T. SYSTEM TRUCK SPA
Trasformazioni e Soluzioni per Veicoli Industriali

I - 45048 Rovereto (MN) - via Passa, 28
 Tel. +39 0376 696009 - Fax +39 0376 1760180
 P.I. 03117450235 - C.F. 02209770797
 e-mail: info@stsystemtruck.com
 web: www.stsystemtruck.com



Dis. cod. 5005600044



ITALSCANIA S.P.A.
 Via di Spini, 21 - 38121 TRENTO
 Tel. 0461.996111 - Fax 0461.996168
 C.F. 11749110158 - P.IVA 01632920227

